

& above anachin & husband and wife  
 Witsunup ianid  
 & down to beach Witsunup ianid  
 & away - undet. oth tea child, oth tea youth  
 & and follow a certain course into the  
 affia child & the prep. Witsunup.  
 W. Oth in show - Witsunup ianid  
 & through forest Witsunup ianid  
 In the different words which occur  
 by Co. W. Oth, the board  
 along, Cause etc etc, fides etc.  
 & imperative - Ohe att all che  
 & a great imperative - to yatt implies  
 Company. W. John Cause for John -  
 John says to John Witsunup go - accompany  
 you - to yatt or to yatt att che  
 the plural of che - u - che -  
 Kachit Witsunup  
 Witsunup ianid  
 Kallape Witsunup - K. K. K. Witsunup ianid  
 Kallape gods - Kallape Witsunup. it is but and  
 most correct word - as opportunity I found an  
 Indian woman so called in Witsunup and therefore I  
 Witsunup yatt - avoided the use of "Kallape Witsunup"  
 Kallape - a & watch Kallape Witsunup  
 Witsunup; & ring Kallape Witsunup Kallape Witsunup  
 Witsunup & taste Chawwood, Chawwood  
 & to eat Kallape & for something oth Witsunup  
 & for nothing Witsunup, with child of woman -  
 & right Witsunup, Kallape & woman oth  
 Witsunup child & not cross oth, Chawwood  
 good - will, favorable, useful to and  
 often used in the form of Chawwood or Chawwood  
 Witsunup - has the opposite meaning as a man

Good  
 Great  
 God

Light  
 Gold

Good

[www.hesquiahtlanguage.org](http://www.hesquiahtlanguage.org)

A. M. D. G.

Dictionary  
 of  
 the Hesquiat or Nookan  
 Language

A. J. Brabant  
Pr.

English-Hesquiaht  
 Dictionary M-Z

Transcribed by  
 Larry Paul, Angela Galligos, Layla Rorick

*Lead Language Expert:*  
Larry Paul

*nuučaañul Orthography Expert:*  
Angela Galligos

*Administrator, Language Student,  
Data Entry, Text Design, Layout  
and Cover:*  
Layla Rorick

Printed in Canada  
2013 by Hesquiaht First Nation  
and Hesquiaht Language Program

*For information see:*  
[www.hesquiahtlanguage.org](http://www.hesquiahtlanguage.org)

?atiqšič niš hupii niiḥiḥ

We are grateful for your assistance



## Hesquiaht Language Program

Vision statement: To reconnect to the language and culture of our ancestors; to share between generations and cultures to revitalize our linguistic, cultural and spiritual legacy in a respectful way.

Download this dictionary free at:  
[www.hesquiahtlanguage.org](http://www.hesquiahtlanguage.org)

As Hesquiaht people, we're alarmed at the critical survival point our language has approached. Less than one percent of the Nuuchahnulth populations speaks a Nuuchahnulth language dialect fluently, and more than half of those speakers are over the age of 65. The loss of our language would mean the loss of an immense amount of ancient knowledge that we want in our lives. We want to participate in the preservation and transmission of our cultural protocol, our spirituality and connection to place, our unique expression and worldview.

ḥuḥtikšiiḥ?i ?u?uk<sup>w</sup>asathə ?aciish  
q<sup>w</sup>isuusiik ḥuḥtikšiiḥ

*Learn your language. Do whatever it takes.*

hu?aca?ap niš ?ahkuu ciqʻakck<sup>w</sup>ak?i yaq<sup>w</sup>iimit qu?as hišk<sup>w</sup>ii?ath  
yaqck<sup>w</sup>aat?iq hupii?at ?ah ciqʻakck<sup>w</sup>i  
suwaasiičiči?i ?ah ciqʻakqukqin

*We are bringing back the ancient language that came from the  
first people of Hesquiaht.  
It was they that assisted so long ago in offering their language  
for this.  
Make this language yours.*

The text in this publication has been transcribed into nuučaañuł phonetic alphabet from a handwritten dictionary by Reverend Auguste Joseph Brabant. In building the dictionary, Reverend Brabant used the input of local people at Hesquiaht. The dictionary used for this project is a full version compilation of his A-Z notebooks, which were written with the input of elders during his time at Hesquiaht. It is dated 1911. For the purposes of this project, high definition photographs of every page of the archived dictionary were taken and studied by our team.

The use of the nuučaañuł phonetic alphabet, from the International Phonetic Alphabet, became popular within the education system in the 1990's. As a language tool, it provides us with an accurate reflection of the sounds of our language formerly written only in approximated English orthography.

The avid learner will find many audio, video and text resources online and some in print form to aid in learning to read the nuučaañuł phonetic alphabet.

This copy of the dictionary is the work of Larry Paul, Angela Galligos and Layla Rorick. This is not a perfect publication. You will find mistakes both with spelling and word meanings. As a team, great effort has been made to stick closely to the content recorded by Brabant over one hundred years ago. This includes the names of people he chose to use as examples. All extra content added to this dictionary is marked with a "+" Where extra content is inserted, it is meant to be helpful to the modern reader.

This work is meant for the use of all Nuu Chah Nulth people and students of the language. We cannot say for certain by which people or person(s) Brabant meant this dictionary to be used, or for what purpose. As humble transcribers of this book, we ask that you, the reader, accept this printed version as a resource for those who wish to know and speak the language of our ancestors. Please share it freely and widely. Do not use it for commercial purposes.

ʔatiqšičł niš our ancestors for carrying forward this ancient language.

ʔatiqšičł niš Roman Catholic Diocese of Victoria for preserving within their archives the original “Dictionary of the Hesquiat or Nootkan Language” by AJ Brabant.

ʔatiqšičł niš Hesquiaht First Nation Chief and Council for financing this Dictionary. ʔatiqšičł niš Hesquiaht First Nation Chief and Council in alphabetical order by surname: Victor Amos, April Charleson, Connie Charleson, Estella Charleson, Felix Charleson, Jessie Jim, Claudette Lucas.

ʔatiqšičł niš Clayoquot Biosphere Trust for granting funding support to this project.

ʔatiqšičł niš Hesquiaht First Nation Administration for offering so much help to our team. ʔatiqšičł niš Band Manager Cecil Sabbas, Bookkeeper Sheila Tom and especially thanks to Lisa Sabbas for accessing funding from Clayoquot Biosphere Trust.

ʔatiqšičł niš Robin Rorick, whose belief in this project inspired him to dedicate many days and hours in support.

ʔatiqšičł niš Dolores Bayne, whose visits and valuable input we enjoyed during the review of Letter O in this dictionary.

## Notes to the Reader

### 1. + English

“+” appears before an English word or phrase that has been added to the original text for the purpose of clarity. For example:

*Here is how the entry looks in the original handwritten dictionary:*

Magi the three x: Haweh , Les mages

*Here is how we have shown added information using the “+”:*

**Magi** (+ *The wise men in the bible*) *The three X*: ḥawiiḥ; les mages (+ *French*)

### 2. + Modern ḥišk<sup>wii</sup>?aṭḥ words

“+” appears before a ḥišk<sup>wii</sup>?aṭḥ word that has been added by Larry Paul for the purpose of sharing commonly used modern ḥišk<sup>wii</sup>?aṭḥ words. For example:

*Here is how the entry looks in the original handwritten dictionary:*

Nasty tsiesh siethla; tsiesh tseyek; see dirty

*Here is how we have shown added information using the “+”:*

**Nasty** ḥiṣṣiṣa; ḥiṣṣiṣyak; + ḥiṣṣiṣyak  
*See Dirty.*

### 3. ? Uncertain

“?” appears after words for which there is uncertainty about accuracy. Because this dictionary dates back to 1911, there are some words that have fallen out of use with today’s fluent speakers. For example:

**Recommendation** ṭaṭakutum ?

### 4. ? Messy Handwriting

“?” appears by itself to replace a word where the original handwritten text was illegible or unrecognizable in its antiquity. In the following example a ? replaces the second ḥišk<sup>wii</sup>?aṭḥ word:

**Persuade** ṣumqḥwaa; ?; haahūupa

### 5. . and ḥ and ḫ

The use of periods for punctuation has been kept to a minimum within the text to avoid confusion between punctuation periods (.) and ḥ and ḫ

### 6. nit and mit

Note that the past tense “nit, nic” is an antique form of the modern “mit, mic.”

*English-  
Hesquiaht  
Dictionary*

*M-Z*

*Transcribed by  
Larry Paul  
Angela Galligos  
Layla Rorick*



# M

**Machine** muula (*French moulin*)  
*the affix čak; ʔak expresses instrument, tool, machine eg: sewing X: níčak*

**Mad** *Angry ʔuušsuuqʕ; píšaq To become X: píyačičiʕ*

**Made** *See Make. X of: ʔuhtin as an affix or by itself. X of gold: kuunaaqhtin The material it is X of: yaqhtinʔiq It is X of iron: ʔuhtin ʔiš cikimin*

**Magi** (+ *The wise men in the bible*) *The three X: ʔawiih; les mages (+ French)*

**Magnify** ʔiiwaʔap *X in length eg view: čipšičiʕ*

**Maid** (+ *A girl or young woman, especially unmarried*) *ʔuucma or haak<sup>w</sup>aaʕ: young woman*

**Mail Carrier** piipiipaqmashsi  
*(whose work it is to carry letter to the houses.)*

**Maim** k<sup>w</sup>ak<sup>w</sup>aʔiʔap (*break a leg*)  
*yaʔumʔiʔap*

**Maimed** yaʔumʔi; k<sup>w</sup>ak<sup>w</sup>aʔi;  
*ʔuusuqta*

**Mainland** nis<sup>w</sup>masa *Side of X: nis<sup>w</sup>macuʔat*

**Mainly** *He came X to tell: ʔuuchasasa ʔiiqʔwiʕas*

**Maintain** *See Dispute. X an assertion (X a confident or forceful statement of fact or belief): hachacʔaʕš X support, see Keep.*

**Make** *X something undetermined ʔuušič (+ This also means "that person.") ʔuušič hence affix ʔič or ʔiich X a canoe: ʔuuk<sup>w</sup>iich čapac or better čaapaciich slang for X a canoe: ʔaasuk The relative ʔuušičik (not determined), ʔuusiik (determined) ʔuuštaq: to work ʔuutaq determining what, hence questions what do you X?: ʔaqičičik; ʔaqitaqk I X a canoe: čaapaciich; čaapactaq Did you X anything, did you succeed?: ʔuušičiknik See Gain, Become, Earn, Cause. He Xs much of his son: ʔiihsaaʔtakʔapʔiš tanaak It Xs no difference to me: hiišičʔaps ʕuʕ; hiišičs nuuʔii čaaq<sup>w</sup>iich ʕuʕ X up one's mind: hiniip himaqsti; čaataapata X, send, order with affix ʔap eg: X him do it: ʔuʔʔapʔi X, insist, compel-I will X you do it: haak<sup>w</sup>ayiihʔaqʕs suutič*

**Maker** *with the affix ʔič eg: hat X: čiiyapuxsič*

**Male** čakup

**Malevolent** (+ *having or showing a wish to do evil to others*)  
wiiḥtaas; p̄išaq

**Malice** *Through X*: p̄išsiḥa *Has X in heart*: p̄išʔaqḥ

**Malicious** wiiqḥii *Xly*: p̄išsiḥa

**Malign** (+ *evil in nature or effect*)  
ḥiitmuthḥi ḥuuciiḥap

**Mallard** *X duck*: ḥaaḥṭač

**Mallet** ṭičak *Old Indian X*:  
pinḥpinḥ

**Maltreat** suk<sup>w</sup>ink; wiiqḥaap

**Mama** ḥumḥiiqsu *When addressing mother*: ḥumḥiiq *When spoken of by another*: ḥumḥi

**Man** quuḥas (+ *humankind or person*); čakup (+ *male or husband*)  
*Servant X*: mamuqḥsi; ḥuušati *No more a boy*: quuḥas *Middle aged X*: ḥapp̄iqyu quuḥas *Old X*: mixtuk; ḥiičum *White X*: mamaḥni *Colored X*: tupksaath *The affix ḥatḥ defines the idea of a X, member of a tribe-country eg: A man of Hesquiat*: ḥišk<sup>w</sup>iiḥatḥ *A X of Ahous*: ḥaaḥuusḥatḥ *X chief*: ḥawit (quuḥas) *Important X*: ḥiiḥp̄iit

**Manacle** + *A metal band, chain, or shackle for fastening someone's hands or ankles*  
mamaaḥḥiḥap

**Manacles** maḥḥyak

**Manager** ḥuuḥaḥukḥsi;  
ḥawitḥapḥat

**Manful** (+ *brave*) quuḥas

**Mange** six<sup>w</sup>ii *To be covered with X*: sixk<sup>w</sup>ačiiḥ

**Manifest** (+ *readily perceived by the eye or understanding, obvious*)  
*To X*: k<sup>w</sup>aḥiiḥap; ḥiiqḥuk *It is X*: k<sup>w</sup>aḥiiḥiḥ or k<sup>w</sup>aaḥiičiiḥiḥ

**Manifold** (+ *of many kinds, numerous and varied*) ḥaya;  
ḥayasaḥtak

**Mankind** quuḥas; quuḥas saḥtak

**Manly** *Do it X*: quuḥasḥaḥ;  
čamiḥtaḥaḥ

**Manner** *See How*.

**Mannerly** *of proper conduct*:  
ḥuuštin; ḥuuhtaas

**Mansion** maḥṭii

**Manslaughter** (*killed accidentally*) qaqaḥwisa

**Manure** ḥ'aqs̄yi *Excrements*:  
ḥicmis

**Many** ḥaya *with different affixes*

or by itself. *That X:* quńaa *There are so or that X Indians in Hesquiat:* quńaaʔiš quuʔas hišk<sup>wii</sup> *See Indirect Interrogations quńaa and affixes. See How. The affix qaq; ʔayaqaq is equivalent to "a great" or "very" many. There are very X people in New York:* ʔayaqaq ʔiš quuʔas *new york. As X as, I have as X as you:* quńaaʔaqks quńaaʔakʔik *How X days:* ʔunačił or quńaačił *Too X:* ʔaʔaayapi *Not so X:* wiiksa quńaa

**March** yaacuk + *Month of X:* + ʔayaqumł

**Mare** łuucma kiwitaana

**Margin** kaakapssač

**Mark** ʔiisšił *X a sign:* ʔiisyuu *X badge:* haḥumttu *X signature:* ʔiisma *His X:* ʔuucʔiisyuu *or ʔiisma X trace of animal:* yacck<sup>wii</sup>; yacyut

**Marked** haḥumttu; ʔiisčuu *See Blaze. X has a mark on body:* ʔuʔuʔinʔak (+ tattoo)

**Marriageable** *X, of a girl:* čačapxnacum *X, of a boy:* łuʔuucnacum

**Marrow** ʔʔiwaqstum

**Marry** *To get married:* hitačḥinł; ʔučḥinł; hitačḥinłstaał; ʔučḥinłstaał *X another:*

ʔaʔuucḥinł *To X, of a woman:* čapxnaakšił *To X, of a man:* łučnaakšił *hence a married woman:* čapxnaak *A married man:* łučnaak *To X, Indian fashion, by bargain:* łučhaa *To X Christian fashion, Hesquiat:* ʔʔuḥinkšił *also maliedšił To cause to be married, perform ceremony of woman:* čapxnaaksap *Perform ceremony of a man:* łučnaaksap *also ʔitačḥinup; ʔučḥinup the affix ʔuči is employed in speaking of married people. Married to first cousin, of woman:* hačičḥi *Married to first cousin, of man:* łučmuupčḥi *Finds no partner:* hičḥinuuḥ *Buy over again:* huʔasiła *X after separation:* huʔačḥinł *X by fraud, another man's wife:* łučḥin *X by fraud, another woman's husband:* čapxḥin

**Marsh** čilkas; čak<sup>w</sup>aʔas

**Marten** ʔʔiiłʔiḥiḥuuḥ

**Marvel** nick<sup>w</sup>a; ʔuušpała

**Marvelous** nick<sup>w</sup>ał

**Mash** *See Crush. k<sup>w</sup>ałk<sup>w</sup>aʔap*

**Mask** łuquuma *Wear a X:* łuquuł *Different Xs:* haaʔuuk<sup>w</sup>awiiłʔak (+ one that changes or gets changed); łuquuma (+ mask); hułuxsum (+ dancing mask); hinkiicum (+ chief's headdress)

**Mass** *La messe. High X: Sunday*

**Massacre** hiišit (+ qaḥsaap); hišsuup; + hišsuupaya: *They want to wipe them all out, get them all.*

**Massive** k<sup>w</sup>atyiiik; ḡiḥaq

**Mast** ḷaaqsum *X socket: wiki-imaqsum One X: nupcaḡas Two X: ḡaḷcaḡas Three X: qacc'itcaḡas*

**Master** ḥawit *See Conquer.*

**Masticate** ṭaač ṭaača *Xed: ṭáč čuu; + To chew food for baby: ṭaačayiḡaał*

**Mat** ḥihał *To make X: ḥihałit slang X: mamuuk X to sit on, in canoe: ḡaḡachta X used for bed: ṭunaax X to spread out, eg: to eat on: ḥiciłum*

**Match** *X for kindling: siḡit To strike a X repeatedly: siiłsiia To strike a X once: sičił X equal: miiłḥi; ḡumaaqḷ; miiłćak eg: horse. I am a X for you: ḡumaaqḷ siš suutił*

**Matchless** wikiit miiłḥii

**Mate** *mate*

**Material** yaqḥtinḡiq *Of what X?: ḡaqiḥtin Use the affix ḥtin It is of such a X: ḡuḥtinḡiš The X is iron: cikipqḥtin*

**Matron** mixṭaqḷ ḥucma (+ *elderly woman*)

**Matter** *See Material. What is the X? to somebody: ḡaaqink What is the X? to a third person: ḡaaqinč Nothing is the X: wiikšhan Nothing is the X first person: wiikšhans X, pus, discharge: siqmis Full of X: siḡaqstuł It does not X: hiišitḡiš ḷuł*

**Mattock** hismaasḡak

**Mattress** hapsyupću

**Me** siičit; + siḡa

**Meadow** čitapḡas; ḡaqmaḡas; ḷ'aqḡas

**Meager** ḷ'ihaqšit

**Meal** *One X: nuḡit haḡuk*

**Mean** *Avaricious: ḡaḡatik; hanaaqḷ Low, bare: wiikutaq Absence of extremes: ḡuḡumḥi X, refer to, denote: ḡuḡuk<sup>w</sup>it eg: I X you: ḡuḡuk<sup>w</sup>itš suutił or suutiłš What do you X?: ḡaḡaqiwak To X: ḡuḡuwa I did not X that: wiiksa mic ḡuḡuwa X intend with affix ḡumahsa X to be in earnest: ḡaaḥaqḥ hence ḡaaḥaqḥwa: to say a thing in earnest.*

**Meaning** *What is the X?: ḡaḡaqiwaqḥḡat The X is:*

ʔuʔuwaqhʔatʔiš

**Means** *By X of: ʔuuḥw'at X money, I have no X: wiiwiiknaks He has the X: hiihišnakʔiš By all X: haak<sup>w</sup>ayiiḥa No by no X: wiiksasa By any X (forceful): hahaak<sup>w</sup>ayiiḥ*

**Measles** *measles*

**Measure** *A X: kačak X eg oil: čiyasýak To X: kaʔiiḥ; kačiḥ X liquids čičiḥ; čiiḥčiiya X with arms: ʔahšiḥ; ʔaah ʔaaha*

**Meat** *čisqmis (properly) lean part - to eat: čisʔiic the lean part of whales, fish etc. is also called čisqmis – the fat part is called ʔ'aaq and the not boney part ʔapḥ X of a dog fish: čiiḥin*

**Medal** *X as worn: huupapashum X as around neck: huupsiqpum*

**Meddle** *See Interfere.*

**Meddlers** *ʔuʔuuciik mahsa ʔimaqsti: Wants it always his own way.*

**Mediate** *Interpose ʔuḥsuuqḥstup*

**Medicament** *ʔuqsýi (as an affix) X soothing: pinhsýi X blistering: ʔitaasýak affix of ʔučak*

**Medicine** *ʔuyi; ýi as an affix eg: Cough X: wasaqsýi X for stomach: tacýi Drink X: ʔuyiic To have*

*recourse to X: ʔuyáaḥ To give X: ʔuyáaḥʔap also for charms: ʔuyi X man or woman: ʔuuštaqyu To be doctored: ʔuʔuuksyiʔaaḥ*

**Meditate** *ʔataapata; ʔ'uu To have in mind to do a thing, ʔuwiqḥ as an affix.*

**Meek** *ʔuḥ; ʔanaak; ʔaaphii*

**Meet** *ʔapstačink Not X: wikstačink Where did you X him?: waastačink nih suu See Assemble: hišumýiḥ Find: ʔuuwáḥ; hinuuʔaaḥ Come across: ʔaminkšiḥ X a canoe: čaminkšiḥ; hinaḥčínḥ*

**Meeting** *To fail X: q<sup>w</sup>iq<sup>w</sup>ipaḥšiḥ Place of X: hiḥʔaḥ hišumýiḥ*

**Melancholic** *wiiʔaqḥ To cause melancholy: wiiʔaqstup*

**Melodious** *Music: ʔuuq<sup>w</sup>atuk; q<sup>w</sup>ačataḥtuk*

**Melt** *tuqšiḥ To cause to X: tuqk<sup>w</sup>aʔap; tuqsaap*

**Member** *Large X of body: qayap-ta X of a tribe: ʔuʔath See Limb.*

**Memory** *A (+ person with) good X: kakaamathakʔiik A bad X: hahaayumḥiʔiik*

**Mend** *ʔiqsiḥap; huʔasiḥap X put a patch: ʔ'ahšiḥ X life: ʔaʔaam<sup>w</sup>at; wikiičiḥ; haawiiʔaḥ; ničinksap*

**Menses** *First X: ḡiḡaats̄iḡ Just after or during first X: ḡiḡaata During periods: nuuḡa Observances during X: nuuḡatuḡ Matter of X: nuuḡatck<sup>w</sup>i*

**Mentally** taḡaqḡ *To think or say on one's mind: taḡaqḡwaa or ḡaḡaapata*

**Mention** ḡiḡhuk; wawaa *Not to X: ḡaḡaq X keep secret: haptmisḡap; haptumḡak*

**Merchandise** maktuup

**Merchant** *Has a store: makuwiḡḡak; maak<sup>w</sup>inkḡaaḡ X employed to trade: makhsii*

**Merciful** ḡaḡakmiiqḡḡiik

**Mercy** *To have X: ḡaḡakmiiqḡḡ*

**Mere** ḡaanasa

**Merely** ḡanasifa

**Merit** *See Deserve.*

**Merry** ḡuḡuuqḡcyak; ḡaxtḡaqḡ

**Message** *To send verbal X: ciḡaqstup Carry X: waamaas X by canoe: ḡuq<sup>w</sup>iqstup (verbal) Bring, carry X eg: fish: k<sup>w</sup>iḡḡaḡsḡap or k<sup>w</sup>iḡḡaḡs, have along.*

**Messenger** *Secret X: haḡuḡqsk<sup>w</sup>in*

*One who is a X: ḡuuḡsahapḡat*

**Metal** qatktuup

**Meteor** ḡaḡuḡsḡatu

**Midday** ḡapwḡin ḡaas

**Middle** ḡapwḡin *See Between ḡapḡtaak; ḡapḡsnuḡiḡ to center.*

**Midnight** ḡapwḡin ḡaḡḡii

**Midway** *X of road: ḡapḡtaas X of sea: ḡapḡtaḡiḡḡ*

**Might** *Probably, likely. It X be John: ḡuḡ qaaḡa John. See Can. It is not, it X be: q<sup>w</sup>aa wuusii X it be possible, feasible-you X go: ḡucaḡiḡ cumḡic*

**Mighty** haaḡaq<sup>w</sup>aq

**Migrate** *X of birds: huyaa X people: ḡiiḡuk*

**Mild** *X (language) wiisaaqḡ'as (ciiqciqa) X cold: wiisaaqḡ'as (maḡaa) X hearted: ḡaaphḡii*

**Mildew** *Covered with X: paask<sup>w</sup>aḡiḡ; namums*

**Mildly** ḡuuḡḡuuḡa

**Milk** ḡinma *X (cow): cink cinkḡap ḡinma General: ḡuutaq ḡinma or ḡinmataq*

**Milky Way** tátuusañuł

**Mimic** núnuuwa *See Imitate. A*  
X: núnuuwaʔiik

**Mind** hımaqsti *One X: nuʔit*  
hımaqsti *Has a strong X: haaʔakʔat*  
hımaqsti *To X take care of:*  
ʔuuʔakuk *X baby: ʔaʔiik<sup>w</sup>aał X*  
*house: ʔuuʔakuksumʔi To have*  
*in X, intend: ʔuušwiqł, often*  
*used as an affix-see Heed. X*  
*obey: ʔumaap Never Xs his par-*  
*ents: wiiya ʔiš ʔumaap Never X:*  
wikiicmap *Changes X: ʔaʔuuʔiil*  
hımaqsti *It is out of my X, give it*  
*up: wikwiqstuł; ʔacił etc. wi-*  
*iwikwa; wikʔałšił Make up one's*  
*X: ʔaataapata Make up X together:*  
ʔaʔaashi

**Mindful** *To be X of: hinʔaʔaqł; ʔ*  
*'uu To become X of: hinʔałšił Not*  
*to be X of, not to mind eg: cold:*  
wiksaahatakʔap małaa

**Mine** siyaas *That house is X:*  
siyaas siš mahtii or ʔuʔuks mahtii  
*See My.*

**Mingle** naminksap; naaʔinksap  
*Associate: naaʔinkšił; ʔuuksciʔin*

**Mink** čaastumc

**Minute** “minits” *Very Small:*  
ʔanaʔis; ʔaʔinh; k<sup>w</sup>atyuu

**Mire** (+ *Wet, swampy ground*)  
čiłkuk

**Miry** (*Outside*) čiłkas

**Mired** (+ *To sink or get stuck*)  
*eg: cow: čuupiiʔas; čuupiiʔił;*  
čupʔas; čupʔiił

**Mirror** náčaʔyak

**Misbehave** hiiʔaqł; wiihtaas

**Miscarriage** *Has a X: hitaak<sup>w</sup>ačił*  
*See Abortion. Stillborn, dead:*  
qaahak maal; qaahakwiqstuł

**Mischief** hiiʔaamis; ʔišmis

**Mischievous** ʔišaq; wikhtin

**Miser** (+ *cheap*) ʔaʔaatʔiik *See*  
*Avaricious.*

**Miserable** ʔaak<sup>w</sup>iqnak (+ *also*  
*means poor, destitute or hurting*);  
ʔaakcahi; ʔuuwaphi *To become*  
*X: ʔaak<sup>w</sup>iqnakšił; ʔaak<sup>w</sup>ačił To*  
*cause to be X: ʔaak<sup>w</sup>iil*

**Misery** *All descriptive of X or*  
*being miserable: yimʔiq(šił);*  
ʔuušyaał; yumqumyuuł; ʔuyasił;  
ʔuušyinł *X time of distress:*  
mahyuu náas (+ *said when ev-*  
*erything seems to be “caving in*  
*on you.”) X miserable weather:*  
wiiwiiquk

**Mishap** yumʔiq

**Misfortune** *Met with X: ʔumsiła*

**Misgiving** *Have X: čušaa ( + also means suspicious)*

**Misguide** *wikcaʔap; wikcačiiʔap*

**Misinform** *To be Xed: wikcaaʔaʔaq ? To X: ŋiithʔi You have been Xed: ŋiithʔick<sup>w</sup>atʔic*

**Mislead** *See Misguide.*

**Misplace** *wiksiihʔiip*

**Mispronounce** *wikciik; hayumʔaqsuʔ*

**Miss** *X not hit: hiiʔaap X shooting: wikaʔhta Hit X killing: tiičhtaa X lose: pawaʔa X meeting each other: q<sup>w</sup>iq<sup>w</sup>ipaʔšiʔ + To miss a family member or a friend: + wiiʔiiciʔ*

**Missing** *Not in the room, absent: wikiʔ; wikiit Still absent: ʔuuuyuuk<sup>w</sup>aʔ; ŋiiquuk Who is X?: ʔačaa<sup>w</sup>yuuk<sup>w</sup>aʔ X Victoria ( + heading to Victoria, but missing it): histuuk<sup>w</sup>aʔ mituuni John is X: ʔuuuyuuk<sup>w</sup>aaʔiʔiʔ john. Also john wikiit*

**Mist** *Fog: ʔučqmis Drizzle: maaqaa; muhak; kicaa*

**Mistake** *I made a X: hiiʔaap nic; hiʔaa mic See Err. X road: hiiʔiʔ; wikcačiʔ; wikcaʔap X speaking: wikciik X erroneously think: ʔuqʔip The idea of X generally*

*expressed by hiiʔaa*

**Mistrust** *čušaa*

**Mistrustful** *To be mistrusted: čuušukum To be X: čušaa; čuučušʔiik*

**Misunderstand** *wikaap past tense: wikaapck<sup>w</sup>i A Xing, enmity: ʔaʔutstaʔ*

**Mitigate** *(+ to struggle physically) winaxšiʔ*

**Mitten** *ʔ'uʔ'uʔcuʔak*

**Mix** *See Mingle. With the affix ʔuk<sup>w</sup>ink or ʔuušink eg: with water: čaa<sup>w</sup>winksap X with much water: ʔayačink(sap) čaʔak*

**Mixed up** *ʔuutxyuu (entangled) Pure, not X: wiikink*

**Moan** *tataʔin*

**Mock** *See Mimic-Deride. ʔuućus; ʔ'iixćus; ʔ'iixsumč; suk<sup>w</sup>ink X in a crowd: waʔiqšiʔ*

**Mocker** *ʔ'iixsumčʔiik; ʔuuuʔuwaʔiik etc.*

**Mockery** *To say a thing in X: suk<sup>w</sup>inkwaa*

**Model** *ʔuuktisʔak To make a X: ʔuuktisʔak<sup>w</sup>iʔ*



**Moderate** ʔuʔumḥi *Xing*:  
čiiwitšiči; ʔuʔumḥiicīčiči *X of sick-*  
*ness*: kapuʔšiči

**Modern** *X Indian*: ʔaahaqsak  
quuʔas

**Modest** ʔiihsuuqʔ; ʔiihpiitsuqʔ  
*Not proud*: witak; wičwaa;  
wiihmiič

**Moist** *See Damp*. paapaasuk;  
paapaasmutuk; ʔaʔaʔ *X fresh fish*:  
taʔuk *X, wet*: muʔaqʔ

**Moisten** paasaʔaʔap; muʔaqstup  
*To be Xed eg: by dew*: paasaʔačiči;  
paask<sup>w</sup>ačiči

**Moisture** ʔaʔmis *X dew*: maaqaa

**Molasses** čaamassit

**Mouldy** paask<sup>w</sup>atyu *Swollen up*  
*X*: ʔupxyuu

**Mole** (+ on skin) čuksii +  
*many freckles on the face*: +  
čuksk<sup>w</sup>ačyaquʔ + *many freckles*  
*all over*: + čuksk<sup>w</sup>ačyu

**Molest** *See Disturb, Annoy*. wi-  
iqhaap; yumsit

**Moment** *On the X at once*: takuk  
*X suddenly*: kapsčiči; paksčiči *In a*  
*X*: ʔ;ʔ;ʔ

**Monarch** ḥawič

**Monday** nupčiičk<sup>w</sup>i; + nupčiič

**Money** taala; + taana; + min-  
maaks *X for play*: ʔuušiči *Lose*,  
*spend X*: taalak<sup>w</sup>ačiči + *Can I bor-*  
*row X?*: + ʔaakuuʔiči minmaaks

**Monkey** monkey

**Month** hupaʔ *One X*: nupqumʔ  
hupaʔ *January*: čumaasumʔ;  
*February*: wiiyaasumʔ; *March*:  
ʔayaaqumʔ; *April*: huyaaqumʔ;  
*May*: yašmaqumʔ; *June*:  
qawašumʔ; *July*: hisitqumʔ; *Au-*  
*gust*: ʔičičasumʔ; *September*:  
ʔumaqumʔ; *October*: čiiyaaqumʔ;  
*November*: ʔaak<sup>w</sup>atuʔiči; *De-*  
*cember*: ʔičiasumʔ

**Mood** *To be in a bad X*: ʔuušsuuqʔ  
*Good X*: čaxʔaqʔ; ʔuʔat ʔimaqsti

**Moon** ʔaḥičiči hupaʔ *X shines*:  
naapi *X rise*: huupkusta *X set*:  
huupʔatu *New X*: hinʔačiči;  
hinaʔaʔ hupaʔ *The first appear-*  
*ance of new X*: ʔaamaʔačiči *Full*  
*X*: miʔumʔ hupaʔ *also humaqʔ or*  
*humaqstuʔ*; miʔumyuuʔ *Quarter*  
*X*: ʔapḥtaak (+ half) *Last quarter,*  
*breaking of X*: k<sup>w</sup>aʔšiči or k<sup>w</sup>aʔyuu;  
k<sup>w</sup>aaʔk<sup>w</sup>aaʔa; k<sup>w</sup>aʔaa *X expiring*:  
hačatʔatu *Halo around X*: ʔičiči  
hupaʔ *X eclipse*: mačičiʔ hupaʔ

**Mop** ʔuušpitapyač; tiimiihsyač;  
+ tiimiičyač

**Morass** (+ *An area of muddy or*

*boggy ground*) ciłkas

**More** ʔuupi *There are X Indians in Ahousat than: ʔuupi ʔiš ʔaya quuʔas ʔaahuus X with personal pronoun: siipis; suutpi; ʔuupi; niihpi; siihpi X another, other, again, once X, see words as required, also with sum – One day X: nupčiiłsumʔiš I have still X: ʔiquk; ʔiiqapuł See trading, give, get X: ʔaayami Increase, becomes X eg: bad confession: ʔayaałačił A thing X: ʔuušpała*

**Moreover** ( + As a further matter, in addition) waa ʔa

**Morning** X: kuʔał *Becoming clear (+ becoming bright in the X): kaałh; + kałhaa; + kaałhpiłʔał; + kakałhpił*

*X day break: kaałhšił; kaałhakła ? X daylight: ʔaasums Early in the X: huuʔak kuʔał (+ at the time) tempore X: kuʔał ʔuýi Tomorrow X: kuʔałiik; ʔamii kuʔałiik; kuʔał ʔałquu From X till night: haʔitap; haʔatup*

**Mortal** eg: Wound: qaahćałhi X *in danger of death from exposure: qaahćuup*

**Mortar** (+ white colored mixture used to bond bricks or stone) ʔ'icmis

**Mortification** X sets in:

ʔiımaaqšił ( + colour of skin changes in mortification)

**Mosquito** tanakmis

**Moss** puʔup

**Mosquito** tanakmis *Bite of X: tanakwi Bitten by X: tanakšiʔat*

**Most** hiišił ʔuupi; ʔuupiisasa: *indifferently used as more which ? –also many eg: X people say many people.*

**Mostly** Nearly hiik<sup>w</sup>ał (ʔał)

**Mote** ( + a tiny piece of a substance) ʔaanaħsahtakʔis

**Moth** katsałmis + puucpuuŋinwa

**Mother** ʔumʔiiqsu *Speaking to X by own child: ʔumʔiiq Spoken of by another: ʔumʔi X in law: q<sup>w</sup>iiʔiqsu Step X: ʔuwiiqsu Child to X: ʔumʔišk Son speaking of X: ʔumʔiiqa*

**Motion** *Of flesh: tiićačił See Move.*

**Motive** *See Cause. Without X: wiiwiktaqa*

**Moult** haaʔuuqumyuuł; k<sup>w</sup>aqšił; k<sup>w</sup>aqaa

**Moulding** ( + a shaped material or substance) ʔ'ahyuu

**Mouldy** náma; + námiičiļ; paask<sup>w</sup>ačyu; paask<sup>w</sup>ačiļ

**Mount** *X hill*: túčkas *X upstairs*: hinaayipiļ *X horse*: ʎ'appii kiwitaanaqčis *X chair, bench*: hinaasiļ *X a hill*: hitařiqinļ *X tree*: čiq<sup>w</sup>aasiļ *See Climb, Ascend. X back*: kanuřaat

**Mountain** nučii *Plural*: nuučyuu *High X (+ big)*: nučiiqaq *Foot of X*: řařaphtas nučii *The top of X*: řapqiiřak nučii *To go up X*: hitařiqinļ + *To go half way up X*: + řaphtařii nučii *To reach top of X*: řaqinļ nučii *Come down from X*: hitaařatu *also hitařitšiļ* *Only one X between*: nupqumłsk<sup>w</sup>as nučii *X covered with snow*: k<sup>w</sup>iisuul *Plural*: k<sup>w</sup>iisuuh

**Mounted** řuutaqču; hawiču (+ *put into place for use*)

**Mourn** řihak; řaaksuuqļ *See Lament.*

**Mouse** řiicq<sup>w</sup>in *X trap*: řiicq<sup>w</sup>atqýak

**Mouth** hiřaksul; + hinaksul *Inside X*: hiřaqļ'ahs; hiiřiřkaqļahs *X of a river*: hiřatis *Opposite X eg: Columbia River*: řapřaqsul *X open*: kawahak *To open X*: kawahšiļ *X shut*: muqwita; kipaa *To shut X*: muuq<sup>w</sup>itšiļ; kipřiļ *Put into X*: hitačuqřiļ *Have pipe in X*:

kaaqsuul; kařaqsul; q<sup>w</sup>iřsac *One X full*: kama čuq<sup>w</sup>a; nuřitčuqřiļ *Two X full*: řařřitčuqřiļ *Struck on X*: ř'ikaqsawiiřat; ř'ikcukřiřat ? *The affix for X outside is řul or řaqsul*

**Moveable** (*Inside house*) řiiļřiiļmiļ

**Move** *X from one place (camp) to another*: řiiļuk *X to advance not walking*: piřatuk *X eg: leaves*: piřřiļ; piis piisa *X trees*: řihřitmařiļ *Cause to X*: piřaap *X from one place or spot to another (Inside) eg: object of furniture*: k<sup>w</sup>iřiiřiřiiřiļ *X out of the way*: ř'iiřaaqřta; řumqřiļ *To X up, make more room*: tuřqřiļ

**Mow** *X grass*: čiiimaas

**Much** řaya *Noun*: řayums *Too X*: řuupi; řuřupuļ *Some left*: řiiqapuļ *Very X*: řuřuusřaļ ? *It rains very X*: miimiiļapi; řuřuusañ řiřiaa ? *See Very. See Many.*

**Mucilage** (+ *glue*) k<sup>w</sup>itsýi *from* k<sup>w</sup>itřiļ, *stick.*

**Muck** (+ *Moist farmyard dung*) *To become X*: čiřiļ

**Mud** čiřkas *Stuck in the X*: čuřřas

**Muddy** čiřřřiļ *X outside*: čiřkas

**Multiply** *Become numerous*:

ʔaayuučičił

**Multitude** ʔaya; ʔayaqaq

**Murder** *See Kill.* qahsaap;  
(ʔusuup quuʔas) quuʔasuup

**Murmur** *See Complain.*

**Murmurer** yaayaawiik;  
ciiciiʔapułaʔiik; yaayaawiicuqłʔiik

**Muscle** łuktapt (+ *tendons.*) (+  
*Seafood*) *X fish:* ł'učum *Small X:*  
ł'ačk<sup>w</sup>in; + kucum *To go after X:*  
qaʔuła; ł'uł'učʔiih

**Must** cum or imperative, also  
*future.*

**Musket** puu; nuppilinýuk;  
nuppilćinýuk

**Mutable** ʔayaak łimaqsti *See*  
*Changeable.*

**Mutilate** *X (+ to break) limb:*  
k<sup>w</sup>ak<sup>w</sup>aħiʔap *X disfigure:*  
ʔuʔuyałʔap

**Muting** (+ *To soften or muffle the*  
*sound of*) niłq<sup>w</sup>aqumyuł

**Mutter** ciqmałsuqł *Habit of*  
*Xing:* ciqmałsuqłʔiik

**Mutual** *By affix* staat

**Mute** múq<sup>w</sup>iiýuł *X to say noth-*  
*ing:* wiiwikwa

**Muzzle** mał'ihtum *To X:* mał  
'ihtanup

**My** siýaas

**Mine** siýaas

**Myself** siýaaq; ʔuʔuukuh;  
ʔuʔuuk<sup>w</sup>ah

**Mystery** hayumħimis *It is a X:*  
hayumħimisʔałʔiś q<sup>w</sup>aaqħii q<sup>w</sup>aa

## N

**Nail** *Iron X: λaḗiqma Finger, toe X: čalča To hit X on the head: k<sup>w</sup>atšiλ To hit X on the head in speaking: k<sup>w</sup>ačwaa To X: λaḗiqšiλ*

**Nailed** λaḗiqyu

**Naked** hañaḥ; + λ'ask; + λ'askumł *Entirely X: haañaḥsa X hill: ʔasuuł X body (no hair on skin): ʔaskit X stripped of clothing: hañaḥtuλ X to strip of clothing: hañaḥtup X head: wikuxs X feet: wiiwikhta*

**Nakedness** *Male + penis: k̄imis; + ʔiiḥmisʔatʔi; + ḥumḥumyaʔiiḥmisʔatʔi ( + Showing off what he has.) Female + vagina: nanamaʔ; + ḥičk<sup>w</sup>in; + ʔiiḥmisʔatʔi*

**Name** sumtii *What is your X?: ʔačaqłik I have no X: wikłtaas What is its X?: ʔaqičłih I have the X Mary: ʔukłtaas mary. To receive a X: ʔukłinλ Call one by his X: ʔuʔuk<sup>w</sup>ıł yaqłaaʔiq Pronounce his X: sumtšiλ See Appoint. ʔuḥ ʔap etc.*

**Namely** *To give the name: kaʔupšiλ*

**Nap** *To take a X: nuupqumyiiλ*

waʔič

**Nape** *X of neck: hitaqłinkstas*

**Narrate** ʔiicʔiiqḥak; muuhłit; ʔuuqḥi; ʔiiqḥuk; hašiiʔap; k<sup>w</sup>aahiiʔap; + ʔiicʔiiqḥa

**Narrow** *yučkyuu employ the required affix, with yučk eg: X about face: yučkuuł X end: yučkiḥta X opening eg: stove pipe, pants etc: ʔaʔnikit X hole: ʔukcuʔis X road: yučkaači ʔašii X sleeves: yučkał Too X cannot get in, through: piłqcuu*

**Narrows** *eg: Nootka X: ʔukswiłis; ʔanaqswiłis*

**Narrowly** čatiik; čatsiła

**Nasty** čišsiła; čiišćyak; + čičišćyak *See Dirty.*

**Nation** maʔas *Speaking of a X, use the affix ʔatḥ X, all the tribes: maatmaas Of what X?: ʔaqaatḥ Of my own X: yaqčiʔatqs Of another X: k<sup>w</sup>isaatḥ Of the same X: ʔuʔatḥsa*

**Native** *A X of Hesquiat: hišk<sup>w</sup>iiʔatḥ A X where one is born: hiistmał hiinumł A X: hištath*

**Nativity** q<sup>w</sup>iiumłʔiq hiinumł *The X of Jesus Christ: q<sup>w</sup>iiumłʔiq hiinumł jesus christ.*

**Nature** *Of good X:* ʔaaphii;  
čaxtʔaqʕ; čamuʔ; kʷusʔaqʕ; čumqʕ

**Naughty** ʔišaq; hiʔaa; wiiqʕii;  
hiix<sup>w</sup>athi; *bad.*

**Nausea** *To feel like vomiting:*  
ʔaʔʔiiqʕ

**Navel** ʕimin X: čiičiskum

**Navigable** hihiisiik *cum ship;*  
hihiisiikʔaqʕ

**Navigate** ʕihaa *See Canoe.*

**Navigator** kihʕsii

**Nay** wik

**Near** *Not Far:* ʔanaas; ʕawaa;  
ʔucknaas (*outside*); ʔanaaʔis;  
ʔučknaaʔis (*beach*); ʔaaniit (*in-*  
*side*); ʔanaqsʔis (*canoe*) *To go X:*  
ʕawiičičiʕ *Position X to:* ʔukčaas;  
ʔukčii; ? *According to locality for*  
*affix, see place.*

**Nearly** hiik<sup>w</sup>aʔ; čatiik; čataʔ;  
čataa *See About, Almost.*

**Neat** ʕuʔ; ʕuʔxaʔ; q<sup>w</sup>ačaʔ

**Necessary** *To be X:* ʔucuk;  
q<sup>w</sup>acuk; ʔucuk q<sup>w</sup>isʔat quu (*To be*  
*done*) *It is not X:* wikʔiiš q<sup>w</sup>acuk *or*  
*wikʔaʕʔiš q<sup>w</sup>acuk*

**Neck** ʔumwinʔ *with the affix ʔinʔ*  
*or winʔ;* ʕiitinum *Sore X:* yaak<sup>w</sup>inʔ

*Break X:* k<sup>w</sup>aawinʕ *Thick X:* ʕ  
ʔuqwitinʔ *Xlace:* maaq<sup>w</sup>inum;  
hiininum; hiininʕum *X of land:*  
ʔumwinʔas

**Need** *Want:* ʔuʔatu *Have X of:*  
ʔuʔusum *You X not ask:* wik  
cumʔic čiiʕiʕquk *To be in X of, to*  
*be indignant:* ʕaaq<sup>w</sup>iqnak; ʔuʔatu  
*See Cannot.*

**Needle** ničak *Thread a X:* kac-  
wiinup

**Needless** wiksum

**Needy** *To be X:* ʔuʔatu *or* ʔuušʔatu

**Neglect** wiikaʕukšičiʕ; wiikaʕuk

**Neglectful** wiiwiikaʕukʔiik

**Negotiate** mak<sup>w</sup>ink

**Neighbor** *My fellow man:*  
yaʔaaʔčiqs quuʔas *Living next*  
*house:* ʔuk<sup>w</sup>ink<sup>w</sup>as; ʔukčaas;  
ʔuk<sup>w</sup>ačink<sup>w</sup>as; yaqčaasqin *Of the*  
*same tribe:* yaqčiiʔatqs

**Neither** yuuq<sup>w</sup>aa wik *X of them:*  
ʕaak<sup>w</sup>ii wik *or* hišuk wik

**Nephew** wiiʔuu; ʔaasiiqsu

**Nerve** ʕuktapt *To have X:*  
haaʔaksuqʕ; wiʔak

**Nervous** *Timid:* čiiix<sup>w</sup>aa; čičsuuqʕ

**Nest** paawac *To build X:*  
paawacił

**Net** ćima *X for birds:* ħiyamum  
*To fish with X:* ćiiłćiiya

**Nettle** ħiiłmapt; + ħiiłmakt

**Never** wiiya *X not yet:* wikyuu *I will X do it again:* wiktum ħaqłs  
huħaas (q<sup>w</sup>is)

**Nevertheless** + q<sup>w</sup>aačił *He did it X:* q<sup>w</sup>aačił q<sup>w</sup>is ħaciısh *He went X:* ħaciis(+ħ) mit ħucačił *X:* ħata ?;  
takaas

**New** ćušuk; ħaħck<sup>wii</sup>;  
ħawaathck<sup>wi</sup> *Xly made:* ħaħiił;  
ħaħiiłck<sup>wi</sup> *X blanket:* wikyuuatł  
*X virgin:* wikyut hak<sup>w</sup>aał *affix according to object.*

**News** ħuyaqħmis *To have X:*  
ħuyaqħnak *Give the X:* ħiičħiiqħuk  
*To give the X to each other:*  
ħiičħiiqħatstaał *Go and get the X:*  
ħuyaqħmiił; ħuyaqħatł; kuuh *Receive, hear X:* ħuħiičił *Hear good X:*  
ćumħiičił *Hear bad X:* yumħiičił  
*Hear X of death:* qahħiičił

**Newspaper** newspiipa

**Next** *No regular way of translation, of persons:* yaq<sup>w</sup>inkħiq *Of objects outside:* yaq<sup>w</sup>ink<sup>w</sup>as *The X time:* ħaħuuk ħał quu; huħaas ħał quu

**Nice** ħuł *See Fine. The root ćum and affixes according to objects.*

**Nickname** *Give X:* wikcaanułħap ħumtii *An assumed name for feasts or plays:* ħumćaaqyakh ħumtii

**Niece** ħaasiiqsu *the word is also used for distant nieces or cousins.*

**Night** ħaħii *See Day. During X:*  
ħaathiýu

**Nimble** ćaškak; ħ'ıłkak; ćumćaa

**Nine** ćawak<sup>w</sup>atł *See Two.*

**Nineteen** ħayu ħuh ħiiš ćawak<sup>w</sup>atł

**Nit** siktin

**No** wik *To say X:* yayaaħin , *deny.*

**Noble** *High toned, important Indian:* ħiiħpiit *X dignified:*  
ħiiħpiitsuqł

**Nobody** wikiith; wikiithħat *Alone in want of help, company etc. with the prefix ?; ? X to associate with:* wiiksčħin; wiičħink *I am X:* wiksaahťaksiš; wiksaahťakħap ħat siš

**Nod** ħičił *X when drowsy:*  
qaatqmaħiik

**Noise** *To produce a X:* ħuušatuk *hence what X do I hear?:* ħaqaq ħistaatuk *with the affix* ħaatuk;

ʔaqaatuk *also with the affix ʔaʕ*  
*Loud X: ʔuusaʔaʕ Do not make*  
*any X: wikʔaʕ'i or wiikʔaaʕ'api X*  
*of a gun: ʕ'iʔaʕ X of a bell: tinʔaʕ*  
*Strong clear X: ʕasʔaʕ*

**None** wik'iit; wik'iithʔat *X left:*  
wikiitʕiʕ; hiʕukʕiʕ

**Nonsense** wik'itmis; ʔasiʕmis  
*Talk X: wiiwikstupmiswa; wiiwik-*  
*stupwa*

**Nook** + *A small corner or recess,*  
*especially one in a large room.*  
ʔapw'in ʔuk<sup>w</sup>iʕ

**Noon** ʔapw'in naas *Before X:*  
kuʔaʕcuta

**Noose** qaqaminupʕiyak;  
qaamuʕyak; qaaminupyak *Catch*  
*in a X: qaaminupʕiʕ*

**Nor** yuq<sup>w</sup>aa ʔin wik; wikʕaa

**North** *X wind...light: yuʔatu*  
*Strong X: yuʕtaqak Wind*  
*from X: yuʕtaa X west: haʕhiiʕ;*  
*haʕhiiʕtuqak X west by X:*  
*haʕhiihtak X east: ?*

**Nose** niʕa *To blow X: niʕkʕiʕ*  
*Crooked X: qiʕ kihta; ʕik<sup>w</sup>ihta with*  
*the affix ʔihta X bitten off: maʔihta*

**Nostril** kuuʕkuuqʕ'ihtum *To*  
*snuff up the X: ʕiiqʕʕiʕ; ʕiiqʕʕiiqʕa*

**Not** wik *Not yet: wikyuu; wik-*

*tum X at all: wiiksa; hacwii wik;*  
*ʔaanaqh wik*

**Notch** ʕiʕiʕis

**Noted** *Known as such: ʔuʔaʕʔat*

**Nothing** wik; wikiit; wikiitmis  
*He knows X: hiiʕiʕ hayumuʕi; wiikiʕ*  
*kaamathak He gave me X: wi-*  
*kaayatmic I saw X: wiikinakuʕs*  
*Through X: wiikeyuu*

**Notice** *Pay attention: taqaʕuk*  
*Give an answer: ʔuʔumapʕiʕ To*  
*give X: hinʔaʕsap To regard, es-*  
*teem above others: kaapap*

**Notify** hinʔaʕsap

**Notwithstanding** *See Neverthe-*  
*less. ʔuyihta He works X that he is*  
*sick: ʔuuʕtaq ʔiʕ ʔuyihta ʔinʕ taʔiʕ*  
*See Although.*

**Nourish** qaacii haʔum; haʔukʔap

**Novel** (+ *Something different, out*  
*of the ordinary*) k<sup>w</sup>iishin

**Now** ʕaʕ; ʕaʕʔuyi; ʕaaʕsasa *I*  
*will do it X: ʔaʕkuu ʔaqʕ siʕ*

**No use** wiiksasa; haacaapi wik

**Nude** haʕaʕsa

**Nuisance** ?; wipaxmis; hapuxmis

**Numb** ʔuʔaaʕwiqʕ *X hands:*



čalčink; wikaal ?

**Number** *To X*: huksčič; huksaa *A*  
*full X*: haaqč; ? (*round*)

**Numerous** ʔaya; wiišhii

**Nurse** *X a baby*: ʔinmaʔap;  
+ maamašʔap *X, to take care*  
*of baby*: ʔaaʔiik<sup>w</sup>aał *A X*:  
ʔaaʔiik<sup>w</sup>aałhisi *X the sick*: taʔiłuk

# O

**Oak** qatksmapt (+ *This is also the name for yew*)

**Oar** níłýak

**Oath** *No word. Kiss the book:*  
hičinkšił *book*

**Obdurate** + *Stubbornly refusing to change one's opinion or course of action.* w'aakswii; w'aakswii p'išaq

**Obedient** řuuřuumapřiiik;  
nanařařiiik; řaapiik; nuuřii

**Obey** řumaap; řušiicmap; nařaa;  
k<sup>w</sup>is waa řatiik; nuuřii; čačumsa  
*Of good will:* čumwiqř; čumqř

**Object** *X end, see End. An X:*  
q<sup>w</sup>iqsaahtak *To X:* yumqř;  
ýáyumwa; yumwaa *Begin to X:*  
ýáyumwiičił

**Oblige** *Compel. To be Xd (to do a thing):* wímaaqał wik *You must, are Xd to:* řuk<sup>w</sup>iř řicuuř

**Obliging** *To be X expression of thanks:* wiřiřap; maaxtaqřšił;  
yuwilř ?; wiiýaqhřił; řaakřił *X to be kind:* řaaphii

**Oblique** qałwin *X crooked:*  
łitxyuu; hatyu

**Obliterate** task<sup>w</sup>ařap *Xd:*  
task<sup>w</sup>ačił

**Oblivious** hayumřičiłřiiik *See Forget.*

**Obscene** *To speak X language:*  
sasačkwa; kukuuwaqa; řařařřwa

**Obscure** tupřaqř *See Dark. X not easily understood:* řuuřcuk;  
wimat; wikaap

**Obsequious** řaak<sup>w</sup>iih

**Observe** *X see: náca X keep:*  
řuuřařuk *X speak:* ciiřaaqřstinł;  
řuřuwa *I want to X:* řuřuwa  
mahsas *X comply with:* řuuřmap;  
řuuřařuk

**Obstacle** *With the periphrase (+ the use of more words than necessary to express the idea) yaq<sup>w</sup>in*  
wiřmaaqałřat

**Obstinate** (+ *Stubbornly refusing to change one's opinion or action.*)  
řuuřřuuqał; waakswii; q<sup>w</sup>icwii;  
hacwii wik čiiinuqałřasa

**Obstruct** *X, close:* řuřřaap;  
čiipřił *See Fill.*

**Obstruction** řiqsum; řařaminqyu  
*In the way of a passage express*

*object or cause of obstruction*

ʔaʔumħi

**Obtain** ʔunaakšiiλ; hiniipšiiλ;  
ʔuuyipšiiλ *See Gain, Get.*

**Obtrude** (+ *To impose or force (something) on someone in such a way*) ʔ; haak<sup>w</sup>ayiiħa *Intrude:*  
wiiktis hiniipšiiλ; wikiic ʔaqλ  
hiniipšiiλ

**Obvious** ʔaaq yaak

**Occasion** *No X:* hisiiħa; yumaħca  
*Give X cause:* ʔuuštaqa *See Cause.*

**Occident** (+ *The countries of the west, especially Europe and the Americas -contrasted with the Orient*) hinʔatuʔaʔiiik hupaħ ʔ

**Occult** haħuqyu; haptaa

**Occupant** hiyat

**Occupation** mamums *What is his X?: ʔaʔaqinuħ (+ Because) he is a hunter:* ʔuunuulλiħ ʔikħsi ʔ

**Occupy** *The home he occupies:*  
yayaaʔaħuk maħtii *See Busy.*

**Occur** kaamathiičiiλ; ʔaʔanuuʔaaħ

**Ocean** ħučišt

**October** *No name for season exactly corresponding with one.*  
*October:* čiiyaaqumħ

**Oculist** (+ *Optometrist*)  
qaasmaħuk; ʔuʔuksyatmaħuk qasii

**Odd** *X number:* wikʔapi huksi *X character:* ʔ; wiiwikħtinčyak; wii-pii *At Xs:* wiiqħiičink; ýaaqλstáħ

**Odious** wiiʔaqstum; wiipapʔaħ;  
ħiiħacyak

**Odor** *With the affix p'uuqs Sweet*  
*X:* čamas p'uuqs *also čump'uuqs*  
*Bad X:* čišp'uuqs

**Odorous** ču'p'uuqs

**Of** *Not expressed by itself.*

**Offal** (+ *Refuse or waste material.*) tums; waħck<sup>w</sup>ii

**Offend** ýumqstupʔat *He Xed me:*  
ħiʔasiħa mic p'iiyayap ħimaqsti

**Offense** ħiʔaamis; yumqstum

**Offensive** yayaamistupʔiik

**Offer (to God)** haħaačiiλ (+ *also to pay*) *Give:* ʔuyii

**Offering** haħum

**Office** ħiisuwiħ *See Occupation.*

**Officers** *X vessel:* ħawiiħisum;  
ʔaʔiiħpitasum *X on shore:*  
hawiiħiħum; ʔaʔiiħpitiħum

**Offing** (+ *The more distant part of the sea which can be seen from shore and is beyond the anchoring area*) hiḥsuḥis

**Offshoot** ḥ'aqwaḥsuḥ; ḥ'aqačičiḥ; + ḥ'aqswinḥ

**Offspring** t'atḥack<sup>wi</sup>

**Often** ḥayums; qiičičiḥ; qiiḥpit; taakšičiḥ *How X: ḥuuḥapit*

**Oil** ḥaqmis *X not used as food:* hatma ?

**Oilcloth** pathaḥ; hišaḥ; hišumḥ

**Oily** ḥaqčuu *Covered with oil:* ḥaqaḥ

**Ointment** masyči; tasyči

**Old** *X of age:* mixtuk; ḥiičum; qiiḥaḥ *Very X: haahtuuḥ To get X: mixtšičiḥ; ḥiičaqšičiḥ; haḥii X canoe: čimusaq X clothes etc.: mahak X blanket: mahaḥ; qiick<sup>wi</sup>; ḥiqḥck<sup>wi</sup>*

**Omen** ḥuyaamač *Good X: ḥuuḥḥaamač Bad X: ḥičḥaamač; + numaak + Something is not right: + nuuḥ numaḥa*

**Ominous** ḥ'išḥaamač

**Omit** *With wik – not. eg: X Sunday: wik Sunday See Neglect.*

**Omnipotent** hiišič ḥuumaaqaḥ

**Omnipresent** hiḥhiišḥacu; hiišič hišsaacu

**Omniscient** hiišič kaamathak

**On** *For localities, see place, to have X see different ? time ḥuḥii; ḥuyči; qiya; sundayqiya and suffixes ḥik eg: ḥaḥiiḥik: Tomorrow. See ? hiḥ eg: hiḥaas X the chair: hiḥaas k<sup>w</sup>atsacum eg: On board a vessel: ḥuus See place, ?*

**Once** nuḥpit *See Two for affixes.*

**One** *See Standing čawaak (nup)*

**Onion** ḥisaq

**Only** ḥaanasa; quumasa; ḥana *with affixes see affixes standing.*

**Onward** ḥuucaapi *See Forward.*

**Open** kuḥsaap *Is X: kuḥyuu; kuḥšič X door: kuḥitap Is X: kuḥwas X trunk, book: ḥaḥqsaap (+ digging in, searching); kawaḥsap X hand: suyačičiḥ; susuyakinḥ X window by raising lower part: ḥiḥmisaanup*

**Opening** kuḥwas; kuḥwasnak

**Openly** *Speak X: ḥaawaa; k<sup>w</sup>aaḥiipiqwa; ?*

**Opiate** waḥičsyči

**Opinion** *It is my X:* ʔuhʔac waaʔat  
himaqsti; ʔuhʔac pipiħa

**Opponent** ʔuʔupiʔyas

**Opportune** čamałca

**Oppose** ýumʔicuʔaʔ; ýumʔicu;  
čaatčaxšstaat (*X in words*)

**Opposite** ʔaataqpaat *Sit X:*  
ʔaataquwiħa; ʔaʔumħi

**Oppress** łaak<sup>w</sup>iit; łaakcak<sup>w</sup>aʔap

**Oppression** łaak<sup>w</sup>iitacýi

**Oppressive** hiix<sup>w</sup>atħi; ʔuuščuk  
*also with affix ʔap; ʔupii*

**Optimist** hiišk<sup>w</sup>ap; hiihišk<sup>w</sup>apʔiik

**Optional** *It is X (with you):*  
ʔuuk<sup>w</sup>iic ħimaqsti

**Opulence** wiicaħimim

**Opulent** wiiciqnak; ʔuʔuuščqłit

**Orator** ciqħsii; ʔačik ciiqciia;  
ciiqmaʔuk

**Orchard** ʔ'ayaqak

**Order** ʔuʔusum *He X me:*  
ʔuʔusumʔatnic; ʔuucnaah *He X*  
*me to go to Hesquiat:* sitnaah nic  
ʔucačiiħ quus ħišk<sup>w</sup>ii *X eg: mer-*  
*chandise:* ʔuʔuukũħa *See Com-*  
*mand. In X:* ʔinłii; ʔuuchħa; wiħas

*In X nicely with the root čum and*  
*affixes eg: put things in X in the*  
*house:* čumpitap

**Orderly** čamaqłču; čumčuu

**Ordinarily** ʔayums; taakšiiħ;  
ʔanaʔaʔ

**Orient** (+ *The East*)  
hisakustaʔuʔiik hupaʔ

**Origin** hiistmutaqšiiħ;  
yaaqmutaqšiiħʔiq; q<sup>w</sup>imutaqšiiħʔiq

**Original** yaqwiiya; yaqmutaqšiiħ  
*X sin:* ʔuucck<sup>w</sup>i *adam eve* ʔišmis

**Originate** ʔuumuutaqšiiħ

**Ornament** ʔiinaxma;  
łuułłuułħtum *See Adorn.*

**Orphan** wikiicma *X one side:*  
qaqiiʔak

**Oscillate** ʔiimałapi

**Osculate** (+ *kiss*) hičinkšiiħ

**Ostentatious** (+ *showing off*)  
*eg: in clothing: (+ wearing reveal-*  
*ing clothing)* haħaħyu ʔiinaxyu  
*Proud:* kačx<sup>w</sup>aa; nučhak

**Ostracize** wiiwiksumčiiħ (+ *don't*  
*need him anymore*); čačiišuk

**Other** ʔaʔuu *See different, other.*

**Otherwise** k<sup>w</sup>isiṭa *Do it X:*  
k<sup>w</sup>isiṭaṭap

**Otter** *Land X:* waaxnii *Sea X:*  
k<sup>w</sup>ak<sup>w</sup>aḷ

**Ought** cum; ṭuuk<sup>w</sup>iṭ

**Our** niiwaaas *X people:* niiwath; +  
ṭah niiwá

**Ourselves** niiwá; ṭuṭuk<sup>w</sup>aḷ

**Ours** niiwaaas

**Out** *Not inside:* wikiṭ; ḷamaṭṭap;  
ḷ'aamaas; ḷ'aaṭaas *See Empty:*  
hitakusú

**Outbound** ḷihšiiḷ

**Outburst** káḷšiiḷ; ḷ'ihšiiḷ ?

**Outcast** wiiwiksumčat;  
wiimashapṭat

**Outfit** *Noun:* ṭuṭuhwakṭatu;  
níyakṭatu *Verb:* ṭinxaa

**Outgrow** ḷ'aaḷ'aaqapi

**Outlet** yuut

**Outlive** tiičcpa; tiičswii;  
tiičswaaqḷi

**Outlook** náčḷsii (+ *watch per-*  
*son*) *Bad X:* wikmaqšiiḷ *Good X:*  
ṭumaqšiiḷ

**Outrage** *See Abuse.* hiṭasiṭa

**Outright** takuk; náyíik; kapsčiiḷ

**Outrun** qamatqsuḷsuḷ;  
qaamatqwiipiḷ

**Outsail** siikwiipiḷ; siiksuhsuḷ

**Outshine** ṭuupi pathak;  
pathsuḷsuṭ

**Outside** ḷ'aaṭaas; ḷ'aṭumṭas; ḷ'  
'aṭiikmiṭ *eg: stove* *General terms* ḷ'  
'aṭip; ḷ'aṭiiyap *with the affix* ṭas or  
waas *eg: matwaas (fly away)*

**Outskirt** ḷ'aṭa

**Outspoken** ṭaṭaanaqhwaṭiik;  
haahaawaṭiik

**Outspread** ḷicḷsaap; ṭaḷhsaap ?

**Outstanding** *X eg: debts:*  
yaqwiqḷṭiq

**Outstretch** ḷaṭatḷtint; ḷatḷšiiḷ

**Outwalk** yacsuḷsuuḷ; yacwiipiḷ

**Outward** ḷ'aṭaa cpa; ḷiiṭiiḷ (+  
*missed where you were going*)

**Outwear** haṭak<sup>w</sup>aṭap

**Ovation** *Give an X:* ḷayaḷuṭaaḷ;  
ṭuṭumčú; niḷ'aakṭat (+ *clapping*  
*for the winner of a fight*)

**Oven** čamaqʷuʷ

**Over** *Across with affix cpa* More:  
ʔuupi

**Overalls** čumapt

**Overbearing** hiix<sup>w</sup>atʰi;  
ʔuušsuuqʷ; ʔuušusqʷsak

**Overboard** *Fall X: tʰiiltaa Go X:*  
hinuʷta *Go X on land: hinaasiʷ*

**Overburden** q<sup>w</sup>aq<sup>w</sup>atyiiicapup

**Over careful** ʔuʔuʔaʷukapi

**Overcast** hiwaʰsap; hiwaʰak

**Overcharge** *X in trading:*  
ʔaʔaaʔaqʷapup; kapsčič; kimkima  
*X for labor: ʔaʔayačap See Over-*  
*burden.*

**Overcome** hitaʔapšič; hitaʔap;  
hitaʔitap

**Overdo** ʔuuʔuupuʷ;  
q<sup>w</sup>aaq<sup>w</sup>aapuʷ

**Overdue** hiʔapʷiʷaaʷ; hiʔapʷiq  
q<sup>w</sup>iyyuuyiqʷaaʷ *X beyond ordinary*  
*time: yaaqcpaa; qiicpaa*

**Overflow** ʷuʷwiʷta; čaaʷtaa;  
cuupšič; (caa) *eg: boiling water:*  
cuupwiʷta *X over banks river:*  
ʷuwaas

**Overgrow** ʷaʷaʷaaqapuʷ

**Overhead** taqcqii (ʷuʷhsaaʷta)  
hinʔaayiʷ

**Overhear** naʔaa; naanaʔuʰʔiiʰ;  
nanaaʔataʰ

**Overheat** ʷaʷuʷ upapup

**Overjoy** naanašak<sup>w</sup>apuʷ;  
čacumqʷapuʷ; saasatk<sup>w</sup>apuʷ;  
satk<sup>w</sup>a

**Overland** yacyiiq; nismačiq čik

**Overlay** (+ *To lay over, over an-*  
*other*) *X a child: ʷaʷhink ʷahinkšič*  
ʔ; + ʷahiičpiʷ

**Overleap** tuxcpaa

**Overlook** načcpaa; čaniqcpa (+  
*ignore*) *Excuse: wikiicmap; wik-*  
*maap*

**Overpay** ʔaʔaayapi

**Overrate** ʔiihmisapup

**Overnight** *Stay away X: ʷama*

**Oversee** piʰšič

**Oversight** (+ *a failure to notice*  
*something*) hiʔaamis *It is an X:*  
wikiit siʷa

**Oversleep** wawaaʔičapuʷ;  
qiiqiipuʷ waʔič; waʔičswi

**Overspread** ḥicpitat

**Overtake** *X walking*: yacaasiḷ *X*  
*on sea*: ḷihasiḷ

**Overthrow** hiqk<sup>w</sup>aʔap

**Overtime** qiiqiičiḷapuḷ *To work*  
*X*: ʔuušapup ʔunic ʔaqḷ nit

**Overturn** huqsaap

**Owe** ʔuwiqḷ; ʔuupwin

**Owl** ʔuxsuk<sup>w</sup>in

**Own** ʔunaak *with affix* ʔak; ʔuuc  
*My X, mine*: ʔuk<sup>w</sup>iic

**Owner** yaquusii *No X*: wikiic *An*  
*X*: ʔušiic

**Oyster** ḷ'uxḷ'ux



## P

**Pace** ʔaqišču *To X: ʔaqiššił*

**Pacify** λuyayarčip himaqsti;  
λułnaaksap

**Pack** *To X up: λ'iptkšił; λ'iptk<sup>w</sup>aa;*  
*małhsaap A X: małhsa; ʔarpqumł*  
*One X: nuptaqumł with affix*  
*taqumł X in: ʔuušyuksap*

**Package** ? *in general* ʔatquk; λ  
'aʔiiqumł

**Paddle** ʔux<sup>w</sup>aapi *To X: λatwaa*  
*To make X: ʔuušiił Begin to X:*  
*λihšił thence λihaa*

**Padlock** huupkanum; mał'asýak;  
ʔuuksamum

**Pail** čiiimus; + čaxwac; + čaxsac

**Pailful** nupćiqýak čiiimus

**Pain** yayaakwa; yaakmis X  
*ceases: hinʔakšił*

**Painful** *To feel pain: yayačap;*  
*yaakyiiħa; sačkyiiħa X burning*  
*pain: muuλmuuya; yaaʔakʔat*

**Paint** tasma *To X: taastaasa;*  
tasšił

**Painter** taastaasamaʔuk

**Painting** X *pictures: tasču (+*  
*also to dye or tint.)*

**Pair** X *blankets: čitink X man*  
*and wife: hicnup Two together:*  
*ʔuušink; ʔałačink; miłink affix*  
*ʔuk<sup>w</sup>ink*

**Palatable** λuł; čamas

**Palate** (+ *Sense of taste*) hiłsitk  
hitačuqwa; nicpał

**Pale** λ'ista; kačx<sup>w</sup>ak

**Palpable** (+ *Able to be touched or*  
*felt*) hamat

**Palpitate** (+ *Increased beating of*  
*heart*) t'ickt'ickashuł

**Pang** (+ *Sudden or sharp pain*)  
kapxyiiħa

**Pant** haašhaaša

**Panther** siičpaax (+ *cougar*)

**Pants** λišliqýak; k<sup>w</sup>ačinkýak X  
*on: λisliʔaqł; k<sup>w</sup>ačink*

**Papa** n'uwiiqsu

**Papoose** (+ *North American In-*  
*Indian baby*) náyaqak

**Parable** (+ *An imagined story*  
*with a lesson*) ʔuuštisýak

**Paralysis** qaḥituḷ

**Paralytic** qaḥit

**Paramount** (+ *Above others in rank, first in importance*) hiišit  
ʔuupi

**Parcel** pátqukwis

**Pardon** wiiwikwa; čáčamałaʔap;  
wiiwikwiičiḷ

**Pare** ʔakmałumł

**Parent** Xs: ʔaʔiičum X relatives:  
ʔuušhyums

**Parentage** yaqtaqumłʔiq;  
ʔuktaqumł

**Parlor** ciiqmaču quʔit

**Parricide** (+ *Killing of a near relative*) X of father: núwitsupck<sup>w</sup>i  
X of mother: ʔumʔatsupck<sup>w</sup>i X of  
both: ʔaʔiičumʔak<sup>w</sup>actupck<sup>w</sup>i ?

**Parsimonious** (+ *Stingy*)  
čamihtak ?; wišiiik

**Part** wik humaqḷ with the af-  
fix taken divide: ʔaphtaʔap;  
k<sup>w</sup>ałhtaʔap Abandon: łačiḷ Break  
verb rope: ʔaššiḷ; ʔask<sup>w</sup>ačiḷ To  
take part in: ʔuʔaaqsta eg: dis-  
cussion: ciiʔaaqsta with the affix  
ʔaaqsta To take X of: yamaat;  
ʔuʔukči

**Partake** naʔuučiḷ; naʔuuʔapʔat

**Partial** ʔuušcuwat

**Participate** naaʔuuʔaqḷ; naaʔuuḷ

**Particular** Hard to please:  
hiix<sup>w</sup>atḥi; k<sup>w</sup>iik<sup>w</sup>isćyak ? Not to  
be X: hiišit nuʔii

**Partition** čiičicnuʔit

**Partner** (+ *friend, buddy*)  
ʔuk<sup>w</sup>ink; yaʔaałčiqḥ

**Partridge** (+ *grouse*) huwíik; +  
ḥumḥuma

**Pass** See Cross. To X walking:  
yacpíq X on sea: ʔihpíq X sail-  
ing: siikpíq General term: hitapíq  
hence affix píq also affix cpa eg:  
go beyond a certain spot: yaccpaa

**Passable** River inlet: ʔapswiis  
ḥuḥswii Might pass: hisiikcumʔat  
X tolerable: ʔuʔumḥi

**Passage** X at sea: yuuł; ʔašhsnuł;  
ʔašnaak

**Passenger** naʔuuk<sup>w</sup>as

**Passion** (+ *Outburst of anger*) In  
a X: ʔuušsuuqḷ

**Passionate** (+ *Angry*)  
ʔuušsuuqḷ; hiix<sup>w</sup>atḥi; pišsuuqḷ;  
ʔuʔuušsuuqstuḷiik

**Passive** taataʔiik

**Past** hitacpa *See Pass.*

**Paste** kʷicyi *To X on:* kʷitšił; kʷitaʔap; kʷitinksap

**Patch** ʔaħma *To X:* ʔaħšił

**Patent** qʷaħii; hamat

**Path** ʔašii; yacuł

**Patient** haaʔaksuqł; ʔihsuuqł

**Patrimony** (+ *inherited property*)  
haħuułi

**Perforce** (+ *without choice, by force of circumstances*) ʔišʔak

**Perform** qʷis *See Do, Make.*

**Perfume** ħutałʔak

**Perhaps** ʔaaqinč; ʔaaqinqħč;  
qʷaaʔaqł

**Peril** *See Danger.*

**Perilous** ʔuušcałħi

**Perish** qaħšił

**Perjury** *Commit X:* šitšita

**Permanent** qiichā; saačinkchā;  
kılmaa

**Permeate** (+ *To spread or flow throughout something*) čaaqstuł  
*Oil X:* ʔaʔaqstuł

**Permissible** nuuʔii cumʔat;  
čumqstuł cum

**Permission** *Give X:* kuwıłap  
*Without X:* wiiktis *Ask X:* ciiŋił

**Permit** čumqł; ʔułʔap; (ča)  
čumwa; kuwıłap

**Perpendicular** ʔaqiiʔap

**Perpetrate** *with affix* ʔap

**Perpetual** saačink(aqł) *with af-*  
*fix* sasa; qʷaasasa; taakšił

**Persecute** yaaqłsiłā;  
yaayaaqłisa

**Persevere** (+ *Continue deter-*  
*minedly*) waakswii; ʔaswii;  
haakʷayiiħ; wikłāčiił; wik  
wiiwišʔaqł; takaasa; taakšił

**Persist** haakʷayiiħ; waakswii;  
hacwii

**Person** quuʔas *affix* ʔałħ

**Personal** ʔuuc sasa; ʔukʷiic sasa

**Personally** ʔuuʔuukʷaħ; ʔuusink  
?

**Personate** (+ *To pretend to be*  
*another person*) ʔuukʷapuł

**Perspire** λ' uupsumḥi; muḥšiλ

**Perspiration** λ' upck<sup>w</sup>ii

**Persuade** čumqλwaa; ?;  
haaḥuupa

**Pertinacious** (+ *Stubborn*)  
waakswii; λ' aswii

**Pervert** (+ *To cause to turn away from what is right, to corrupt, or bring to a bad condition*) ṗiyayap;  
čiikałsap (ṗišaqa); wiksaap  
łimaqsti

**Pessimist** wiiwik<sup>w</sup>apṗiik *Noun*:  
haałmača *Pet? Verb with* λ' ap;  
?; + λ' uuk<sup>w</sup> ap; kaapap *or better*  
haałmačap

**Petition** λ' uuks

**Petticoat** qaqaatqyumł (+ *also shorts*); λ' uksaqλ' yak

**Pew** k<sup>w</sup>acačum

**Phlegm** sintmis

**Phonograph** nuuk<sup>w</sup>at

**Phthisis** (+ *especially tuberculosis, any wasting disease.*)  
λ' uuk<sup>w</sup> ačičiλ

**Physic** (+ *laxative*) šuc'yi

**Pick** (+ *pluck*) *eg. goose*:

λ' aaλ' aaλa; λ' aλmałumł; λ' aλšiλ *To X up*: suk<sup>w</sup>iλ *See Choose.*

**Piece** *with the affix ck<sup>w</sup>i* *A X of bones*: hamutck<sup>w</sup>i

**Pierce** kuḥsaap; hitaqstup;  
łaqswiinup

**Piercing** sačk *X cold*:  
małmałapuλ; sačksit małaa

**Pigeon** xałumin

**Pile** λama; λayuu *To X up*:  
tušqinksap; tuλas *Xs (+ hemorrhoids)*: hupwaqλ λ' iḥtumc

**Pillage** kuuwıl; wiiktis suk<sup>w</sup>iλ

**Pillow** λ' aačuk<sup>w</sup> anum

**Pillow case** λ' aačuk<sup>w</sup> anumyukum

**Pimple** suuλsuumā; λ' uušuumā

**Pin** kaaškumyaqλ' ahs' yak (+ *toothpick*); kumčak

**Pine** λ' akmapt

**Pink** hisitk<sup>w</sup> ak; + λ' iiλ' iḥcip' k' uk

**Pioneer** λ' uwiiλas šiλ' as

**Pious** λuł; λ' uušt' in; ciciqink' iik

**Pip** (+ *Seed*) łiiqstum

**Pipe** q<sup>w</sup>išsac *X of stove*: q<sup>w</sup>išuł

**Pirate** kuuwíik

**Piss** *Male X:* ʔuqšiš *Female X:*  
ʔumsšiš *Dog X:* cuskšiš

**Pistol** citx<sup>w</sup>aa

**Plague** tusums; tamis

**Plain** *Land:* miʔas; wikaʔ

**Plaintiff** ʔaataaqwi

**Plan** ʔuuštisʔak

**Plane** (+*Tool*) hupʔak *To X:*  
huuphuupa *Xd:* hupčuu; hupčaqʔ

**Plank** čitaaʔ; ʔʔuq<sup>w</sup>aʔ

**Plant** *eg: flowers:* tuuk<sup>w</sup>astup *To X:* tuuk<sup>w</sup>asʔap; tuuk<sup>w</sup>itap; tuukšiš  
*A X:* ʔʔayaʔas; tuukʔak

**Plate** ʔʔuʔaʔs

**Platform** huʔas

**Play** ʔumčaaʔ; čaxtak *X with something:* ʔuuksnaʔaaʔ *with affix čašiš X one game:* nuʔit čašiš *See Game.*

**Playful** čaxtaqʔ; ʔumčaaʔaqʔ  
*also affix ʔiik*

**Playmate** ʔuukčimaaʔčiq *No X:*  
wíkiit yaaqčimaaʔčiq; + *Plays with everyone:* hiiščimaaʔčiqh

**Plaything** kakaana

**Pleasant** ʔuuqmish *X when speaking:* ʔuuq<sup>w</sup>atuk *X weather:* ʔuuqumhi *X to see:* ʔuuʔuuquk;  
ʔuʔuuqčʔak

**Please** ʔaakšiš *eg: in asking for anything. Verb:* čumqstup *To like:* kaapap

**Plentiful** ʔayasa; ʔayapaʔ *affixes ʔupaʔ and ʔunit See Many.*

**Plenty** ʔaya; saatqʔhii

**Pleurisy** (+ *inflammation of the pleura, marked by pain in the chest or side, fever*) hiʔmaʔasuk

**Pliable** ʔaʔk

**Plow** čikšiš

**Plug** čiiipsk<sup>w</sup>aapum

**Plumage** tuq<sup>w</sup>ak (maamaati)

**Plumb** *Level:* čamaas *Not X:* yumʔas *Leaning:* hiinapi

**Plunder** kuuwíʔ; hiiʔiš kuuwíʔ

**Plunge** ʔapsčiš; ʔaapstaapsa *See Dive.*

**Pocket** ʔuuščuuq<sup>w</sup>ac; ʔuʔčuučak  
*In X:* hiʔstaaqsa *Take out of X:* čiiikusaanup

**Point** + *Geographical X*: ʔaʔmihta  
*To X at*: kʉpʉiʔ X *gun*: ʔuhta  
kihʂiʔ

**Pointed** yučkihta

**Poison** qahsýi; čihaa

**Polish** (+ *to make shine*) pathsýi  
*To X*: pathsaap

**Polite** ʔaʔaapćyak; ʔapʔii; ʔuʔ

**Policeman** maamaaʔiih

**Polygamist** ʔayachi + *Two wives*:  
ʔaʔachi; wik čaawachi

**Pond** ʔaʔuk<sup>w</sup>as (+ *also puddle*)

**Ponder** taataapata

**Pool** ʔuwas

**Poop** (+ *Stern of a ship*) ʔičaa

**Poor** ʔaaq<sup>w</sup>iqnak; wiiwiqʔit;  
ʔaaq<sup>w</sup>aʔi; + kunuu

**Pope** *Le pape*: tuhcaata ʔawit  
*leplet*; yaqciʔaaqsta ʔawit *leplet*

**Populace** (+*The people living in a  
given area*) quuʔas minhʔi; mayas  
čumck<sup>w</sup>i

**Popular** kaapap ʔaʔ ʔat

**Port** čayasuʔ

**Porter** mamuqʔsi; tataʔuk;  
ʔuuʔaʔukʔsi

**Porthole** kuhćutaqum

**Portion** *Noun*: k<sup>w</sup>aʔwaat *Verb*:  
k<sup>w</sup>aʔhtaʔap

**Porpoise** hicwin

**Positive** *See Certain. I am X*: kaa-  
mataksa; čakaapaks

**Possess** ʔunaak *with affix* ʔak;  
ʔuk; ʔik *etc. out of body-He Xes*:  
ʔuuc; ʔiiš *See Have, Acquire.*

**Possible** ʔumaaqʔ

**Posterior** (+ *behind*)  
ʔuqumqʔiʔaaʔ

**Post** ʔama; kictuup

**Posterity** (+ *legacy, what is left  
for descendants*) čaatʔack<sup>w</sup>i

**Posthaste** ʔusums

**Postpone** ʔuyiʔinʔi

**Pot** niisýak

**Potato** qaawic *X grow well*:  
čumʔiiʔ *X not well*: yumʔiiʔ

**Pouch** qiičqiiča

**Poultice** siʔaqʔsýi

**Pour** cíčič X in: cíčinup X out:  
huqcińup; ?

**Pout** ?

**Powder** múcusiik; tuʔaktup X for  
face: ʔiinaxma See Face.

**Powerful** haaʔak

**Practicable** (+ Can be done or  
used) ʔumaqʕʔat; k<sup>w</sup>iscumʔat

**Prairie** ʕ'isnaak; ʕakcaas;  
ʔascaas; ʔaqmaʔas

**Praise** yuyuwaaʕʔat; ʕuʕʔap

**Prattle** (+ To chatter or say in  
childish way) ńáyaqatuk

**Pray** ciciqink See Ask nunuuk  
(aloud)

**Prayer** ciciqinkýak; nuuk

**Preach** ciiqmaʕapi; haańuupa

**Precautions** ʔuuʔańuk

**Precede** ʔuwiiʔiʕ; ʔutwiiʔiʕ I X:  
sitwiiʔiʕ You X: sutwiiʔiʕ etc.

**President** yaaqtisʔat; ʔuʕiiʔiʕat

**Precept** See Order.

**Precious** ʔiiwaaqʕ; ʔiińsahtak

**Precipice** (+ steep face of a cliff  
etc.) hačstiiʕ See Abyss.

**Preclude** (+ to exclude or make  
impossible) ńanuuk; wikʔap

**Precocious** (+ prematurely devel-  
oped) yuyušaciʕapi; našaqstuʕ

**Predecessor** ? he is X?

**Predict** huʔakwaa

**Predominate** (+ Prevailing,  
mostly) ʔunit eg: East winds:  
ʕućaanit See Habit.

**Prefer** ʔuupap; + ʔuuk<sup>w</sup>ap

**Preferable** kaapacyi

**Preference** To have X: ʔuupap  
No X: hiišič nuuʔii

**Pregnant** ńiciit; ńicpaʕ (+ plural);  
ʕ'ańaqiic; ńiciitšič To become X: ?

**Prejudiced** wiksum; yumqʕ;  
wikwiqʕ

**Premature** wiʔiip; wiʔii X death:  
wiʔii qahšič

**Premises** mańtii; maʔas

**Prepaid** ʕaqiicū

**Prepare** čimčima; ʔiinaxa; yuxtaa

**Preposterous** See Absurd. hayux-

mis

**Prescribe** kaʔupšiiʔ; haahuuupa; ?

**Present** See Give. Gift:  
wiktaʔaqʔayai Noun: wiktaʔaqʔuk

**Present** To be X: hiiʔh

**Presentments** ʔuuwuʔ

**Preserve** hašahʔap; ʔucinap  
verb: ʔisaqumʔčistup; ʔisaqumʔči;  
?

**Press** taaqšiiʔ See Insist X: čatšiiʔ

**Presume** q<sup>w</sup>aa matak with affix  
matak

**Pretend** ? words ?; ? by af-  
fix ʔuuʔiiʔiʔa X to be angry:  
ʔuušsuuqʔʔiiʔiʔa

**Pretty** ʔuʔ

**Prevail** hitacpinʔ; ʔuupi; ʔuušapi  
More, often: ʔayumsapi

**Prevent** wikʔap; hanuuk; yumqʔ

**Price** q<sup>w</sup>aqʔ What is the X?:  
ʔaaqinqʔ See Dear, Cheap.

**Pride** kučxmis See Boast.

**Prime** yaʔihta; yaaq<sup>w</sup>api with af-  
fix ʔuupi

**Primitive** yaqwii mit (+ this

actually means ancestors);  
yaaqmutaqšiiʔ

**Primogeniture** (+ First born  
child) ʔut<sup>w</sup>ii

**Prison** maʔuwiiʔ

**Private** ʔaaniic; haptmis (secret);  
xačaa (apart)

**Privately** haptaaqʔ Go X:  
haptaaqčik Speak X: ʔuušumčú

**Privation** (+ Lack of comfort or  
necessities of life) ʔuušmaq<sup>w</sup>aʔ X:  
ʔuumak<sup>w</sup>aʔ express of what.

**Privilege** Grant a X: ʔuyii See  
Permission.

**Prize** To carry off a X: ʔuʔašt;  
ʔuwiiʔašt affix ʔašt To esteem.  
See Esteem, Appreciate.

**Probably** with affix matak

**Proceed** yatšiiʔ; yaacaa; takaasa  
Xs with affix ʔukt

**Proclaim** k<sup>w</sup>aʔiiʔap; ʔaqčaqʔ  
k<sup>w</sup>aaʔiiʔap

**Procrastinate** ?; huʔapšiiʔ

**Procure** See Acquire.  
ʔunaakšiiʔaqʔ

**Produce** To show: ʔumčiiʔ X  
of land, crops: ʔʔaʔiiʔ with affix



kustás *eg: X two sacks: ʔaλhtaak*  
kustás

**Profane** *Use X language: kuku-*  
*waga; sasačkwa; ʔaʔašxwa*

**Profit** ʔuušʔip; ʔuušiipʔaya *How*  
*much did you X?: ʔaqiniipnik I*  
*gained five dollars: ʔuyipšič mic*  
*five dollars.*

**Profound** *See Deep. hačx<sup>w</sup>ii;*  
hačii

**Progeny** (+ *Offspring of a person*)  
taatná; taatnáck<sup>w</sup>i

**Progress** *To ?; kaakaapuλšič;*  
k<sup>w</sup>ačínλ *Advance: yaacuk Make X*  
*eg: study: ʔuušiipšič*

**Progressive** hiniipšičšič

**Prohibit** wikʔap; hanuuk *See*  
*Forbid.*

**Prolific** (+ *Producing many*  
*offspring*) taatnáčič; ʔayanakšič  
taatná

**Prolong** ʔuušafaʔap; qiiqiipuλ

**Prominent** ʔiihʔiitaq *affix taq.*  
haamat

**Promiscuous** namink

**Promise** ciqšičwaa *He made the*  
*X: waa mit ciqšič*

**Promote** (+ *eg: to a higher rank*)  
ʔiihʔiitsap *He is Xd: ʔiihʔitsapʔat*

**Prompt** naýiik; takuk

**Promulgate** (+ *make known to*  
*the public*) q<sup>w</sup>aħiiʔapšič

**Prone** hiniip; haapi *X to:*  
ʔuušcaħi

**Prong** sasačkíhtum

**Pronounce** kaʔupšič; ħumtšič

**Propagate** (+*Breed, spread*)  
taatnáčič *X news: ʔaħsaap ?;*  
hišcak<sup>w</sup>aʔap

**Propel** yaackyaacka *eg: steam-*  
*boat*

**Prop** (+ *propeller*) ʔačma

**Propensity** *See Inclined with*  
maħiiqλ

**Properly** ʔaanaqħ

**Propitiate** (+ *To appease an*  
*offended person*) λuyayapčip  
ħimaqsti

**Propose** *with affix k and ʔuwiqλ*  
*I X to go: ʔucawiqλ; ʔucačič quus*

**Proprietor** his ʔuuc *Who is the*  
*X?: čiiic*

**Prosper** wiic'iqnakšič ʔaýi

**Prosperous** wiićiqna

**Prostrate** ł'athil *with affix see place.*

**Protect** yaamaat; ʔuuʔaʔuk

**Protest** yawaaćil; yumqł; yumqstuł; casšił

**Protrude** yaqaa

**Proud** kaćxwaa; nućhak

**Prove** ʔaqaakʔap

**Provide** ʔuuʔaʔuk; wiiwiikʔatup

**Provident** (+ *Having foresight or thrifty*) ćamiłtak; yuucinćak ?

**Provision** *For travelling:* kuuk; haʔumsahtak *See Food.*

**Provoke** pišsuup

**Pry** nánaćmił (+ *inside*) ; nánaćmas (+ *outside*)

**Public** hišiic

**Publicly** q<sup>w</sup>aahiiqḥ

**Publish** q<sup>w</sup>aahiiʔap; šiiqhuk

**Puff** yuupiʔis

**Pull** ćiićil *See words in question.*

**Pullet** (+ *Young hen*) t'an'aʔis ʔuʔuʔu

**Pulley** ćahswum; hacwum

**Pulp** haʔum ʔaqstum *eg: of apples.*

**Pulsate** tuuxtuux<sup>w</sup>a

**Pump** k<sup>w</sup>iixk<sup>w</sup>iixaćak

**Punctual** ʔuʔisasa; ʔuʔip; ʔuʔiisasa

**Puncture** kuḥswiiʔis *verb:* kuḥswiinup

**Pungent** saćk

**Punish** łaak<sup>w</sup>iil; casšił; ʔamaak<sup>w</sup>iiʔap; ʔuuśhanʔap

**Pup** ʔinaana; ʔiniił ʔis (+ *dog pup*); + *Seal X:* + huupksiis

**Pupil** (+ *student*) ḥuuḥtikšiiḥʔał *X of eye:* tupkpiilćum

**Purr** ḥuptaa ( + *also snoring.*)

**Purchase** ʔuʔaap; mak<sup>w</sup>iip

**Pure** wikink

**Purgative** (+ *laxative*) šuuyaayapsy'i; śucy'i; ʔuyay'apsy'i ḥicmis

**Purify** (*liquids*) ćumtsiqsapa

**Purple** kinucak ?; yaa'picta; +  
sitp'iqak

**Purpose** k<sup>w</sup>iqk<sup>w</sup>ayiih?at *Have  
a X: ?uucha, as an affix also ?as;  
?is; wit'as etc. ?u?ip, see Objects,  
End. Walk for no X: yaacma?api I  
went for no X: wik?ip nic ?ucači?l*

**Purposely** q<sup>w</sup>aacha; ?uuchasasa

**Purse** taalaqsac

**Pus** siqmis

**Push** čatši?l; čaatčaata: *X in a  
canoe instead of paddling. X ahead  
with a pole: sii?siya Root: čaat  
and affix.*

**Pustule** (+ Pimple containing  
pus) ?; nuqswii?is

**Put** ?u?iip *See list of affixes at  
place. X on the ground: ?ust?itap  
X on the floor: ?ustpitap affix ?ap;  
?ip; ?up*

**Putrid** sičaak

**Puzzle** hayum?i; hayum?i?ap

**Pygmy** ?anah?is; hamat?is

# Q

**Quadruped** saštup;  
muumuupitqałhi

**Quadruple** muumuu

**Quaint** łulsasa

**Quake** čiiix<sup>w</sup>it; kikiišhi

**Quantity** *A large X: ʔaya A small X: kańaaʔis*

**Quarrel** ? ; ʔuušumćukiik; nił  
'aak *X of married people: qatpał*  
*Dispute, X for: ʔuksmaʔaqa*

**Quarrelsome** ʔuušsuuqł;  
niiniłq<sup>w</sup>aʔiik *with affix ʔiik*

**Quash** (+ *To suppress, reject, crush*) wikiitsap; wiikitmiiʔap  
*See Annul.*

**Queen** hakum

**Queer** k<sup>w</sup>iishin; k<sup>w</sup>ik<sup>w</sup>isćyak

**Question** ʔaʔaatuu; ciqsaap;  
ħaamičiiħuk

**Quick** čaškaa *To be X: čaškšił;*  
*čumtaa; ʔaýix Used Xly:*  
*yušuk<sup>w</sup>ačił X not long: kaačʔis X*  
*at once: ʔusums*

**Quiet** wikʔał (*silent*);  
wikʔaałapi; wikcinkyu;  
wikʔałsap; ʔanaak ? ; wik pisšił  
*eg: of children: ʔiłx<sup>w</sup>it; wiinapił X*  
*not punish: čumʔaqłit*

**Quill** ʔiih siýaał

**Quinsy** (+ *inflammation of the throat*) x<sup>w</sup>akiiyum

**Quit** haawiiʔał; łacił

**Quite** humaqł; wik<sup>k</sup>aqł;  
ʔaanaqħ

**Quiver** kikiišhi

**Quote** ʔiqciik

# R

**Racoon** λapisum

**Race** *Run a X:* kackumqsupstaał  
*Paddlers X:* λiicλiḥsupstaał *X by sail:* siicsiiktupstaał *Of the same X (kind):* ?uktaqumł *with affix* taqumł

**Raffle** haanaʔa (+ also a gamble)

**Raft** ʔapq<sup>w</sup>aq *X of moving etc.* λ'ušinqak

**Rafters** sičxʔatu

**Rag** qatqck<sup>wii</sup>; čisqck<sup>wii</sup>

**Rage** ?uʔuušsuuqłapi

**Ragged** (+ wearing rags)  
čisqk<sup>w</sup>ačʔakʔič

**Rail** ?

**Rain** miłaa *verb:* miłšič *X showers:* siiłaa; + *Squall:* siiλ siiλš

**Rainbow** λ'iiniihak

**Rainy** *Looks like X:* miimiłčyak

**Raise** ʔičaʔap *To put up, X eg: pole:* λaʔitap *X crops with affix:* ʔiił *X potatoes:* qaawiciiił *X win-*

*dow:* λiḥmisaanup

**Rake** *noun:* sačkahsʔiḥta;  
*niknikmasʔak verb:* niknikmas

**Ramble** (+ wandering around)  
ʔanaštispanač; + hayuxpanač

**Ramrod** (+ used to ram down the charge of a muzzle loading gun)  
kam'ałcum

**Rancid** λ'iḥʔał; sačkʔał; sičʔał

**Rancorous** pišaqa; pišaqaštał

**Random** ʔaanaštis *Speak at X:*  
wiiwikwa; wiiwikstaʔin

**Ransom** ? ; hałaačič; łucčič  
*noun:* ? ; ? ; hałum

**Rap** (+ knock) nasqšič

**Rape** suʔak<sup>w</sup>aʔap; suk<sup>w</sup>inkk<sup>w</sup>aʔap

**Rapid** čaškak; kapsaa

**Rapids** čaałčaač

**Rare(ly)** wiimiil *of meat:*  
wiiqł(čuu); čaʔuʔaqał

**Rascal** wiihtaasa

**Rash** ʔuušmiiḥums; ʔuušit *X judgement:* wiiktiswaa

**Raspberry** qatqaaawii;  
qaqaawaš kuk; λ'ał'aáčʔał kuk

**Rat** (+ *ermine*) šilčaaapuł'ik

**Rate** ʔuuqł *At any X: hiišhinikh*

**Rattle** kuxmin *verb: kuukux-matqis*

**Rave** haaʔiihwa

**Raven** quʔušin

**Ravine** ʔaminsta; ʔaminstił;  
ʔaminstas; ʔapswiil

**Ravish** *eg: woman from canoe:*  
łučwiłta łuučiisćil

**Raw** čaʔuuš *X air: máamaałapi*

**Ray** naaʔiła

**Razor** kuukýak

**Reach** hiininsʔi: *X a place. Of touch: ʔuńaa X place: haanasʔii Catch: ʔuuýip; hiniip See Over-take.*

**Readmit** huuʔiił; huʔaas  
hašaḥsap *The English prefix "re" joined to a verb is expressed by the prefix huu; huʔaas; ýak*

**Ready** *Willing ʔapaak; nuuʔii Prepared: ʔiinaxču; hawiču*

**Reappear** huʔayučil

**Reappoint** huʔaasʔap

**Reason** *verb: ʔuucinkak; ʔaʔaashi noun: ʔimaqsti See Cause.*

**Reasonable** ʔuʔumḥi;  
ʔimaqstiqnak yimsaa *To say what is X: kʷačwaa; kʷačit*

**Rebate** kʷacʔatup

**Rebuke** (+ *scold*) ciciʔinma; čaʔak  
ʔ; casšił

**Recall** huuʔiił

**Recant** (+ *To take back what is said*) huʔacaʔap

**Reception** hiinaḥuuł *Give a X: ʔayaḥuʔaat*

**Receive** *Accept hašaḥsap; hiinarwinčil; suupwin*

**Recepticle** ʔuksac

**Reciprocal** hiiščuwat

**Reckless** wiihtaas; haayuxćyak

**Reckon** *Count: huksćil; huksink-sap Think: t'aat'aapata cum ʔiičil*

**Recluse** čawaaʔatḥ

**Recognize** hamipšił

**Recollect** ʔ'uučil

**Recommence** huʔaas; huʔačil

**Recommend** ʔuušćaksila;  
hupiiʔiɫ

**Recommendation** ʔatakutum ?

**Recompense** (+ to compensate)  
ʔuušpaawup

**Reconcile** huʔaqhyuuyap *To be:*  
huʔaqhyuučičiɫ; ʔ'uħinkšičiɫ

**Reconsider** ʔaʔuupiĩsap  
ħimaqsti; ʔaʔaʔupwiičičiɫ

**Recourse** *To have X to:* ʔuuk<sup>w</sup>iɫ

**Recover** wiikšahičičiɫ; šahyutšičiɫ

**Rectify** ʔaʔapcaʔap

**Recur** *To mind (+ to come back to  
one's mind)* ʔ'uučičiɫ

**Red** ʔ'iħuk

**Redden** ʔ'iħšičiɫ *X face:* ʔ  
'iħswiiquuɫ

**Redeem** matha ?

**Red-hot** qaawišʔak; sičičak

**Reduce** *X price:* k<sup>w</sup>aʔatup

**Reef** *X at sea:* ʔanaačxukʔis *X in  
a sail:* ʔ'ačaqʔyák *To put in a X:* ʔ  
'ačaqstup

**Refer** ciifiɫ; haašičiħ *X to:*

ʔuuk<sup>w</sup>iɫ

**Refine** (+ to improve)  
čumisaqsap

**Reflect** ʔaataapatsumħi;  
ʔaataapata

**Reform** ʔapʔiĩčičiɫ

**Refresh** ʔíaałšičiɫ (+ cool); *X one-  
self:* haʔumanaqstuɫ

**Refreshments** haʔum *To take X:*  
haʔuk; haʔukšičiɫ

**Refuse** *noun:* waħck<sup>w</sup>ii *verb:* not  
*obey:* wikmaap *Not give:* wikaýi;  
hanuuk; ʔuumaʔin

**Regain** huʔaayipšičiɫ *X:* huʔačičiɫ;  
huʔasiɫa

**Regard** *See Look. (+ others see  
you in a higher X):* ʔuušsahtakʔap  
(+ *To watch and form an opinion  
of somebody*): piħšičiɫ

**Regards** *Give X to say:*  
ʔaʔaaphiwaʔatʔic *mention person.*

**Regent** (+ *member of the govern-  
ing body*) ʔuuk<sup>w</sup>apuɫ

**Regret** yaačaat

**Regularly** tatakʔit *at certain  
time:* šiĩqiyapšičiɫ

**Reinstall** huʔaasʔap; huʔaʔitap

**Reject** wiimashap; wikʔap

**Rejoice** našaak; huʔaqstuʔ;  
čumqstuuʔ

**Rejoin** Answer: ʔuumaapšiʔ;  
haʔuk<sup>wi</sup>ʔ ciqšiʔ Fusion:  
huʔačinksap

**Relapse** X sickness: huʔaqʔpiʔ  
Again: ʔiqsiʔa; huʔasiʔa See Again.

**Relate** Tell, etc. see ʔiicʔiiqha;  
ʔuuqʔhi X with order, the facts:  
muuthʔi

**Relation(ship)** ʔuušhyums;  
ʔuktaqumʔ; ʔuqhyuu

**Relatives** See Brother, Sister,  
Father etc.

**Release** ʔačiʔ

**Reliable** ʔaqaak<sup>w</sup>aʔ; ʔaʔanums;  
ʔaanaqʔmis

**Relic** with affix ck<sup>wi</sup> eg: quʔasck<sup>wi</sup>  
of body of man.

**Relict** (+ artifact) ʔitwatck<sup>wi</sup>

**Relieve** (+ to help) hupii

**Relinquish** ʔačiʔ See Abandon.

**Relish** čamasʔat ?

**Reluctant** haacuuʔi; ʔusiʔa;

čiʔnuqʔ

**Rely** with affix ʔuucʔaaʔ X on  
you: sutʔaaʔ X on somebody else  
you: ʔuucʔaaʔ X father: ʔuwicnaʔ  
X on another: ʔawicnaʔ X believe:  
ʔaqaak; ʔaaquck<sup>wi</sup>ʔ

**Remain** wiinapi; wiinapuʔ with  
the affix mup ? in the sense of  
staying away: ʔiqmuupʔiʔ he is  
still away, say also: ʔiquuckʔiʔ; ?  
still remains away, then see Ab-  
sent. X left: ʔiiqapuʔ; ʔiiqapuʔck<sup>wi</sup>  
with ck<sup>wi</sup> Xs over, stays:  
takaasʔinyuu

**Remains** X of food: maamut;  
maamutck<sup>wi</sup> X of dead: piicksyʔi

**Remark** Notice: ʔaaciicʔiʔ;  
čiʔuušuk<sup>wi</sup>ʔ Suspect, make X:  
ciiʔaaqstinʔ

**Remarry** huʔaas; huʔačʔinʔ

**Remedy** ʔuksyʔi; ʔuyʔi; ʔuuščak af-  
fixes yʔi; čak

**Remember** kaamathʔiicʔiʔ; ʔʰuučʔiʔ

**Remind** ʔʰuuyaap

**Remiss** wiikʔaʔuk; wiihtaas

**Remit** ʔaaqiiyap Forgive:  
wiksuuqstuʔ; čačamaʔaʔap

**Remnant** ʔiiqapuʔck<sup>wi</sup> with affix  
ck<sup>wi</sup>



**Remorse** *To feel X:*  
yač̣aatsuq̣λstuλ *noun:*  
yač̣aatsuqstum

**Remote** (+ far away) sayaa

**Remove** q̣iʔiip; k<sup>w</sup>isiihʔiip *X*  
*household:* šiiλuk; k<sup>w</sup>iscač̣iλ

**Remunerate** *X for work:* ʔaṣp̣uup  
*X in general:* ʔuušpaʔuup; ʔuušayi;  
ʔuuštaʔaqstup

**Renal** (+ concerning the kidneys)  
hinasʔaḳλi

**Render** *Translate:* ʔuḥʔapč̣iλ;  
ʔuʔaap *See Return.*

**Renew** *To make new:* huʔač̣iʔ  
*Anew:* huʔasiła

**Renounce** łač̣iλ

**Renowned** hamath; hamipʔat;  
hamatʔapʔat; haṣ̌iič̣iiʔat

**Rent** ʔušiis ʔakuła; ʔuuʔaq̣λ  
ʔakuła

**Repay** ʔumaaqstip

**Repair** huʔač̣iʔ; ʔiqayʔat

**Repeat** *Double root, X in speech:*  
ʔiqciik *with prefix ʔiq also huʔaas*  
*I could not X that:* nasaλ cumʔis  
*hisiik or ʔiqciik X that:* huʔaasʔaλi

**Repel** wiimashap; wikʔap

**Repent** yaač̣aat ʔimaqsti;  
kumtaaʔat ʔimaqsti

**Replace** huʔaʔiitap *Return:*  
haʔuyi; haʔuqsap; ʔiqiiʔap

**Reply** ʔumaapṣ̌iλ; ciciʔupṣ̌iλ

**Report** ʔuuq̣ḥi *X news:*  
ʔuyaqḥmis *X of gun:* λʔiʔaλ *affix*  
ʔaλ

**Repose** p̣usʔatu; huuxsatu *Sleep:*  
waʔič̣ḥ; wikʔaλṣ̌iλ ? *X of birds:*  
husiλ; husʔi; huushuusa

**Reprimand** ciciʔin *X, find fault:*  
č̣aq; yawaač̣iλ

**Reproach** ʔuʔuwa; ʔuʔuk<sup>w</sup>iʔ *be-*  
*cause:* ʔuʔuuktaqa

**Repudiate** wiimashap; wiksum

**Repulsive** ʔuuʔaaʔat; č̣ič̣iš;  
č̣iisč̣yāk

**Request** *verb:* ʔuukṣ̌ *X in mar-*  
*riage:* ciʔas

**Require** ʔuuʔała; ʔusums

**Rescue** wikʔaanup *X from death:*  
tiič̣ʔap *Go to X:* č̣aani

**Research** ʔaḥaač̣uk

**Resent** yaasuqta

**Resentful** yayaasuqtaʔiik

**Resentment** yaasuqtamis

**Reserve** ʔuuʔaʔuk; hašahʔak

**Resemble** ʔuʔukuk *with affix*  
kuk q<sup>w</sup>aaʔiiq; ʔaahʔasa *See Like.*  
miimiʔkuk

**Reship** huʔasip

**Reside** hištath; hiʔhmaas *He Xs*  
*in Victoria: hiʔʔaʔ ʔiš mituuni or*  
*hištath victoria*

**Residue** ʔiqapuʔck<sup>w</sup>i

**Resign** hawiiʔaʔšiiʔ

**Resist** ʔinuqʔsa *X does not want:*  
*wikhsaa eg: partner in marriage:*  
*ʔimqʔ; yumqʔ; haak<sup>w</sup>ayiih wik*

**Resolute** haapi; haacaapi *Firm:*  
*haʔakʔat ʔimaqsti Stubborn:*  
*waakswii*

**Resolve** *See Determine.*

**Resound** *with affix ʔat Echo:*  
*nayiiʔii*

**Respect** ʔuuʔaʔuk; + ʔiisaak

**Respectful** ʔuʔuuʔaʔukʔiik

**Respire** hiihʔhiihʔa

**Respond** ʔumaapšiiʔ; ʔuusaqšiiʔ

**Rest** *See Repose.*

**Restless** pisaa; pisatuk *See*  
*Move. X: ? X of a child: wiiya ?*

**Restoration** tiičačiiʔsýi; ʔihšiiʔsýi

**Restore** *Make restitution: hinii;*  
*huʔacaʔap; huʔayi; ?*

**Restrain** wikʔap; hanuuk;  
qaanumʔakʔap

**Resume** huʔaasšiiʔ; ʔiqsiʔa;  
huʔaʔpinkšiiʔ

**Retail** *Store: makuwiʔ Wholesale:*  
*nuphtaʔaʔ*

**Retainer** ʔuušiiicʔuuc

**Retake** huuʔiiʔ; huuʔiipšiiʔ

**Retaliate** haʔuk<sup>w</sup>iʔ

**Retard** ʔuyinhap

**Retire** yacšiiʔ; ʔucačiiʔ

**Retract** huuʔiiʔ; huʔacukšiiʔ;  
ʔiqcačiiʔ

**Return** huʔacačiiʔ *To X from a*  
*spot: hisaʔatu; muqšiiʔ X to house,*  
*home: huuʔiiʔ; waʔšiiʔ; ? to go*  
*home. X give back: huʔaʔi; hinii;*  
*huʔacaʔap X the same day: ʔiqiiya*  
*Not X the same day: haʔna X to*

*take back*: mawaa; huʔapinyup;  
huʔacaʔap *X make presents*:  
pʔatstaʔ *See Give Presents. Give*  
*something in X*: ʔuuštaʔaqstup

**Reveal** k<sup>w</sup>aahiiʔap; qaḥsaap *X a*  
*secret*: qaḥsaap

**Revenge** haʔuk<sup>w</sup>iʔ; ʔuušinksap  
*He did it for X*: haʔuk<sup>w</sup>iʔck<sup>w</sup>i

**Reville** *See Abuse* pʔiʔišwa;  
pʔiʔiḥwa; ?

**Revive** hinusa; huʔaas tiičaciʔ;  
huʔaas tiič

**Revoke** huʔiiʔ; huʔacaʔap

**Revolve** hatkšiʔ; mitxšiʔ;  
nuutkšiʔ

**Revolver** čitk<sup>w</sup>aa

**Reward** ʔuušiipʔap; ʔaqiiyap  
*noun*: ʔaspʔum *with the affix ʔukt*  
*X for labor*: maamaʔukt *X for dig-*  
*ging*: čusʔukt

**Rheumatism** ʔuucaqums *ac-*  
*cording to old Indian ideas* čiiisaap

**Rhubarb** qiqiʔckuk

**Rib** naʔaḥqiti

**Ribbon** mamaʔhtum

**Rice** siisiickuk

**Rich** wiiciqnak; hišnaak

**Riches** wiiciʔacyi

**Ride** *eg: horseback*: ʔamaas; ʔ  
'appii kiiwitaanaqčis

**Ridicule** ʔuućus

**Ridiculous** wikhtin siʔa

**Rifle** nuuupqumʔačak; taqʔiyuʔ

**Right** *Not crooked*: ʔaaqyaak *To*  
*X side*: čumcuta *X hand*: čumcaas  
*On the X side*: čumcpaa *X canoe*:  
čumcaqs *X just*: ʔimsa; ʔuʔ *X*  
*size*: ʔuʔumḥi *He is X*: yayumsaʔiš  
*Speak X*: ʔapciik; k<sup>w</sup>ačwaa *To do a*  
*thing X*: čamihta *That is X*: čuu

**Righteous** ʔaaʔapćyak; ʔuʔ

**Rightly** *In the sense of properly*  
*eg: proper time*: ʔapyuyi *X spot*:  
ʔapʔii *Speak X*: ʔapciik *or ʔaʔapwa*  
*notice ʔap*; ʔapstačič; ʔapstiih:  
*Right direction. čum also ex-*  
*presses the idea of X or properly*  
*or rather favorably čum waa ?;*  
čumpʔa: *of food properly seasoned.*

**Rim** *X of hat*: hiniic; hiniicaqsa

**Rind** čaqumyum

**Ring** kukuupswum *Wear*  
*X*: kukuupswiinuʔ *X in nose*:  
ʔanaḥsukum *X in ears*: ʔiʔ  
'inuhsum *X bell*: tinʔaʔ; kithšiʔ;

kithaa *X leader*: ʔuʔumsa

**Rinse** *X mouth*: cúmaʔcuq<sup>w</sup>a

**Rip** *Tear*: císqaaʔap *X with scissors*: ʔ'apsaap; ʔ'apšiʔ *Plank, wood*: sitwatsap

**Ripe** siʔaʔ; siqak

**Ripen** siqakšiʔ; + siqačiʔ *Ulcer*: siqakstuʔ; + siʔaqstuʔ

**Ripple** *X on sea*: sumtačišt ʔ; *X on lake*: ʔica ʔ

**Rise** ʔakišiʔ; ʔaaqyačiʔ *X from bed*: ʔiqpiʔ; pinkšiʔ *X higher up*: ʔičačiʔ *X bread*: puxšiʔ *X river*: cuupšiʔ *X from dead*: huʔaas tiičačiʔ *See Fly, Sun, Moon. X in price*: ʔiiwáqstuʔ

**Risk** hachacap

**Risky** ʔuušcaʔhi

**Rival** *noun*: ʔuʔuupiʔyas

**River** cáʔak *Mouth of X*: ʔapʔaqsuʔ *X down river eg: float*: tahtiis *See Down*.

**Rivet** *noun*: ʔ'apiqinkýak *verb*: ʔ'apíqinksap

**Road** ʔašii *To make a X*: ʔašiiʔ  
*Lose X*: wikcačiʔ

**Roam** *See Ramble*. hayumʔas (*in*

*woods*)

**Roan** (+ *Horse or cow of two colors*) ʔiiʔ ʔiisumʔ

**Roar** ʔuušatuk; ʔickaaʔaʔ; ʔustqaa; kapča (*sea*); ʔickaa (*thunder*); ʔuušʔaʔ

**Roast** čámaqʔap *X on a stick before fire*: ʔ'apčasʔap; + kačas

**Roasted** ʔ'apču; čámaqʔču

**Rob** kuuwíʔ; kimkim

**Robber** kuuwíik; kimkimʔiik

**Robin** ʔiitu; + k<sup>w</sup>iišk<sup>w</sup>iiku: + *Winter X*

**Robust** quuʔacaqʔ

**Rock** múksýi *X in the sea*: čaʔak; čačišt *X under water*: kimʔiia ʔ  
*To X*: ʔ + *Xing boat*: + ciikciika + *Xing motion*: + tucxtucxiʔ

**Rocky** q<sup>w</sup>iiʔiiqkuk

**Rod** taphýak; ʔaaphʔaapačak

**Roe** *X of salmon*: címaqsti *X for food*: nixtin *See Salmon. X of her-rings*: cuhtin; + kums *X for food*: k<sup>w</sup>aqmis *See Herring*.

**Rogue** ʔišaq

**Roll** *eg: paper*: ʔ'afiik *Bundle*:

ʔapqumł *X of with affix* ʕu

**Roll** λʔaʕʔahsnup; λʔathšił; λʔaʕiiksap *To turn*: hatkšił; hatk-saap

**Roof** siʕxʔatu; siʕxma *X of planks*: ʔuucqii *verb*: ʔuucqanup *Sharp X*: siʕxcqii *verb*: siʕxcqiinup

**Roof beam** nitup; ʔaaqyiiłum

**Room** ʔuʔaaquł *To make X*: kʔaššił; kašaa *No X for*: hissaacu; ʔiʔii

**Roomy** ʔiih; ʔaʔaaquk

**Roost** huʔaaquł

**Rooster** ʕakup ʔuʔuʔu

**Root** mułmumc *of grass*. *Indian Food*: ʔaʕicu *X of clover*: ʔiʕýup *X of fern*: šiłaa *X of camas*: kʔaʕus

**Rope** ʕistuup *X to tie with*: małspum *X of seaweed*: sanaʔaał *Other expressions*: maaqiicum; małckʔaapum; ʕiisiinum

**Rose** hupkapiih λʔiihciip

**Rosebush** patʕixmapt

**Rot** ʔiʕsaap *Xting*: ʔiʕšił; ʔahšił; kʔahšił

**Rotten** ʔiʕaak *Of wood*: kʔwahak; ʔahak

**Rough** *X lumber*: saʕkał; ʔiʕʕuu; ʔiʕaq *X sea*: ʔiʕaʕiʕšt *X in language*: ʔiʕaqsuł; ʔusaqsuł

**Round** hupkak; hatkʔiik; mitxšił; hupkumł *and affixes according to objects*.

**Rouse** *X from sleep*: ʔupksaap; pinksaap

**Rove** *See Ramble*.

**Row** *Oar*: niiłniiłaa

**Row** *Have a X*: niłʔaak *See Quarrel*.

**Rowdy** ʔiʕaq; wiihtaas

**Rub** taastaasa *X scratch*: niikniiʔa

**Rubbish** tums

**Rudder** ʔiʕýak

**Rude** *X in words*: wiʕikwaksuł; ʔiišpiiša

**Rug** ʔiicʔatusum (+ *near the door*); ʔiicłum

**Ruin** ʔuuškʔaʔap; ʔiiyaayap; ʔiikʔaʔap

**Rumor** ʔuyaqłmis *Only a X*: ?

**Rump** hinasʔakłi

**Run** qamatqšiļ; qamatkuk *with affix* qamatqwas: *Outside. X away, escape:* čiiłšiļ *X after, pursue:* qaamatʔiih; hinʔiih *See Races. Water X:* čaačiļ; c'aa *X over boiling:* caapxwiłta ʔusiļ *Hurriedly into bush, outside, plural:* puuqł'as *X inside:* puuqł'iiļ *X away:* puk<sup>w</sup>ił *and affix. X away with another woman:* ʔuučiis *X at random:* qaamatqmałapi *X against:* k<sup>w</sup>ačinkšiļ; k<sup>w</sup>ačink *X against each other (vessels):* ʔihink

**Rupture** čiswaas

**Rush** yaayumqa

**Rust** šuxmis *verb:* šuxšiļ;  
šuxk<sup>w</sup>ačiļ

**Rusty** šuxyuu; šuxk<sup>w</sup>ačyu

## S

**Sack** ʃ'apaat

**Sacrifice** *verb*: haʃaačiʃ *noun*:  
haʃum

**Sadness** wiiʔaaqstum; yumqst-  
tum; yumqstaʔaqʃ

**Sadden** *To X*: wiiʔaaqstup;  
yumqstuup

**Safe** wiišaḥi *Alive*: tiič *Not*  
*bound*: ʃ'iqpiʃ

**Sail** hiicapum *See Canoe.*

**Sailing** hiicapi; siikaa; ʃiḥaa  
*To put up sail*: hiicapup *To put*  
*up two sails*: ʔaʃaaɾup *Haul*  
*in sail*: čitaḥsʔap *Change sail*:  
k<sup>w</sup>iisaaqstinup *Sail to another*  
*side*: ʔucaqstinup *Sail to wind*:  
yuućuuʔap čamaqʃiʔap *To take in*  
*sail*: ʃ'iqsaap; wikaḥsip

**Saint** *les saints*; hinayiʃʔat

**Salal** ʔama *Dry X*: ʔamaašt *X*  
*bush*: ʃayiipt

**Salable** maakstup

**Salary** ʔaspum; ʔaqiima *when*  
*received affix* ʔuuqʃ

**Sale** *For X*: mak'yak *Goods for X*:  
maktuup *Offer for X*: maqii(ma)

**Saliva** taaxck<sup>w</sup>ii

**Salivate** ḥuʃaa

**Sallow** *Colour of face, sickly*:  
hitacsuk

**Salmon** *Different Kinds*: *Coho*:  
cuw'it *Spring*: suuḥaa *Dog*: ʔaak  
*or hinkuuʔas* *Small Spring*: hisit  
*Sockeye*: miʔaat (+ hisit) *Large*  
*fall X*: saćup *Other kinds*: qiw'ah;  
č'aapi (+ pink)

**Salt** tuʔaʃ *Saltish (+ salty)*:  
ḥuspaʃ *To X*: tuʔaʃʔap

**Salute** hičiʃ

**Salve** mas'yi

**Same** *Alike*: miłḥii; mimiłkuk  
*The X man*: ʔuh *with the prefix mił*  
*and ʃiq eg: same level*: miłmaa *At*  
*the X place*: ʃiqsaacu *Think, say,*  
*do the X*: hisiiik

**Sample** ʔuuktis'yak *or general*  
ʔuuštis'yak

**Sand** su'picmis

**Sandy** su'picaʃ; su'pick<sup>w</sup>aćyu *af-*  
*fix ʔis "of beach"* su'piciis *X spit*:  
wiihaanuʔis

**Sane** *X of mind*: ʔuušhtin *X of body*: wiikšah̄i

**Sangfroid** (+ *Self composure in the face of challenges*) ʔaanaqh̄

**Sap** ʔuuqstum; paaʔaqstum

**Sarcasm** ʔuʔuk<sup>w</sup>inkćyak; sasačkwačak

**Sash** (+ *A frame holding the glass in a window*) windowqiyuksum; kukuł'hsumqiyukum *affix* qiyukum; kakaamicum

**Satan** leyap; + niiyaam

**Satin** pathał

**Satiate** (+ *enough*) hiisumh̄i

**Satisfy** *Let do*: kuw̄iłap *Give*: hini; wiiwikwiiyap; wiiwikstup

**Satisfaction** *Satisfied*: wikwiqł *Says nothing*: wiiwikwiičil; čumqł; čamuł *See Please*.

**Sauce** čilck<sup>w</sup>ii

**Saucer** čamaqłum

**Saucy** hiix<sup>w</sup>ath̄i; ciřik

**Salvable** tiičsum

**Savage** *Wild*: wiiřis; ʔuušmaquy

**Save** tiičʔap *Spare*: ʔatqaak;

yuusinhap

**Savor** q<sup>w</sup>ařařiq *Smell*: q<sup>w</sup>iřuqsiik

**Saw** *noun*: čitćyak; q<sup>w</sup>ičak *Double handled X*: hiišcaqćuuyak *One X*: sasa *verb*: čiičiiita; čiiita *X off across*: čithtaařap

**Sawed** čiiyuu; čitću

**Say** waa; waawaa *with affix wa X nothing*: wiiwikwa *X speak out*: haawaa *Have nothing to X*: h̄iih̄iiwa *X, refer to*: ʔuʔuwa *X scold*: ʔuušwaa *To X no*: yayaařin *What do you X?*: ʔařaquukk *What does he X?*: ʔařaquuħ *affix* siik *with manner of saying*.

**Saying** ʔ; q<sup>w</sup>aq<sup>w</sup>aayatuł<sup>w</sup>iik; ciqřatu

**Say!** haawaa *plural*: haawaač

**Scab** čaqřiqum; čaqaksum; six<sup>w</sup>ii

**Scaffold** yacaasćyak; čamaqum

**Scald** *X meat*: siqřpinup; siqalřap

**Scalp** ʔapćaasqi

**Scaly** čipalhit *X of fish*: čipalmis

**Scandal** waawaakumsa

**Scandalize** waak<sup>w</sup>ařap *Xd*: waakuuqstuł; waakřil; yumh̄řil



**Scantling** (+ timber beam)  
čičityuhpał

**Scar** čiqati; čiqata

**Scarcely** hardly ʔusił

**Scare** tutuuhšyup; čihatsap  
(startle) See *Afraid*.

**Scarecrow** quʔacapuł

**Scarce** Rare: wiimiil; kańaaʔis  
*Not many.*

**Scarf** ʔuupinł; ʔuupinłyak

**Scarlet** ʔihuksasa

**Scatter** hišcaak<sup>w</sup>aʔap *X over*  
*ground: tuʔak<sup>w</sup>aʔap*

**Scent** hutakłyak

**Scheme** with affix wiqł *He has*  
*the X of giving a potlatch: nušwiqł*

**School** ʔiisʔiisaquwił *Teach X:*  
huhutikšiihʔap

**Schooner** mamała

**Sciatica** yakćuťaqł

**Scissor** ʔapłyak *Cut with X: ʔ*  
*apšil Cut off with X: ʔapšsaap*

**Scoff** ʔuućus; suk<sup>w</sup>ink See *Mock*.

**Scold** ciciřin *X cut: wiškšil*

**Scorch** mũłmũuyya *Xed: muʔak;*  
mućuu

**Score** *Twenty: caqic and affixes.*

**Scorn** ʔimćuťaqł See *Scoff* etc.

**Scoundrel** čišćyak

**Scourge** verb: ʔaphmałit (*on*  
*skin*) noun: ʔaphłyak

**Scow** hahawatsackuk

**Scramble** ʔuksmaʔaqa

**Scrap** affix ck<sup>w</sup>i *X of linen:*  
kucck<sup>w</sup>i

**Scrape** čiiščiiska; čiiškšil

**Scratch** *X with fingernails:*  
ńiikńiik<sup>w</sup>a; ńikšil noun: ńikwii

**Scream** ʔaaqšil; ʔaaqʔaaqa

**Screen** *Protect: wikćałhiʔap*  
*noun: wikćałhićik Separate:*  
xaxaaćanup

**Screw** ʔiqyak<sup>w</sup>anuł; ʔařiqma *To*  
*X: małšil*

**Scrofula** (+ tuberculosis) řićmis  
*X neck: řiicřinł*

**Scrub** yaaxyaaxa; čiiškćiiska  
*Wash: ćumiil*

**Scrubbing brush** yaaxyaaxayák;  
ćumiłýak

**Scum** ćiiskck<sup>wii</sup>; pácmis *See Foam.*

**Scurvy** řičit

**Sea** tuřař *Surface of the X described by affix čišť eg: bad X: řišačičšť Far away at X: hiłćaatu X the ocean: řučišť X breeze: yuupiřis; maalapiřis; takuusačičšť ýuři*

**Sea-coast** hiicinřsa; wiřiiya;  
wiřiis

**Seashell** qinařck<sup>wi</sup>; + káyiškin *X grass: k<sup>w</sup>inyumc (+ seaweed)*

**Seal** *Hair X: kukuřwisa Young hair seal: kaasčah Fur seal: kiřaanus X pup: huupksiis; humksiis Middle-size X: ýayaaqři Black whiskered X: tupqaksuř White whiskered X: ř'isaksuř*

**Seal** *To X: yařmař; kikiiřatřiiř X on a schooner, have canoe on board: kiřas X on a schooner, have canoe overboard: kiřpitřiřiř Go out Xing: řiřřatu*

**Sea lion** tukuuk

**Seam** ničinkum *Together: ničink; ničinksap*

**Seamless** masink

**Search** hininyuř; řuřaař *Thoroughly: řařaař Look for: řaačuk; hink<sup>w</sup>ayiiř*

+ **Sea Serpent** + řiřiřiř'iik

**Seasick** řařiiqř; řaařaařa *Become X: řařiiqřsuř*

**Season** *with affix řičř Winter X: ćuřičř At the X: řuři At the proper X: q<sup>w</sup>iyyuyiřaař*

**Seat** k<sup>w</sup>aasýak; k<sup>w</sup>aacsacum *X in canoe (rubbish?): řicma ? X according to rank: řiquwiř*

**Seaweed** suqmapt *Kelp: husmin; sanařaař; + k<sup>w</sup>inyumc*

**Secede** *X from tribe: wiikatřiřiř X separated from tribe: wiikaaqřstinř; wiikuuqřstinř*

**Second** řařřaařař; řařuu *verb: hupii; yaamaat See Help. nusiik; řuuřhaap*

**Secret** haptmis *Keep X: haptumřak; haptaaq; wikřařřap*

**Secrete** (+ *To hide, conceal.*)  
haptřiřiř; kařsaap

**Secure** *Safe wiiwiikityák*

**Sediment** haýicmis

**Seduce** hiʔiiyap; wikcaʔap  
*See Corrupt. X girl: suk<sup>w</sup>ink;  
suʔak<sup>w</sup>aʔap*

**See** ńaca; ńaciičił *with affix. eg:  
face: ńačuul X look with atten-  
tion: načuuh See Look, Search,  
etc. with the affix ʔuuńakuḥ What  
do you X?: ʔaqińakuḥk I see this  
etc.: ʔuunakuḥs ńaaca Opposite of  
ńaca is čañii I do not X: čañiis*

**Seed** tuuk<sup>w</sup>asýak

**Seek** hiininyuh *See Search.*

**Seem** *affix kük; čyak See Looks  
Like.*

**Seen** ńacaʔat

**See saw** niipuʔana; ʔuucxšił

**Seize** *Capture: suk<sup>w</sup>ił; hiniipšił  
Arrest: małpitap Hold: suułačił*

**Seldom** wiimił

**Select** ʔuušk<sup>w</sup>apšił *and as an  
affix.*

**Self** *with ʔuʔuk<sup>w</sup>ah for oneX:  
ʔuʔukumqa; ʔuuk<sup>w</sup>aaʔatup Work  
for oneX: ʔuk<sup>w</sup>achin and different  
affixes according to meaning to be  
expressed.*

**Selfish** ʔuk<sup>w</sup>ak<sup>w</sup>ap

**Selfsame** ʔiqḥ; ʔiiqhsasa; ʔuh;

miłḥii

**Sell** maak<sup>w</sup>iita; makʔatu; hitaatu;  
hitaʔap *See Trade.*

**Send** ʔucaʔap; ʔuqsʔap *X for  
goods: ʔuʔuukuła; hiihinkuła X  
for persons: yuyuušup X word:  
ciʔaqstup X by canoe: k<sup>w</sup>iʔahsʔap  
eg: dry fish X to make come: hi-  
natsap, bring.*

**Senior** mámiiqsu *Who is the X?:  
ʔačawiiʔił*

**Sense** ńimaqsti *He has good X:  
ńimaqstinak; ʔuuštintʔiš Has no  
X: wikhtin; hayuxšił Loses X:  
wikał ńimaqsti Regains X: hinusił*

**Senseless** wikhtin

**Sensitive** yaayaasuqtaʔiik

**Sentence** *pronounce* ciqšił

**Sentry** ńańaačałuk

**Separate** *(+ putting items in con-  
tainers) xačaanup; xačsaap*

**Separately** xačaa; xaxača

**Sepulcher** *(+ tomb, burial vault  
or cave) makyakuł*

**Serious** *X face: ʔaanaqḥuł;  
ʔaanaqḥ*

**Serpent** ḥiiyi

**Servant** ʔuušati; mamuq̄hsi *X*  
*slave*: quuʔ

**Serve** mamuuk; ʔasiita; ʔuuštaq  
*X at table*: yacmiit; nušil *X*:  
hinaḥuup ? *X drink*: naquuti

**Set** *X a hen*: ʔaḥičasʔap *X place*:  
ʔuʔiip; ʔapʔiip *SunX*: huupatuʔa  
*See Plant*.

**Settle** (+ to move into a place)  
šiiʔ'iiʔ *Paid*: čačumpinqšiiʔ

**Settler** šiʔ'as

**Settlement** šišiʔ'as; townčiiʔ

**Seven** ʔaʔru *See Two*.

**Seventy** qacciiq ʔuḥ ʔiiš ḥayu *See*  
*Two*.

**Sever** ḥiqk<sup>w</sup>aʔap

**Several** ʔuuna; wiišḥii *as good*  
*number*.

**Severe** hiix<sup>w</sup>aḥi

**Sew** ḥičiiʔ; ḥiiʔḥiiya *X together*:  
ḥičinksap *Sewed*: ḥičuu

**Sex** (+ gender) with affix saaḥtak  
*Female X*: ḥučsaaḥtak

**Shabby** *X coat*: naḥak; maaḥcqii  
*X blanket*: maḥaʔ

**Shackles** maʔʔak; mamaaʔḥum

**Shade** *X of lamp*: ḥuqqum *X of*  
*sun*: maaʔcintapuʔ

**Shadow** quʔasma

**Shaggy** ʔatxumʔ; ḥumišumʔ

**Shake** maʔšiiʔ; kiššiiʔ *X hands*:  
susinkuuʔ *Push*: čatšiiʔ; čaatčaata  
*X head*: čiskšiiʔ; čiskaa; čiiiskčiiiska  
*X of branches*: ḥiiikḥiiik<sup>w</sup>a *X blan-*  
*ket*: yaaxyaa<sup>w</sup>a

**Shallow** ʔanaačx<sup>w</sup>iʔis

**Shame** yumḥmis; waamis;  
čamuu *To X*: yumxsaap; waak-  
saap; čamuunaksap

**Shameful** waawaakumsa;  
yayumḥmisa

**Shank** (+ lower part of an animal  
's foreleg) ququtaḥum

**Shanty** mamupuʔ maḥḥiiʔis

**Shape** q<sup>w</sup>aaʔiiq *To X*: q<sup>w</sup>isʔap  
q<sup>w</sup>aaʔiiq

**Share** naaʔuu *To X with*:  
naaʔuuʔap

**Shark** mamačʔaqʔ

**Sharp** sačk *X point*: sačkiiḥta;  
k<sup>w</sup>ičuu

**Sharpen** k<sup>w</sup>ičičiλ

**Shave** kuukšičiλ; kuuk<sup>w</sup>aa; čičiiskšičiλ  
*X head: ?askumyuu* *Shavings:*  
čičtck<sup>w</sup>i; čučxck<sup>w</sup>ii

**Shawl** (+ *for dancing*) čičiisa?a; +  
niiššaana

**She** ?uη

**Shed** *noun:* maηtīiqapas *verb:*  
*X tears:* ?upšičiλ (+ *pour over*) *run*  
*over:* ?upwīlta; čičiltaa; čičiīwīlta

**Sheep** mamitu

**Sheet** *X of bed:* ?icpīlum *X of ves-*  
*sels:* čičisapum

**Shelf** *affix sacum Book X: book-*  
*sacum Goods X: ?aatqsacum*

**Shell** + kīyīškin; qinaηck<sup>w</sup>i *with*  
*affix ck<sup>w</sup>i mentioning the kind of*  
*fish eg: mussels:* λ'učumck<sup>w</sup>i

**Shelter** *X against rain:* mak  
? *with affixes. X against wind:*  
kuηnit *X against heat:* maηnit

**Shift** *Move:* k<sup>w</sup>iisīiη *X dress:*  
ha?uuč<sup>w</sup>ičučiλ

**Shin** ququtanum

**Shine** paηšičiλ *Xing:* pathak  
*SunX:* λ'upin *MoonX:* náapi *Stars*  
*X:* tátuusa?iη

**Shingle** ?uη?uη?ukum; ?uη?uηsin  
*verb:* ?uusip; huusip

**Shining** pathak *and affix eg:*  
*paper:* patha? *See Bright.*

**Ship** ?; mamaηni *X three masts:*  
qaqaccas?aηs

**Shipwreck** kaηšičiλ; *ship*  
yumqumyuuλ *X sunk:* nii?atu *X*  
*against shore:* nisaλ

**Shirt** λiη?aqλ?ak *color per affix*  
*ηtin eg: white X:* λ'isηtin

**Shit** ?iisšmaap; šuumaap *Pass*  
*blood:* ηiiswakλi *Diarrhea:*  
šuuλšuuya *Spoil eg: flies:*  
šuu?ak<sup>w</sup>a?ap *Inside:* šucck<sup>w</sup>ii  
*Birds:* čičtck<sup>w</sup>ii *noun:* čičtck<sup>w</sup>ii +  
ηicmis; + ?am + *Do you need to X?*  
+ ?iisšmaap maηsak

**Shiver** kikīišηi

**Shoal** (+ *Area of shallow water*)  
ččukum?

**Shock** *verb:* čičηatsap; čičηatšičiλ

**Shoe** *X on: shoeshoesheta with af-*  
*fix ηta No Xs on: wīiwikηta Put on*  
*X: yaccīnλ To blacken X: paηšsaap*  
*shoes (+ polish)*

**Shoot** λ'ičičiλ; λ'iicλ'iya *X at:*  
?uηtaa *affix. What do you X at?:*  
*?aqiηtak λ'ičičiλ X sprout: λ'aqswii*  
*Grow: λ'aaqačičiλ*

**Shop** (+ store) makuwił *WorkX:*  
mamuu?akuwił

**Shore** wiḥiya; hitinqis *See Rim. To be on X:* yačas; yacis *Go along X:* wiḥii?aqčik *Arrived at X:* hitasał *Left vessel, came on X:* hinułta

**Short** niic *Too X:* kapx<sup>w</sup>aa *X time:* kaačʔis *X not enough with affix* ?uk<sup>w</sup>ał *Many too X:* ?ayak<sup>w</sup>ał; ?u?atu

**Shortly** λah?aqł; hiik<sup>w</sup>ał?ał

**Short sighted** wicqał

**Shoulder** ?a?apyumł

**Shoulder blade** λ'aḥsaḥi

**Shot** *idem (+ Previously mentioned within this dictionary.)*

**Shout** hasaatuk

**Show** ḥumčičił; hamatsap *Point Out:* kupčičił

**Shower** iiiiłriq; miiłmiił + *Rain squall:* + sił iiiiłš

**Showery** siłaa

**Shred** cisqk<sup>w</sup>ačyu; łaqk<sup>w</sup>ačyu;  
cisqk<sup>w</sup>ii

**Shrewd** łimaqstinak; ?acił

**Shriek** ?aaq?aaqa

**Shrimp** liłihmiqłi

**Shrink** čiptšičił; kumtšičił: *eg: of cloth. X of plank:* k<sup>w</sup>iḥšičił; čaḥtačičił *Recoil:* hayaqaqstuł (+ *in fear*); tuuḥšičił (+ *in fear*)

**Shrub** λ'aqapt

**Shrug** kipišičił; λaḥsaḥiikšičił

**Shudder** kikiišiči

**Shun** čačičišuk *See Avoid.*

**Shut** *See Close:* mušsaap *X box:* mučiqsip *X door:* muš?itap

**Shy** wiišiči *Wild, timid, bashful:* waa?ak *Afraid:* tuuhuk

**Sick** ta?ičił *Very X:* wiikuu (+ *weak*)

**Sickly** tatumḥi; ýayumḥi *Drowsy:* ?asḥak

**Sickness** tamis *Contagious:* tusmis

**Side** q<sup>w</sup>icpaa?ik *with affix* cpa *eg: this X:* ?ucpaa *On the other X:* k<sup>w</sup>ispaa *with affix* ?aqs *eg: canoe* ?apcaqs: *Right (+correct) side of canoe* čumcaqs: *On right hand X* q<sup>w</sup>iscaqs: *On the other X and other affixes such as* λuł *Other X of face:* q<sup>w</sup>isutił *Right X of body:*

čumcaas *Left X of body*: qacaas *X with* ʔuʔukči

**Sigh** sayaʔiip hihšił

**Sightless** maquuł

**Sign** *noun*: ʔuuktisýak; haḥumtú *X of cross*: kupsaatinł *It is a X*: hamath or hamatšiʔat; kamathıʔat

**Signal** ʔuuktisýak; hinʔaısapýak

**Signify** hinʔaısap

**Silent** wikʔał *Not to speak*: čamaq *Make no noise*: wiikaatuk *hence* čamaqšił; wiikaatukšił *X, has little to say*: łanaak

**Sill** kictqum

**Silly** wikḥtin; wiiwikḥtinčyak; ʔasiła

**Silver** taalasa *Of X*: taalaqḥtin; + pathak

**Similar** miiłhi; ʔusaahḥtak; ʔaahʔasa

**Simmer** čaałčaapxuk

**Simple** cumiiʔata

**Simultaneous** miłšił *Xly*: miłšiłšiła

**Sin** hiʔaamis; ʔišmis; *le peche* (+ *French*); *verb*: hiʔiicił; ʔiyačił

*Xfully*: hiʔasiła; ʔišsiła

**Since** ʔuyima; ʔuyumł; hisama; ?

**Sincere** ʔaanaqḥ; ʔaʔaanaqḥʔiik

**Sinew** łuktapt

**Sing** nunuuk; nuuʔił

**Single** *One*: čawaak *Not married*: wikḥi *X man*: wiikpıič *X woman*: čapiimup

**Singular** ʔuyasiła; k<sup>w</sup>iishin *X manner*: k<sup>w</sup>isiła (+ *strange*)

**Sink** caqšił *X in water*: tiiʔatu *Vessel*: niiʔatu

**Sinless** wiikšḥan

**Sip** k<sup>w</sup>iwił

**Sister** *X of man*: łuučmuup *X of woman*: maʔah; maʔahsiqsu *Xs*: maʔahink *See Brother. X in law*: čiinapsiqsu; yuumiiqsu + *X of woman or man*: + łuučmuup *Older Xs*: mamaamiqsu *Older X*: mamiiqsu *Younger Xs*: yuyuuq<sup>w</sup>iqsu *My younger Xs*: yuyuuq<sup>w</sup>iqsaqs *My older Xs*: mamaamiqsaqks *My older X*: mamiiqsaqks *My younger X*: yuuq<sup>w</sup>iqsaqs *My older brothers*: hahačumsiqsaqs

**Sit** tiq<sup>w</sup>ił *and affixes eg: X inside*: tiqpił *X outside*: tiq<sup>w</sup>aas *See*

*Standing. X with-X with idle Indian fashion:* nawaayás

**Site** *X for house:* maʔuʔas

**Six** nupu *See Two.*

**Sixteen** hayu ʔuh ʔiis nupu

**Sixty** qacciiq

**Size** ʔuʔah; ʔuʔahii *The proper X:* ʔuʔumhi

**Skate** (+ *eg: ice or roller*) kikitxtum

**Skate fish** paak<sup>w</sup>in

**Skedaddle** ʔucačił; čiiłšił

**Skeleton** hamutck<sup>w</sup>i

**Sketch** *verb:* ʔiisčuuʔap *noun:* ʔiisma; ʔuuktisyak

**Skillful** ʔaciksasa; ʔimaqstiqnak

**Skim** (+ *to take scum or cream etc. or a floating layer from the surface of a liquid*) čapʔatup; wiisšił; wiiłwiiya

**Skin** tuq<sup>w</sup>aq *with the affix q<sup>w</sup>aq;* haphtuup *Bear X:* ʔ'ithak *Deer X:* muk<sup>w</sup>aʔaq *Fish X:* wač'in *verb:* ʔahumyuup; ʔama; ʔ'apšił *Made of X:* haphtin *X off eg: hand:* wicxšił

**Skirt** wanašum; wanaš; šiqwanum

**Skull** qumic

**Sky** hinaayit; hinaayit ʔaas

**Slack** qiqyuu

**Slacken** qiiqsaap; qiqšił *X sail:* waaʔuʔap

**Slam** mačksaap *eg: door:* mušʔasum

**Slander** maalmaʔa; ʔiʔitmiswaa; ʔiʔhi; k<sup>w</sup>aaqmiiha

**Slanting** caqyuu *Not straight:* kišak *X not square:* čikʔihʔa; kišʔihʔa

**Slap** *X in face with fist (+ punch):* ʔ'ikmał *X flat hand:* ʔ'uħmał *X on back (See Back):* ʔ'uħapał *General:* ʔ'uħšił; ʔ'ikšił

**Slash** čuxčaʔitap

**Slate** tiha

**Slaughter** (+ *animals*) saštupsuup; qaaħqaaħa *X eg: deer:* qaaħk<sup>w</sup>aʔap

**Slave** quuł *To make a X:* qaaʔił *To redeem a X( + set free):* mathaa

**Slay** qahsaap; ʔusuup qahsaap



**Sledge** tíčak

**Sleek** haači; hanaaqł

**Sleep** waʔičh *Light X: kicaa To X with: ʔuʔuuł X together: mimił; ʔawil X with female: ʔamaqil X noun: puʔinwa Sleeper: waaʔičiik; qiqiipułʔiik waʔič; wawaaʔicapułʔiik OverX: waʔičswi*

**Sleepy** puʔaʔatu *X eyes are heavy: ? X drowsy: ʔasxak Become X: ʔasxšil (+ also describes leaves when they are drooping)*

**Sleepless** ʔupkaa; nasał waʔič

**Sleeve** kakaapi *Roll up X: kicšil Rolled up X: kicču*

**Slender** yuučkaanuł *Lean: ʔ ihaqšil X: ʔihaanuł*

**Slice** *verb: wiičuuʔap noun: wiičuu; čičuu*

**Slide** ʔaasʔaasa; ʔasšil *X off: ʔ asʔatu X away: ʔask<sup>w</sup>ačil X slip: ʔiskšil X off: ʔiskʔatu*

**Slight** witq; ʔanaʔis

**Slime** *X of earth: čak<sup>w</sup>aqmis*

**Sling** nučyak

**Slipper** čimus shoes

**Slippery** ʔaʔasʔas; ʔaskak; ʔaskak; ʔaskmił *etc. with affix. See Place.*

**Slit** wičil; wiiyaa; siičil

**Sloop** (+ small sailboat) nunuupčaʔaḥs

**Slope** ʔathak; ʔaḥyuu; caqyuu

**Slothful** čiinuuqłiik

**Sloven** wiikałuk

**Slow** naawink; wityax; ʔuułuuł

**Slumber** (+ sleep) wiicuk

**Sly** ʔačik<sup>w</sup>aqł

**Small** ʔanaʔis (*Too X: ?*); ʔačknaʔis *X with diminutive ʔana and ʔis eg: a X dog: ʔinaana or ʔiniiłis X: hałmaana; hałmaḥi; hałmač are used as a diminutive, endearing expression. X: kaḥaaʔis; wiiłmaa; wiiyaał ʔuʔatu used of smallness, want of importance of people and things.*

**Smart** ʔimaqstinak; ʔačik

**Smash** kiłk<sup>w</sup>aʔap; (+ squishing, smashing) tiłqk<sup>w</sup>aʔap; kaḥk<sup>w</sup>aʔap; ʔačinksap

**Smell** *noun with affix ʔuuqs eg: bad X: čišʔuuqs Bad Xing: čuʔuuqs verb: misšil Follow*

*track by X*: miisaanuuł

**Smile** ł'ixšil; cumhšil; ?

**Smelt** haapaćus

**Smith** ćiikipttaq; ćiikiptmaʔuk;  
ćiikiptqil

**Smoke** *noun*: q<sup>w</sup>išaa *verb*: q<sup>w</sup>išiil  
*X tobacco*: q<sup>w</sup>išʔiic *X swallow In-*  
*dian fashion*: ħiiphħiiphā; ħimħimh

**Smoky** q<sup>w</sup>išnit *X in a house*:  
q<sup>w</sup>išmiił; q<sup>w</sup>iščyak

**Smooth** *Not coarse*: ł'askak; ł  
'askał; ł'askumł *and other affixes*.  
*X sea*: ħupaak; tinħak *Becom-*  
*ing X*: tinħšil; ħupiiłšil; łułaćišł;  
taahak *X lumber*: ł'askał; ćamał  
*X surface*: ćamaas *X not pointed*:  
ćumʔiħta *X with Indian chisel*:  
ćahćuu *X with knife*: ʔakćuu *X*  
*talker*: ʔaćikwaqsuł

**Smother** kapxyiiħa

**Smutty** *X language*: ćišaatuk

**Snag** kušck<sup>w</sup>i; kuštuup

**Snap** *Gun*: ćuħšil *X dog*: maćil

**Snail** ħinmi *X shell*: humum (+  
*also a moon snail*)

**Snake** ħiiyi

**Snare** qaamiiłyak

**Snatch** ħiħin; ćiicwaap

**Sneak** haptsiła

**Sneer** ł'ixćus *with affix ćus and*  
ħusumć ł'ixćus; ł'iił'ixsumć

**Sneeze** haħicxšil; ħupicxšil

**Sniff up** ćiiqłšil

**Snivel** ħintħinta; ħintyiiħa

**Snore** ħuptaa; niiskniiska;  
ħuušatuk waħić

**Snout** yaħiħtaħiq; niskac

**Snow** k<sup>w</sup>iis *X melts*: k<sup>w</sup>isk<sup>w</sup>aćil;  
tuqšil *verb*: k<sup>w</sup>isšil; k<sup>w</sup>isaaħiš

**Snowy** k<sup>w</sup>iik<sup>w</sup>isćyak

**Snub** wikmaap; wikiicmap

**Snuff** ćuuqłćuuqłħaćak *verb*:  
ćiiqłćiiqł

**Snuffle** ćiiqłćiiqłħa

**Soak** ħilil ?; ħiłaak *eg: dry fish,*  
*anything dry*: ćaćaħaqł *eg: salt*  
*meat. X in rain, wet through*:  
ćacwii; ćaaqstiił; + ćacwii

**So** q<sup>w</sup>aa; q<sup>w</sup>aaħaħħaa (*To do*) *so*:  
q<sup>w</sup>is *X in sense of excessively-It is*  
*X warm*: ł'uuł'uupapuł *with affix*  
ħuħupuł; ħuħapuł; ħuħupi; ħuħapi *X*

*often not expressed eg: to say so-*  
*He said X: waamit*

**Soap** cúčak

**Soar** ʎ'uʔaqa (*eg: eagle*)

**Sob** ʎaʎaaʃiḥa

**Sober** čumyiquʔ

**Sociable** ʔaaphi; čumcit

**Soft** ʎatx<sup>w</sup>ak *eg: silk. X bed: ʎatxiiʔ*  
*Not hard: čitʔis eg: butter. Opposite: qat*

**Soften** ʎatxšiiʎ; ʎatxsaap

**Soil** čisumc; nisíma *To X:*  
*číšxsaap; číšxahʔap See Dirty and add ʔap*

**Sojourn** (+ temporary stay)  
*ʔuúmuup as an affix. X at Hesquiat:*  
*histímuup hišk<sup>w</sup>ii*

**Solder** *noun: k<sup>w</sup>itýak verb:*  
*k<sup>w</sup>ininksap*

**Sole** *X of foot: ʔapʔaačuʔ X of*  
*shoe: ʎ'ahʔačum; ʎ'aʎ'axtum*

**Solid** *Strong: hiłmaa Not liquid:*  
*qat; našuk*

**Soliloquy** (+ talking when alone  
*or regardless of any hearers*)  
*čiciiqstafin*

**Soluble** tukuuk

**Solvent** ʔuńaak; ʔuʔušqʎit

**Somber** wis; tutupkuk

**Some** ʔuuš; ʔuuńa *X, not all:*  
*ʔatqwaat*

**Somebody** ʔuušʔat

**Something** *affix ʔuuštup X dif-*  
*ferent: k<sup>w</sup>istuup; ʎaʔuu saahʔak*  
*also k<sup>w</sup>isaahtak To go for X:*  
*ʔuušsahap; ʔuušnaah; ʔuušʔip*

**Sometime** ʔuušyuuya

**Sometimes** ʔuušʔit; ʔuuʎʔuušyiik

**Somewhere** ʔuušsaacu

**Somnambulist** (+ sleep walker)  
*verb: hixsyuučiiʎ; waaʔiičiiik*  
*(yaacuk)*

**Son** ʎańa *X of N: ʎańaak N X of*  
*John: johnmit X of John, if John is*  
*dead: johnck<sup>w</sup>i*

**Son in law** q<sup>w</sup>iiʔiqsu

**Song** nuuk *plural: nuutnuuk*

**Soon** ńaýiik; ʎah; ʎahʔuyi;  
*ʎahʔaqʎ*

**Soot** ʎ'intmis

**Soothe** pinḥsaap

**Sorcerer** ʔuuštaqyu; ʔuk<sup>w</sup>aana

**Sore** *To be X:* yaayaačap; yaaʔak  
*with affix ʔiiḥa X eyes:* qasmiiḥa *A*  
*X:* ʔuušmiiḥamis

**Sorrow** ʔuušyaamis; ʔuuščukmis;  
wiiʔaqstum; yumqstum

**Sorry** *To be X:* yaačaat *or*  
kumtaaʔat ḥimaqsti; wiiʔaqʔ;  
yaačaatsuuqʔ; + kumtyiiḥa

**Sort** *See Kind*

**Soul** quʔacaqstum

**Sound** *Inlet:* čaamaqak *Up X:*  
hiłstiis *Noise:* ʔuušatuk; ʔuusana  
*To speak loud (+ly):* hasaatuk;  
hasʔaqʔ *X loud:* ʔuusaqʔ *Good, of*  
*fish:* ʔ; wiikšahḥi; ʔuł; ʔahč<sup>w</sup>i *Not*  
*rotten:* wiikšahḥi *Opposite:* ʔičaak  
*eg:* eggs.

**Soundings** (+ *Measuring the*  
*depth of water*) ʔumiis *Take X:*  
taaltaya

**Sour** ciḥak *Become X:* ciḥšiʔ

**Source** hiistmutaqšiʔ *Where is*  
*the X?:* waastmutaqšiʔ

**South** tuučaatsu; hiłčaatu; +  
hiłsuuʔis

**Southeast** tučāčīʔ

**Southerly wind** ʔaqsiiʔił; ʔaqinʔa  
*Light X:* yuksʔa; yuksʔiiʔ

**Southward** ʔaqtacinʔ

**Southwest** hačtsiiʔiʔ

**Souvenir** ʔʔuuʔacyi

**Sow** tuukšiʔ; tuuk<sup>w</sup>itap

**Space** hił; ʔuuł

**Spacious** ʔiiḥ

**Spade** čusýak

**Span** *One X:* nuḥpitał *Two X:*  
ʔałpitał *Object to be measured by*  
*X eg: sea otter skin* 1. nuḥpitanuł 2.  
ʔałpitanuł 1,2 *span of hand* *One X*  
*and forefinger:* nuḥpitanuł ʔuh ʔiiš  
kupyak

**Spank** ʔʔuhmiikłi; ʔʔuhł  
ʔuhmiikłi

**Spar** (+ *mast of ship*) ʔʔuušanuł

**Spare** *Use sparingly:* yutk<sup>w</sup>aʔap;  
ʔaatksinḥap *Slim:* ʔiḥak<sup>w</sup>anuł

**Spark** ʔʔiłkck<sup>w</sup>i; + ʔʔiłqaa (+  
*from fire*)

**Sparkle** ʔʔiłkšiʔ; ʔʔiłqaa

**Spasm** ʔusiła

**Sparrow** čikna

**Spawn** *Herring* X: suhtin; k<sup>w</sup>aqmis; siihmuu *attached to sea grass*. *Salmon* X: nixtin *verb*: šuuyaa

**Speak** ciiqciq; ʔuušwaa; ʔuušatuk *See Noise*. X *about*: ʔuʔumaću *eg: about death*: qaahmaću *Also in a quiet and private very generally* X *about-in an open way*: ʔuucinkiiik *and in a noisy way*: niłaaak X *with the above and other affixes as follows*: 1. ciiqciq *with the relative* hisiiik; wikciik: *Speak incorrectly*. ʔapciik: *Speak correctly*. 2. ʔuʔuwa; ʔuʔuušwa; waa X *to say nothing*: wiiwikwa X *to say the proper thing*: k<sup>w</sup>aćwaa 3. ʔumaap: X *answer*. wikmaap: *Not speak, answer*. wikiicmap: *Say nothing, not reply*. 4. ʔuumaćuk: X *whisper, X quietly to*. ʔiišmaćuk: *Hold wicked conversation*. 5. niłaaak: *of noisy talk (+ arguing)* 6. suł: *Descriptive of mouth* kačx<sup>w</sup>aqsuł: X *with pride, boastingly*. 7. hiŋin; kakatin: *Boast* 8. ʔaatuk; q<sup>w</sup>ayaatuk: *The way of Xing*. ćišxaatuk or ʔašxaatuk: *Bad, unbecoming language*. 9. ʔuuk<sup>w</sup>ił: X *to or of*. I X *to you*: ʔuuk<sup>w</sup>iłs suutił *hence* suutiłs: I X *to you*. ʔuk<sup>w</sup>iłs: I *say to him*. niihił ʔiš or niihił niš: *He Xs to us*. siihił ʔiš or siihił ʔicuuš: *He Xs to (+ all of) you* ʔuuʔuuk<sup>w</sup>ił: X *to them*. 10. ʔucinkʔiik: X, *talk about*. wikcinkʔiik: X *quiet, no special*

*topic*. X *sparingly, little to say*: ʔanaak X *much*: našaqsuł; ciŋik X *seriously*: ʔaʔanaqhwa X *attackingly*: ʔ'uućiłšił *See Narrate etc*.

**Spear** X *Handle*: hičhta X *prongs*: miłsýi *Harpoon*: qaahiiita *verb*: ćaxšił

**Spearer** *Good* X: k<sup>w</sup>aćit *Bad* X: wićit

**Specify** kaʔupšił; ʔumtšił

**Specimen** ʔuuktisyak

**Speck** (+ a spot) tix<sup>w</sup>ał + tictix<sup>w</sup>ał: + *spotted*.

**Spectacles** kickiihsum; kickiihsumʔak

**Speculate** ninišha

**Speech** ciiqciq *To make a* X: ciiqmałapi

**Speechless** muq<sup>w</sup>iiyúł

**Speed** *with* X: ʔ'ayix

**Spend** hitaatu *To* X *all*: hišʔatu X *money*: taalaqʔatu X *by trading*: makʔatu *also with affix* k<sup>w</sup>ap or k<sup>w</sup>aćił ʔayak<sup>w</sup>aćiłs or ʔayak<sup>w</sup>aʔap *taala* X *time*: I X *one day at* V: hiłnic nupćiił V. *How much time did you* X?: ćaa ʔunic nitiik *See Long*.

**Spendthrift** (+ *Somebody who likes to spend money*) ?; wićik  
ʔuʔaʔuk taala

**Sphere** hupkumʔ

**Spider** ʔaʔapwin

**Spigot** (+ *plug*) ʔ'ick<sup>w</sup>aapum

**Spill** ćaaʔtaa *See Overflow.*

**Spine** ʔkuunis

**Spinster** ćapunupyiḥa;  
ćapiinupyiḥa

**Spirit** *Indian idea: ćiḥaa To meet*  
*X: ćiḥšiʔ*

**Spit** taaxšiʔ *X blood: hiishiisa;*  
*hiiswahsuʔ*

**Spite** yaaqʔ; ʔuʔinqʔ *Have X*  
*Relative: ʔuʔuʔinqʔ*

**Spiteful** ʔiśaq

**Spittle** taaxck<sup>w</sup>i

**Spittoon** taaxsac

**Splendid** ʔuuʔsasa; ʔuʔnaakuḥʔat

**Splice** ʔatinksap

**Splinter** ʔinksýick<sup>w</sup>i *X in hand:*  
*ḥuuqʔḥuuqʔḥuk; kakink X in*  
*eyes: kiikiiḥnaqsuʔ*

**Split** *sitsaap past: sitćuu X half;*  
*sitwaat X board: ćatyu from ćatšiʔ*  
*X with wedge: ʔaćiʔ; ʔaʔak<sup>w</sup>aćyu*  
*X shingles: wićiʔ; wiiʔwiiya X:*  
*qatsaap; wićiʔ*

**Spoil** ʔuušk<sup>w</sup>aʔap *with af-*  
*fix k<sup>w</sup>aćiʔ; k<sup>w</sup>aʔap; ʔawiiʔap;*  
*ʔawiićiʔ X quickly: yuuşuk<sup>w</sup>aćiʔ;*  
*yuuşuk<sup>w</sup>aʔap*

**Spokesman** ciqḥsii

**Spoon** ʔamiit (*Indian*);  
*ʔaʔamitkuk; ʔ'umʔiicýak*

**Sport** ʔaʔumćaapsaʔiik *Good X:*  
*ʔuuqm̄is*

**Spot** tix<sup>w</sup>aʔ; hupaʔaʔ *Place: hiʔ*

**Spouse** yaqçhi

**Spout** ćiiʔćiiya; q<sup>w</sup>awaḥsuʔ

**Spray** puuxck<sup>w</sup>ii *X at sea:*  
*k<sup>w</sup>axck<sup>w</sup>ii hence k<sup>w</sup>axšiʔ: Covering*  
*or entering canoe.*

**Sprain** *To X: yumsćiqšiʔ*

**Spread** *Stretch out: ʔaḥsaap*  
*Extend, X on floor: hiʔšiʔ; hiʔsaap;*  
*hićpitap Diseases X: hiinuuta A*  
*disease that Xs: tusmis*

**Spring** *noun: ʔ'aqšiʔ To jump:*  
*tuxšiʔ and affixes eg: tuxcpaa: To*  
*jump over.*

**Spring tide** páñiqiyap;  
ñiñmuułuk

**Sprout** *To bud:* ł'aqasił; ł  
'aqwaħsuł *X up:* ł'aqswaas

**Spruce** ćuħsmapt; tuuħmapt

**Spurious** *Not genuine:* nařaalyu

**Spurn** wiimashap; wiiwikći;  
yumqł

**Spy** náćas; nášnášñiik

**Spy glass** kihýak

**Squall** řił'aa

**Squander** řuušk<sup>w</sup>ařap; wikstup  
k<sup>w</sup>ařap

**Square** miłtaquml; ćumñiħta  
*X a measure:* kaćak; ćamaas;  
ćamaasýak

**Squat** *X inside:* řiq<sup>w</sup>ił *X outside:*  
řiřas; ćiiřił; ćiiqłił(mis) ?

**Squeak** řaaqřił *Of animals:*  
siisiimick<sup>w</sup>ařin

**Squeeze** *X a woman:* řapkřił *X*  
*hand:* taaqřił kuk<sup>w</sup>inksu *Press*  
*against:* ćaqinkřił

**Squint** řiřinćsuł

**Squirrel** ćumťu

**Squirt** ćiitqćiitqa

**Stab** ćuqřił

**Stable** *X steady:* hiiřsasa;  
hiiřsasa q<sup>w</sup>aa *X for animals:*  
sařtupuwił; sařtupic maħťii *eg:*  
muusmuusuwił; muusmuusic  
maħťii

**Stagger** ćiix<sup>w</sup>aa

**Stagnant** (*water*) řařas ćařak;  
řařuk; řuwas *affix*

**Stain** tix<sup>w</sup>ał *To X:* tasařařap;  
ħiisařařap *eg: linen etc. Dirty:*  
ćiřxařařap *X on body:* ćućumaquł  
*eg: face. X on character:* ćamuu;  
ćamuunak

**Stair** řařiqanum

**Staircase** xařamin; yacsaacum

**Stake** *eg: races:* řućaasýak;  
k<sup>w</sup>atýak *Post:* řařasři

**Stale** řiqħck<sup>w</sup>ii *Tasteless:* wikřał

**Stalk** *X of vegetables:* ł'aqiquum

**Stammer** hahaaćuća

**Stamp** yack; yaackyaacka *X:*  
yackił *or* yałkił (*outside*)

**Stand** (*Inside*) řakiił ? : řaaqyiił  
*See Place for affixes.*

**Star** tátuus *X shine*: tátuusaýit *X the bear the Indians call the Elk*: λ'unum *Falling X*: tátuusʔatu

**Stare** hułqaa *X in face*: náčuul *X at*: nácuuh; náčyihap; náca

**Starlight** kałhcpa; naapi

**Starfish** qasqiip

**Start** *See Begin, Leave, Commence etc. The beginning by affix šił; čil*

**Startle** čihatsap

**Starve** hałumyiha; hak<sup>w</sup>iha  
*Little to eat*: kinhak

**State** (+ to say) ʔiiqhuk; ʔuqhı

**Stationary** (+ not moving)  
wiinapi *See Place*.

**Statue** quʔacapuł *affix ʔapuł*

**Stave** yuyučkcaqcu (+ curved  
*pieces of wood forming the sides of a pail*)

**Stay** wiinapi *See Place, Live, Dwell. X overnight*: hańa *X up at night*: ʔuuʔyuuč *X a long time*: qiimuup *affix muup X not yet returned*: ʔuuyuuł<sup>w</sup> *Many away*: ʔaayuuł<sup>w</sup>

**Stays** (+ large rope supporting a pole on a ship) kumtyak

**Steadfast** (+ constant, firm, unwavering) haapi; ʔaanaqh *See Determined*.

**Steady** *X vessel canoe*: wins *Opposite*: cúcaa; iłmaa; nisńa

**Steal** kuuwıł; kapšił (+ borrow and not return); kimkima *Take*: ʔuuʔiił *affix. X woman from canoe*: hučwiłta *X not pay*: wiktaʔaqł suk<sup>w</sup>ił; huuʔiił; hinaahin

**Steam** muxčk<sup>w</sup>ii *To X fish on warm rocks*: mučuʔap *Xing*: mux<sup>w</sup>aa; muxšił

**Steamboat** ʔink<sup>w</sup>as; caxtqii

**Steel** *idem (+ Previously mentioned within this dictionary.)*

**Steep** caqyuu; ʔ'aathapi; niiłapi

**Steer** *noun*: k<sup>w</sup>atk<sup>w</sup>ał muusmuus *To X*: ʔičšił; ʔiičłiiča *X right direction*: ʔaapstiih; q<sup>w</sup>aačstiih

**Stem** *X of pipe (+ eg: stove pipe)*: kaacakum; kakaatsum *X of canoe etc.*: hiłyin (+ middle of the bow) *X to stop, close*: čiiłpšił; mušsaap

**Stench** *with affix ʔuuqs* čuuʔuuqs *X of some kind*: čutck<sup>w</sup>i; čumiis

**Step** ʔaʔaaqiša *One X*: nuʔit ʔaqišił *X walk*: yacaa; yaacšił *X*



*into hole: yactiiyas X out of canoe:*  
hinuŕta

**Step-child** *Stepfather etc.*  
ŕuuwiiqsu

**Sterile** wikiŕ; kusaqšŕl *Soil(+  
ed): yumŕas*

**Stern** *X of canoe: litha X piece:*  
q<sup>w</sup>aŕna *X of face: ŕuušmaqsuŕ; +  
ŕuušmaquŕ*

**Stick** quštuup; kictuup *Walk-  
ing X: taŕaŕma Uses a walking X:*  
taŕaŕa *X: ŕ'ušuk (poles) See Lying  
on, Adhere: k<sup>w</sup>itšŕl X together:*  
k<sup>w</sup>itink

**Sticky** k<sup>w</sup>itsaap *See Glue.*

**Stiff** qušuk *Not flowing: našuk  
To become X: quššŕl; našqšŕl X of  
fingers: čačŕinkšŕl*

**Stifle** kapxyiihap

**Still** *Quiet: čamaq See Quiet;*  
hiŕhyu ?

**Stillborn** qaahakmaat

**Stimulant** čumtŕašyŕ;  
hawiiqŕcyŕ

**Sting** qačŕl; mačŕl *Mosquitoes:*  
tanakyiŕa *of bees: ŕ'ičŕl X of  
nettles: ŕiŕmaptšŕl Wound X eg:*  
bees: tanakwi

**Stingy** čumxtak; hanaaqŕ;  
ŕaŕaataqŕiik; wiimiŕ; wiiŕik

**Stink** čuuŕuuqs *affix ŕuuqs*

**Stipulate** mak<sup>w</sup>ink; kaŕupšŕl *(+  
to demand or specify as an essen-  
tial part of an agreement)*

**Stir** *Move: piššŕl; mašŕl X with  
something: kicšŕl; kiickiica;  
kiicminŕkuk ? See Mix.*

**Stitch** c'iiyiŕšŕl; huulŕhuuya

**Stocking** *idem (+ Previously men-  
tioned within this dictionary.)*

**Stomach** ŕasŕatu; + taača *X of  
deer and grass eating animals  
only: qiŕnaqac*

**Stone** mŕuksyŕ *Throw Xs at:*  
tiŕak<sup>w</sup>aŕap *Cook on Xs: nučŕuup  
X hammer: pinŕpinŕ Made of X:*  
mŕukŕtin

**Stony** mŕuk<sup>w</sup>aqŕ *X soil: mŕuk<sup>w</sup>as*

**Stool** k<sup>w</sup>aasýak *(+ for sitting)*

**Stoop** *See Bend. xiipi*

**Stop** wiinapi *(affixes) hawiiŕaŕ;  
wikiŕčŕl*

**Stopper** čiiŕsapum *See Cork.*

**Store** makuuwiŕ *(+ a shop)*

**Stormy** wiiqsii *Indications of X:*  
wiiʔaýumč

**Stormy** *X season:* wiiʔiich *Looks*  
*X:* wiiwiiqčyak

**Story** *Lie:* ʔitmis *X of house:* one,  
two: nuptaqap; ʔaʔtaqap

**Stout** ʔ'uq<sup>w</sup>aqak; ʔaʔiihwaʔsýak

**Stove** ʔinksac *X pipe:* ʔaʔasum;  
q<sup>w</sup>išsacum

**Straight** ʔaaqyaak *See Direct.*

**Straighten** ʔaaqyaayap;  
ʔaaqyitat *See Bend.*

**Strait** *Sound* ʔamaqak; ʔapswiis

**Strand** hitinqis (+ beached) *To X*  
*vessel:* nisaʔ

**Strange** *Of elsewhere:*  
k<sup>w</sup>isʔiihstat

**Stranger** k<sup>w</sup>isaath *X from far*  
*off:* sayaaʔat *New arrivals:* wiina  
*Receive, have X:* wiitaʔuʔ *A X stay-*  
*ing at another's house:* wiikpíiich (+  
*somebody that's not with someone*  
*else.)*

**Strangle** kapxyiihəp *Hang:*  
maaquinuup

**Strap** ʔasaʔaqanuʔ *To flog with:*  
ʔ'aphýak *See Flog. Razor X:*  
k<sup>w</sup>iičak; k<sup>w</sup>iiʔk<sup>w</sup>iyačak

**Straw** ʔ'aqaptk<sup>w</sup>i

**Strawberry** kaʔkintapiih

**Stray** wikcačič; hayumʔas (*in*  
*woods.*)

**Stream** ʔaʔak; ʔaaʔaqu *See Flow.*  
ʔaa; ʔaačič

**Street** ʔašii

**Strengthen** *To become*  
*strong:* haʔak<sup>w</sup>iičič *Make firm:*  
hihmaanup; haʔak<sup>w</sup>iiʔap *Stiff:*  
kuššič; kušsaap *Strong eg: liquor:*  
sačk *verb:* sačkiiʔap

**Stretch** *X in length:* čupsaap;  
čupšič *X elastic:* čupčupš *X rope:*  
čisaap; čiššič *X blanket:* hičsaap;  
hičšič *See Spread. X with an ef-*  
*fort:* tičičšič (*pull*) ʔayaqa *X legs:*  
siisiikšič *X arms:* ʔahšič

**Strict** *Attentive:* ʔuuʔaʔuk;  
ʔuʔuʔaʔukʔiik *Too X:*  
ʔuʔuuʔaʔukapuʔ; ʔaanaqə

**Strike** *See Beat.* čiiqak; hiššič; ʔ  
'ikšič; cickšič *See Flog.*

**String** čičistuupqum; maqtuup;  
čistuup; čisapum *X for trawl-*  
*ing:* maʔakʔum; maʔsk<sup>w</sup>aapum;  
maaqiicum *X of beads:* chape-  
let *Make X of beads:* taaʔaqʔsap  
chapelet; taaʔaqʔsap hupkapiih *le*  
chapeletčak

**Strip** (+ take off clothes)

hañahtup; wikʔičup

**Stripped** hañaḥ; hañahtuḥ;

wikʔičsasa *He was X:*

hañahtupʔat; hañahtupck<sup>wi</sup>ʔat

**Strive** ʔaʔiičičiḥ; haak<sup>w</sup>ayiih;

ʔaʔaasiḥ; ʔayaqšičiḥ

**Stroll** yaacmaḥapi

**Strong** haʔak; wiʔak *eg: warrior. plural: witwaak See Brave.*

haʔaksuqḥ *Able, see Hard. As X*

*as...q<sup>wi</sup>iq<sup>w</sup>inḥi X loud: ʔusaak;*

*hasuk X but not flexible: qušuk*

*eg: bow eg: rope, cloth: čaaḥ See other words to which X refers or is*

*applied to.*

**Struggle** ʔaʔiišičiḥ

**Stub** ŋitsuqck<sup>wi</sup>

**Stubborn** ʔaswii; ʔuušsuuqḥ *X*

*not obedient: ? ; wiiḥuu*

**Study** ḥuuḥtikšičiḥ

**Stuff** q<sup>wi</sup>iq q<sup>wi</sup>iiq

**Stuffed** *eg: elk head: čiiqḥčuu*

**Stumble** kukuqḥtaḥ; čiiḥšičiḥ *Slip:*

ḥʔaskšičiḥ

**Stump** ŋičaqck<sup>wi</sup>; niḥak;

niḥakḥum

**Stunned** hayiiquuḥ

**Stupid** wikaḥ ḥimaqsti;

wimaaqstumnak; wikḥtin

**Stutter** hačuči; hahaačuča

**Subdivide** kaʔak<sup>w</sup>aʔap

**Subdue** ʔaaphiʔap; ʔuʔiiʔap;

ʔukspinḥ

**Subject** masčum (+ commoner);

qaḥaatik: *not head chief. X of*

*conversation: wasinkʔiik liable to*

*with ʔuuščaḥi X to die: qaahčaḥi*

*Change X: wikcaʔap (of conversa-*

*tion) q<sup>w</sup>aq<sup>w</sup>acwa See Subdue.*

**Sublime** (+ of the most grand or

*noble kind) ʔuuḥuuḥapi*

**Submarine** hiiḥasu hiiḥapi;

hiinasu

**Submerge** ʔapswii

**Submit** ʔapuk<sup>wi</sup>ḥ; ʔaaquk<sup>wi</sup>ḥ;

ʔuḥtaasiičiḥ: ? ʔapaak; ʔaqaak;

ʔuḥtaasa; ʔumaap

**Subsequent** (+ following a

*specified event in time especially*

*as a consequence) ʔaḥʔaaʔaḥ;*

ʔuqumqḥi; ʔiisaqa

**Subside** čihwitšičiḥ *Wind X:*

yuʔatu *Sickness X: kaakaapuḥ;*

šahyutšičiḥ

**Subsist** *See Live on.*

**Substantial** ʔiih

**Substitute** huʔin *See Change*  
ʔuʔinʔaš

**Succeed** (+ to come after  
someone) ʔuʔinʔaššiił; ʔuʔiičiił;  
haʔuqʔšiił; ʔuʔinʔaš; ʔuʔʔał;  
ʔahʔał *Success: ʔuuššiił + We ac-*  
*complished something: + ʔuuššiił*  
*niš ʔah + We accomplished a lot:*  
*ʔayasiik niš ʔah*

**Successive** huʔinʔaššiiłck<sup>wi</sup>

**Succor** (+ assistance, especially in  
time of need) čaani; hupii

**Succumb** hiłʔšiił

**Suck** k<sup>w</sup>ixšiił *X of child (+ baby*  
*breastfeeding): ʔinma Begin X:*  
*ʔinmiičiił*

**Suckle** ʔinmaʔap

**Suckling** ʔinma ʔiiqʔi

**Sudden** kapsčiił *Unexpected:*  
*ʔaʔanuʔaał Die Xly: kapsyiił*

**Suds** ʔacmis

**Suet** himiks

**Suffer** ʔuušyiił; yaakyiił;  
yaakyaak<sup>w</sup>a; yaayaačap

**Sufficient** ʔuʔumʔi

**Suffocate** kapxyiił *X cause to:*  
kapxyiiłhap

**Sugar** *idem (+ Previously men-*  
*tioned within this dictionary.);*  
susupickuk

**Suggest** ciqayı; himaqstiqayı

**Suicide** ʔuk<sup>w</sup>asuup

**Suitable** *Fit, right ʔapciik;*  
k<sup>w</sup>itaa; k<sup>w</sup>itaaayak

**Sulky** wiiʔaqł; ʔiśaq; himiičuuʔaqł

**Sultry** (*hot or oppressive, close*)  
wiičum ʔupaa; ʔupsin

**Summer** ʔuuʔiič

**Summit** ʔapqii

**Summon** yuyuušup; ʔuʔusum

**Sun** náasyuu hupał; náasiicʔi  
hupał

**Sundry** (+ various or several)  
hisaahtak

**Sunny** ʔupaa

**Sunrise** huupkusta

**Sunset** huupʔatu; huučinł

**Sunshine** λ'upin; λ'upaa *X light:*  
kałhak; náas

**Superannuated** (+retired  
because of age or disability)  
wikii?ap?at; hawii?aλ?ap?at;  
miixt?piičii?at

**Superb** λuuλuułapi

**Superficial** nańańspi *Not deep:*  
wičuu

**Superfluous** (+ more than  
enough, redundant, needless)  
?iiqapuł; wikčak

**Superintend** náńač?ańuk; pińšił;  
?uu?ańuk *Superintendent with  
affix* ħsi ?uu?ańukħsi; pińsii (+  
*decision maker*)

**Superlative** *See Grammar.*

**Superior** ħawil; ħawilisum *X  
sister:* hakumisum *X of things:*  
?iińsaańtakwisum *X to other  
people:* ?iińpiitium *See above etc.  
Better.*

**Superstitions** tátańiik;  
nunumatul?iik

**Superstitious** *X practices (some):*  
?uusumč (*bathe*) *Have visions:*  
ńaačńaača *Cast something evil,  
hurtful into enemy etc. (Ahousesat):*  
?uušsiła miinuqšił *Abstain:*  
numaatuula

**Supper** *idem (+ Previously men-  
tioned within this dictionary.)*

**Supplicate** łaańaaak<sup>w</sup>a (+ *to peti-  
tion humbly to (a person) or for (a  
thing)*)

**Supply** ?unaaksap

**Supplies** *for travelling* kuuk;  
ha?um

**Support** *Take care of:* ?u?uu?ańuk  
*A support prop:* tá?as *X tolerate:*  
čumqł; čumču?aqł *X take part:*  
?u?ukči; yamaat *X to bear:* suu

**Suppose** *Not to be sure, see  
Intend with affix* matak *also  
waa?aqł conditional affix* quu;  
?ałquu

**Suppurate** (+ *to form pus, fester*)  
siiqstuł; siqačil *Ripe:* si?aqł;  
siqak; siqšił

**Supreme** ya?ińta(iq); yaaq<sup>w</sup>api

**Sure** *To be X:* kaamathaksa;  
taaqpak ?aani; ?aanisa

**Surf** ča?ula; qumńi?a ?

**Surface** hiłspii *X only:* namačpi  
*X of earth:* hiłspaas

**Surmount** ?uks?inł

**Surpass** hitacpinł; hitacpa;  
?uupuł; łińaaap

**Surprise** micksaap ?; ?uušpałap  
*To be Xd:* mick<sup>w</sup>aa ?; ?uušpała  
*Take by X:* čihatsap *Taken by X:*  
čihatšił

**Surrender** hiił?iihšił; hitažił

**Surround** *inside:* ? *outside:* ?

**Survive** tiičswii; ?uumat

**Suspect** čušaa *To become suspicious:* čuušuk<sup>w</sup>ił *Accuse:* ?uḥ?ap

**Suspend** (+ *to hang*) kuuup; kuuupitap

**Suspenders** λ'iił'ii?aštiłum

**Sustain** *Dispute* čaatčaxš

**Swallow** (+ *bird*) λaλiinu *To X:* watqšił; hitaqstił; nu?aqšił; + *Just one X:* + nu?itstił

**Swamp** ?uyuu; čaaq<sup>w</sup>aqak

**Swan** qaqup

**Swap** ha?uyic'taat

**Swarm** ?ayačink; hiišumł ?

**Swear** (+ *I promise*) čaquetł si'ýaał

**Sweat** *noun:* λ'upck<sup>w</sup>ii; muḥck<sup>w</sup>ii  
*verb:* muḥ<sup>w</sup>aa; muḥšił; λ'  
'upsyumḥi

**Sweep** yaxšił; yaaxyaax<sup>w</sup>a

**Sweepings** yaxck<sup>w</sup>ii

**Sweet** čamas

**Swell** x<sup>w</sup>akšił *Xed:* x<sup>w</sup>akyuu *X through wind:* puuxšił *X of sea/wave:* hu'ýumc; hu'ýaqak

**Swelling** *a X under chin:* huu'ýuut  
*X:* x<sup>w</sup>akmis *See Eyes.*

**Swift** čum'taa; λ'áyix

**Swim** *X men (+ humans):* susaa *X birds:* cisaa *X fish:* čuyaa *X across:* susp?ił *X dive:* tapsčił; tap'tapš

**Swindle** kukuwiiḥ *Swindler:* kukuwiiḥ?iik

**Swing** káyup'ýak *To X:* kákayupš; túucxšił (+ *bounce*); túuctuucxa (+ *movement like a seesaw*)

**Swoon** (+ *faint*) hin?atu

**Sword** čuq'ýak; hispitaq'ýak

**Sympathize** ?u?uk<sup>w</sup>ap *Express sympathy:* łatał<sup>w</sup>ap

**Syringe** čiiťq'ýak *To X:* čiiťčiiťqa

# T

**Table** haŵacsacum

**Tacitly** (+ understood or implied without being said) wiikʔaʎp̄ičh

**Taciturn** (+ reserved in speech, saying little) ʎanaak; wiikaʎuk

**Tack** A small nail: ʎaʎaʎiqmaqum  
Veer at sea: k<sup>w</sup>iscaqstinʎ

**Tackle** čiiɸuʎʎak; ququmicʔapi  
(+ pulley)

**Tact** (+ intuitive perception of the right thing to do or say) X  
in speaking: huʎuhtikwa No X:  
wiiwićikwa; wićik

**Tag** ʎiisutum

**Tail** siʎa X of birds or fish: naća  
Wag X: siisitxmaʎapi

**Tailor** niqḥsi; niimaʎuk

**Take** suk<sup>w</sup>iʎ; huuʎiiʎ X seize:  
hiinaaḥin X hold of: suuʎaciʎ  
X along: hiniic X somebody:  
hiniicmaʎapi X down: hiitaaʎatup  
X choose: ʎaaśaa; ʎuupap X ac-  
cept: haśaḥsap X treat, think as  
being with affix ʎap X one as being  
a fool: wikḥtinʎap X a husband:

čapxnaakšiʎ X a wife: ʎučnaakšiʎ  
X one by hair: činʎiʎ X one by  
hand: susink<sup>w</sup>iʎ X fire: ʎink<sup>w</sup>ačiʎ  
X back: huuʎiiʎ X carry back:  
huʎiiʎitap X abruptly as if fighting  
for: čiiicmaʎaqa X away, remove:  
qiʎiip

**Tale** siʎtmis (+ fictitious) X of old  
times: humwica

**Talk** ciiqciia See Speak.

**Talkative** ciʎik

**Tall** ʎiiḥ; ʎiiḥp̄iit Becoming X:  
ʎiiḥp̄iitsiʎ; + ʎ'aaqačiʎ (+ growing)

**Tallow** (+ animal fat melted  
down) himiks

**Tally** ququma; nupsaaḥi

**Tame** ʎuufis; ʎaaphi To X:  
ʎuufisʎap; ʎaaphiiʎap To get X:  
ʎuuʎiićiʎ

**Tamper** suuminkšiʎ

**Tank** čacsac (+ this is also a water  
pail)

**Tap** Strike: nanasqšiʎ X on back:  
nasqaapuʎ

**Tapeworm** ʎ'uupac waktum

**Tar** ʎiiśsit

**Target** ʎiisas

**Tarry** ʔuḡuup (+ to stay) See Stay.

**Task** ʔuutaqwiqʁ

**Taste** noun with affix ʔaʁ Good X: čamasʔaʁ Bad X: čišʔaʁ verb: načʔiīčīʁ

**Tasty** Good: čumpʔaʁ Not X: yumʔaʁ X complete: haapʔaʁ

**Tatter** ʁaqk<sup>w</sup>aʔap

**Tattoo** noun: kicma verb: kicšiʁ

**Tavern** naquwiʁ

**Tax** verb: naḡii; hinaʁ (by chief eg: ? potlatch) noun: naḡiičak; hiinaʁʔak

**Teach** ḡuuḡtikšiiḡʔap; haḡuupa; ḡumčīʁ

**Teacher** ḡuuḡtikšiiḡʔapḡsi with affix ḡsi

**Team** ʔaʔaʁapaʁ; ʔuuʔaaʁqumʔapaʁ

**Tear** siḡck<sup>w</sup>ii (crying)

**Tearful** siḡmaḡiiqʁ

**Tease** ʔuʔuk<sup>w</sup>inkḡ

**Teat** ʔuksmaaḡin ?

**Tedious** wiiqmis

**Tell** ʔiiqḡuk; ʔiicʔiiqḡuk Relative ʔuuqḡi as an affix. X reveal: k<sup>w</sup>aḡiiʔap X one after another: muḡtiʁ; kaʔupšiʁ Begin to X: ʔuʔiʁ X of: ʔuuk<sup>w</sup>iʁ They X say of him blame him: ʔuʔuuk<sup>w</sup>iʁʔatʔiʁ See Blame. X: waa; waawaa say. X per a messenger: ciʔaqstup X speak: ciqšiʁ X See Announce.

**Telltale** ʔiiqḡʔiik; ʔuuyaqḡʔat

**Temper** q<sup>w</sup>aaʔaqʁ Bad X: wiiʔaqʁ In a X: ʔuušsuuqʁ

**Temperature** q<sup>w</sup>iipaʁ What is the X?: čaa q<sup>w</sup>iipaʁ High X: ʁ 'upaʁ Low X: maʁaaʁ

**Tempest** wiiqsii

**Temples** (+ on body) wʁwʁ

**Temporary** hačyaak

**Tempt** ʔuʔuuyup; maʁaayup

**Ten** ḡayu See Two.

**Tender** čitʔis Soft: taʁak X: q<sup>w</sup>aastumḡi X children: wiinashaḡi X to pay: ʁaqiiʔap X pitiful, compassionate: ʁaʁakmiiqʁ 'iik; ʁaksuuqʁ

**Tendon** ʁukʔap; ʁuq<sup>w</sup>inkwin

**Tent** ʁicqum; + ʁicqanum



**Tepid** ʃ'umaḥs (*+ this means hot liquid*) + ʃ'umaḥs taña: + *warm liquid.*

**Terminate** hawiiʔaʃ; hawiiʔaʃʔap

**Terrible** ʔuušmaquy

**Terrify** čičiiḥsap; hahaayaqʃsýup

**Terror** hayaaqʃmis *He is a X:*  
ʔuušmaquy ʔiš

**Test** nánaańič; piḥšil (*+ to guess*); namilšil

**Testicle** huʔumc; kʷita

**Testify** ʔiiqhuk; waa; ʔaanaqhwa

**Thank** ʔatiqšil; ʔaʔaatiqa; + ʃ  
'eekoo: + *used in potlatch setting.*

**Thankful** *See Grateful.*

**Thankless** wiiwiiktaqa;  
wiiwiiktaqaʔiik; wikʃaa

**That** *as relative pronoun:* yaqii;  
yaquusii; yaquuusii; hiʃ *general as a conjugation before a vowel is left out-I said that you are a liar:*  
waamic ʔink šitaqʃ *When the place or locality has a special affix it must be made use of-See Place.*  
haa *when the person or object is close and huu where distant. See There. Examples: That man on the beach: yaaʔis quuʔas That book on the table: yaaʔas ʔuk This or*

*that man on beach: haaʔis That man, there, farther on beach: huuʔis*

**Thaw** kʷiskʷaʔap *of snow.*  
quuxkʷaʔap *of ice. Xing:*  
kʷiiskʷačil; quuxkʷačil; + tuqšil:  
*+ melt.*

**The** *qui: + latin yaqii plural:*  
yaatyaqii *not a real article. The affix ʔi is also used eg: qahak the one dead: qahakʔi plural:*  
qahakminhʔi *To distinguish ʔuh the man ʔuh čakup not the woman wik ʔuh huucma*

**Thee** suwa *To X: suutiʃ verbal affixes.*

**Theft** kuwiiikt

**Their** ʔuuc; ʔuucʔuuc *also affix ʔuk; ʔak; ʔik*

**Theirs** *Pronoun also ʔuuc*

**Them** (ʔuhʔaʃ)(*+ not spoken*) *is always understood when the verb is transitive.*

**Themselves** ʔuʔukuh; ʔuhʔuuh

**Then** ʔuyi *X next ensuite (+ French): ʔahʔaaʔaʃ What did you say X?: ʔaʔaquunik ʔuukʷiʃ to express astonishment: ʔuukʷiʃ*

**Thence** *From certain time:*  
hisama *from locality: hiistmaa*

**Thenceforward** ʔuýima

**There** haa; haaʔa; ʔuuʔa See place for affixes added to haa and ʔuu etc. See also “from” hiʔ; his; hist I was X: hiʔnic I come from X: hisaʔatus From X: hiistmaa To come from X: histiip

**Thereabout** hiʔkuk; ʔawaʔa; ʔawaamis

**Thereafter** ʔahʔaaʔaʔ; ʔuýima

**Thereat** ʔuhtaasa; ʔahʔiia

**Thereby** ʔuusaahi

**Therefore** ʔuunuuʔ See Because. q<sup>w</sup>aanuuʔ; tuq<sup>w</sup>aanuuʔ

**Therein** hiʔaʔ; hiʔaas affix X: yaaʔaʔ; hiʔaʔ

**Therewith** ʔuuwaʔ

**These** ʔahminʔ

**They** ʔuhʔuuʔ; ʔuhʔaʔ; ʔuhʔaqa; ʔuhminʔi X all: ʔaak<sup>w</sup>aa

**Thick** ʔaʔa; ʔaʔamaqyu X paper, planks, blankets: ʔaʔaʔ X eg: paint: naʔuk X hair: naʔumʔ X limbs, body: ʔuk<sup>w</sup>iit; ʔ'uk<sup>w</sup>aaqak X underbrush: hiix<sup>w</sup>athi; naʔumʔas

**Thicken** with ʔap ʔatiʔap; naʔqsaap

**Thief** kuwiiik plural: kuutkuwiiik See Steal and add ʔiik

**Thigh** ʔaʔapcaqs Front of X: ʔamaaʔa Hind X: ʔapcuʔaʔʔi

**Thin** puukʔis boards, paper: puuk<sup>w</sup>aʔis of liquids: waʔuk X hair: waʔumʔ X hairy: waʔʔas X of ropes: ʔanikitʔis; ʔanikakaʔis X through sickness: ʔ'ihqaʔiʔ

**Thine** suwaask

**Things** with affix tup Nice X: ʔuʔtuup All kinds of X: hiihiʔtup; q<sup>w</sup>iiaq<sup>w</sup>iʔtup Such a thing: ʔusaahʔak Another thing: q<sup>w</sup>isaahʔak; ʔaʔuu saʔtak See different affix saʔtak X in general: q<sup>w</sup>iq q<sup>w</sup>iiaq; q<sup>w</sup>iq q<sup>w</sup>iʔtup

**Think** waawaʔsuqʔ; ʔapatʔiʔ; ʔaʔaapata; waʔsuuqʔ X meditate, remember: ʔ'uu; ʔ'uuʔiʔ; ʔuwiniʔiʔ; ʔuʔwinʔa X to be of opinion with affix matak I X he will die: qahʔiʔ matak ʔaqʔ ʔiʔ or ʔiʔ X to consider with affix ʔap I X it is fine: ʔuʔʔaps X within oneself: waaʔat ʔimaqsti; ʔuhʔac waaʔat ʔimaqsti I X or say within my mind: waa ʔaʔaapata X thought by mistake, error: ʔuqʔip I thought you were going to come: ʔuqʔip nic ʔink hinatʔiʔ ʔaqʔ The conditional forms k; quu; qa are used. ʔuqʔip nic ʔuuʔhtink; ʔuuʔhtin ʔaqʔquuk I thought you were sensible, you

would be sensible: ʔuušhtinqa  
that he is sensible. *X to conceive  
the idea: hiniip łimaqsti X to  
have in mind: ʔuwiqł as an affix.  
What do you X of, in mind to do?:  
ʔaʔaqiwiqł I X of going to Victo-  
ria: ʔucawiqł victoria*

**Thinly** waałyuu

**Thirst** naqmiihamis

**Thirsty** naqmiiha; ʔ'ušyiiha; + ʔ  
'uštqyiiha

**Thirty** caqiic ʔuh ʔiiš hayu

**This** ʔahkuu; ʔahnii (+ that); +  
ʔah

**Thistle** łulučmapt; sačkmapt

**Thorough** ʔaanaqh; ʔumaqł *Xly:*  
haacaapi *prefix* haa

**Those** haaýahi *All X: quńaa;*  
haayiihi; yatyaaqii *with affix*  
minhʔi *X who are sick: tatił*  
minhʔi

**Thou** suwaaq; suwa *See You.*

**Though** ʔuyihta *and as an affix.*  
*You are poor X you are a chief:*  
łaaq<sup>w</sup>iqnakʔic ʔuyihta ʔink hawil

**Thought** hisiikʔat ʔaataapata  
*Think.*

**Thoughtless** wikał łimaqsti;

wikhtin

**Thread** nipʔata *To X: qacwiinup*

**Threadbare** maħaksasa; ʔaskał

**Threaten** *Inspire fear: tutuuh-*  
*syup; tuuhtuuha To have the*  
*appearance with affix* cýak *It Xs*  
*rain: mímiłcýak The idea of what*  
*will take place if it is expressed*  
*by simply expressing what will*  
*take place eg: God X to punish*  
*the wicked: ʔinč waa ʔuh haałapi*  
*hawil ʔinč ʔaak<sup>w</sup>iil ʔaqł*

**Three** qacća *See Two.*

**Three score** (+ thirty) qacciiq

**Thrice** qaccuřit

**Thrifty** ʔapʔiik

**Thrill** haayaaqstup

**Thrive** ʔayasiyuh; wicinkšił

**Throat** ciqac; hiniiyuł *Sore X:*  
yaak<sup>w</sup>iiyuł *Hoarse X: kasiyuuł*

**Throb** *Pulse: tuuxtuuxa; ʔick<sup>w</sup>aa*  
*of heart: ʔiick ʔiickashuł; ʔiıiqata*

**Throng** (+ crowd) hišumyił;  
ʔayačink

**Throttle** taaq<sup>w</sup>inł

**Through** hitacwi *with affix* cwi

*A hole X:* kuḥswii *also* kuḥswinḷ  
*Sail X:* siikswii *By means of:*  
ṽuḥwaḷ *Cause, see Cause.* ṽuunuuḷ  
*X me:* siṽu *or* siinuuḷ *X thee:* sut-  
nii; sutnuuḷ *etc.*

**Throw** tíčiiḷ; čitkšiiḷ *X away:*  
waḥšiiḷ *X abandon:* ʔačiiḷ *X on*  
*beach:* waḥisinyap *X outside:*  
tiiyaap *X into sea:* tiiḷtaap *X*  
*liquids:* ḥučiḷ; čičiiḷ *Pour out:*  
ḥuqsaap; ḥuqšiiḷ *eg: barrel. X*  
*wood on fire:* hitaaṽup *X down*  
*from a distance:* tiiṽatup *X into*  
*a hole with affix stiiḷ X scatter:*  
nupiik<sup>w</sup>aṽap *X dice:* tučiḷ *better*  
*to say:* tuuḷtuuya; tuk<sup>w</sup>iḷ

**Thrush** (+ *mouth/throat infec-*  
*tion*) ʔaakčuuḷ<sup>w</sup>a

**Thumb** ṽiiḥkumc

**Thunder** tíickšiiḷ; tíickaa; ʔuuḷ  
ʔuč; tíicktíicka *Xbird:* tíickin

**Thursday** muučiiḷ *It is X:*  
muučiiḷṽaḷ niš + *It is not X:* +  
wikyuu niš muučiiḷ

**Thus** *See So.*

**Thy** suṽaas *and affix ʔ;* ʔakṽik *eg:*  
*X house:* maḥtíiṽakṽik

**Tick** *X of bed (+ case or cover):*  
hačuuk<sup>w</sup>anumýakṽuqum *Watch*  
*X:* ṽiiṽiqata

**Tickle** kučxšiiḷ

**Tide** čaamiis *X rising:* muuḷšiiḷ;  
muḷaa; muḷkusta *At high X:*  
kákaamaqstuḷ; kákaamaqḷ  
*Covering:* ḷuḥšiiḷ; swii *X going*  
*down:* haaṽi; haaṽuuḷ; haaṽiiṽaḷ;  
haaṽaawaḷ

**Tidy** wišṽak

**Tie** qitsaap; maḷsaap *See Bind.*

**Tight** piḷaa *eg: shoes:* pičuu;  
ṽuṽaṽaqḷ *eg: cork:* ḷiiḷmaa *X by*  
*gum:* ṽiškyyu *X barrel:* mušaa;  
mušyyu; haṽuqyu; haṽuq<sup>w</sup>a *X*  
*house:* mak *X close:* piḷ *Tighten*  
*with affix ʔap; saap; nup*

**Till** ṽuuyiča *See equivalent ex-*  
*pressions affix ʔap*

**Timber** sučas; ʔuḷuk *Sawn X:*  
čiiṽaaḷ *or give definition of which*  
*see terms.*

**Time** ṽuuyiiya *What X when:*  
waasq<sup>w</sup>iiya *At no X:* ḥiyuuya *At*  
*the wrong X:* wikstyuyya; wiqi-  
iyuuya *On Sunday:* sundayqiiya  
*At the proper X:* ʔapyuuya *etc. affix*  
*ṽuuyiiya On X such a date:* ṽuṽii  
*or* ṽuṽiip *It is (the) X:* ṽuṽiiṽaḷṽiš  
*For such a X:* ṽuṽuuyumqa *I want*  
*it for the winter:* ṽuṽuuyumqas  
čuṽičḥṽaḷquu *X the affix of count-*  
*ing:* piṽit *One X:* nuṽit *Two X:*  
ṽaḷpiṽit *How many X:* ṽunaṽit *X*  
*indirect:* quṽaapaṽit *Again affix*  
*qii-A long X. See Long. Inter-*

*rogation: ʔunic X away affix*  
muup *A short X: k̑aačʔis Absent*  
*short X: k̑aačmuup See Absent,*  
*Away and the like. Work a short*  
*X: k̑aačuukis; k̑aačwił X in the*  
*abstract sense cannot be properly*  
*rendered and many phrases relat-*  
*ing to time must be changed to suit*  
*this language.*

**Timely** haćuu *Not X: wićuu Well*  
*in time: huuʔak*

**Timid** (+ *easily frightened*) wi-  
icaak; wiiwiicaʔiik; tuuhuk *X for*  
*fear of: ʔuwiqł hayaaqł*

**Timorous** (+ *easily alarmed,*  
*timid*) *As above, with affix ʔiik*

**Tin** ʔ'isaaqumł *Coal oil X:*  
k̑'aaćuu

**Tip** ʔamiħta

**Tippler** (+ *a drunk*) naʔik

**Tipsy** naqćuu

**Tired** ʔusaak *To get X: ʔusšił;*  
tuxwaħsuł (+ *out of breath*)

**Tiresome** wiiqm̑is *X annoying:*  
wipaxm̑is; hapuxm̑is

**To** *When denoting the tendency,*  
*notion affix ʔuħtaa To me: siħtaa*  
*To us: niħtaa To you: suħtaa*  
*Shoot at: ʔuħtaa ʔ'ičił See verbs*  
*to which To has reference ʔuuc*

*and affixes also ʔuuk<sup>wił</sup> The ap-*  
*plications of “to” are more easily*  
*learned than described.*

**Toad** waaʔit; ħuħutas

**Tobacco** q<sup>wi</sup>šaa *Smoke: q<sup>wi</sup>šʔiic*  
*Fill pipe: q<sup>wi</sup>šćinup Chewing X:*  
taććuq<sup>w</sup>aćak *Swallow X smoke:*  
ħiphħiiph̑a

**Toast** *verb: sumtaap Xed:*  
sumtćuu *maasʔap; maas of fish;*  
naasmaʔasʔap *Xed: naasmaʔasću*  
*of bread.*

**Today** ʔaħ náasʔi; ʔaħkuu náasʔi;  
łaħ náasʔi; ʔaħ ʔuýi náas

**Toddle** (+ *to walk with short un-*  
*steady steps*) ćiix<sup>w</sup>aa

**Toe** ćiic̑isaqhtum *To walk on X:*  
kinkina

**Together** *cum (+ latin) See With*  
hiišink *All X: hiihiišink affix ʔink*  
*simul (+ latin) miłšił; miłaa*

**Toil** ʔuuštaq; hix<sup>w</sup>aa; ħiix<sup>w</sup>atħi;  
ħiix<sup>w</sup>atšił *It was hard, Xsome:*  
ħiix<sup>w</sup>aamit *See Hard.*

**Token** *with affix ʔuʔukuk;*  
q<sup>w</sup>aakuk *See Sign.*

**Tolerable** ʔuʔumħi

**Tolerate** *Say nothing: wiiwikwa*  
*Let do: kuwiłap*

**Tomb** maqyaquł

**Tomorrow** ʔamii; ʔamiił'ik *Day after X: ʔaʔuk<sup>w</sup>ił; ʔaʔuk<sup>w</sup>iłʔiik*

**Tongs** *Wooden X: ʔ'amiaqł Iron X: ʔ'aamiił'ak*

**Tongue** ćup *Language: ciciqi Show X: ćupkšił; ćupćup Xtied: hałmaaqsuł Under X: kaćiiyum (+ this also means epiglottis)*

**Tonic** haaʔaksyi

**Tonsil** huupkapihyum

**Too** *Also: yuuq<sup>w</sup>aa; ʔa denoting excess ʔuupi; ʔaapi as a prefix and often as an affix eg: ʔupuł X much, many left ʔuupaayiićił getting too many an affix ʔaʔayapi X hot: ʔ'uuł'uupapi*

**Tool** *See Instrument-in general: ʔuuščaktup affix y'ak; ćak*

**Tooth** ćićići *To pull X: ćiićiikustaḥs X ache: + ćićyiiḥa; ćiićićyiiḥa Xless: ʔaskaqsuł; ʔaskaqł'aḥs*

**Toothsome** (+ delicious) čamas

**Top** *The affix qii Highest part or point on the X: ʔapqii On X of head: ʔapćaasqi verb with nip or nup To put on X: ʔapqiiunup On X: hiłqii On X of mountain: hiłqii*

*nućii X: ? Meaning end, point: ʔamiiḥta and as an affix. Sharp point: saćkiḥta Meaning above, see On and Place.*

**Topmast** kakaḥin

**Torch** hićma *X in canoe: hićaak eg: hunting geese. X fetch fire from another house as of old: paał'ił*

**Torment** łaak<sup>w</sup>ił; ʔuušyaanup; ʔuʔuk<sup>w</sup>ink: *Tease wiiqḥaap; wiiqsila*

**Torrent** (+ rushing stream of water or a great downpour of rain) tućiłaćaa

**Tortuous** (+ full of twists and turns) ḥiikḥiik<sup>w</sup>a; ʔ'inkł'inka

**Total** humaqał

**Touch** ʔ'ułšił *X tactus (+ latin) imperative: ? kupałćuq<sup>w</sup>a Come together: kicink X bottom canoe: nisał; niʔuł X encounter (canoes) eachother: ?*

**Tough** ćaaḥ; qat

**Tow** maałaa; mał'aqł *affix ʔuʔaqł behind. In X: mał'aqł Boom, log: małaa*

**Toward** ʔuucaapi; ʔuucaḥtak

**Towards** *a determined time tempore (+ latin) with affix ʔik*

*eg: X morning: kuʔaʔik X seldom expressed in our (+ English) way. The Indians use such expressions as ʔawaa near; nahii ʔaʔquu*

**Tower** yaaqkusta; kithyakquʔ: church tower. Lighthouse: ʔaʔaaʔa

**Toy** kaakaana

**Towel** idem (+ Previously mentioned within this dictionary.)

**Traces** Foot X: yacck<sup>w</sup>i of animals ʔayut affix ʔuyuyut X of: yacyut; ʔayut X to follow X or tracks: yaacaanuʔ *eg: a dog by smell: miisaanuʔ X of blood: ʔisaanuʔ The affix ʔaanuʔ to mark line of anything long and narrow.*

**Trackless** wikyut; yacyut or sayut

**Trade** mak<sup>w</sup>ink To go trading, a trading trip: makmiis; makmaaʔas; makmaas from house to house affix according to place-all from makšiʔ

**Trader** makʔsii Settler: šiilʔas hiʔ; + šiilʔiiʔ

**Trading** X objects: maktuup

**Trading place** Store: makuwiʔ

**Trade wind** saaʔiʔ saʔtak yuʔi

**Trail** ʔaʔii To make a X: ʔaaʔiiʔ

**Train** X of dress: ʔuumatʔaqʔ ? Learn: ʔuuʔtikʔsiiʔʔap

**Traitor** ʔayaʔi

**Trample** Step: yacʔiʔ; yacaa X upon: yackk<sup>w</sup>aʔap

**Trance** Be in a X: ʔaaʔnaaʔa

**Tranquil** (+ calm, serene) hiʔyuu ? Not speak: wikʔaʔ

**Transcribe** ʔaʔuuk<sup>w</sup>iʔaʔap

**Transfer** X of things: ʔatquupa Sell: maqiiʔatu; hitatu; + makʔatu

**Transform** k<sup>w</sup>isiʔap

**Transgress** (+ to go beyond) X limits: ʔuuʔaʔaaʔap X commands: wiikaʔuk; wiikaʔukʔiʔ

**Transient** haʔyaak

**Translate** ʔuuʔaap; ʔuupʔiʔ

**Transmit** ʔuuʔcaʔap

**Transparent** ʔaaʔswiiʔat

**Transpire** ʔʔupswii I X: ʔʔupswiiʔac; ʔʔupyiiʔa See Sweat. Become known X: k<sup>w</sup>aaʔiiʔiʔ

**Transpiration** (+ sweat) ʔʔupcwii(mis); ʔʔupck<sup>w</sup>ii

**Transplant** *X of plants*: šiiłukʔap

**Transport** *Exile*: šiiłaaʔap

**Trap** qaamiiłʔak *with affix* ʔak  
*X for bear*: čumsʔak *X minks*:  
łuučiiis *X martins*: máčak *Deer X*:  
łʔamaqł. *To X*: qaqaamiš

**Trash** wikstupmis; + tums

**Travel** pisatuk *with affix* panač  
*X far*: sayaapanač; ʔuucayuk *I X*  
*all over America*: hišsaacu mic  
*america. X go on voyage*: ? ; ʔ  
ʔiiqs *X on foot*: yaacuk *X on canoe*:  
čapaak; čapyiiq *X on ship*: shipčiiis  
*X steamboat*: ʔinkʷasčis *X horse-*  
*back*: kiwitaanaqčis

**Trawl** čiiic

**Trouble** *noun*: ʔuušyaamis  
*verb*: yumčiqʔap; wipaxmiičičił;  
ʔuušyaanup

**Troublesome** wipaxmis; hapux-  
mis; yumtsit ?

**Trousers** ʔišłiqak; qʷačinkʔak

**Trout** ʔʔałʔumyaqł *Salmon X*:  
hisit *X creek*: hisnit

**Truant** *To play X*: ʔapciikšičił;  
wiiwiipuqł

**True** ʔapciik; ʔaquqł

**Truly** ʔaanisa

**Trunk** ʔʔahiqs *of Indians*.  
mamałniqumł *of whites. X of el-*  
*phant*: niskac; + kʷikʷiixyihʔa

**Trust** ʔaqaak *Have no misgivings*:  
wiiwikʔaqł *In trade*: ʔaakuuł;  
ʔuuuyiiikuqł; wiktaʔaqł *literally*  
ʔaakuuł; ʔuyiikuł: *lend or borrow*.  
wiktaʔaqł: *for nothing*.

**Truth** ʔaqums; ʔaanaqłmis

**Truthful** ʔaquqł; ʔaquqstuł

**Truthless** šiʔaqł

**Try** namišičił *In the sense of X*  
*hard*: haakʷayiih *with the affix*  
ʔuʔuʔiih

**Tub** ʔuksac *Wash X*: čucšac *or*  
čiiimuus *Water X*: čatsac; čitwaat-  
*barrel cut in two*.

**Tube** kuwáqł; kuuhaanuł

**Tuberculosis** ʔiħaqyihā

**Tuesday** ʔałčiił

**Tuft** čučqyuu

**Tug** małaaawa; małaaawatsac  
*verb*: čiičičił *X of war*: čiičtał

**Tumble** ʔʔaphʔasʔał *See Fall*.

**Tumor** xʷakmis; ʔuušmiiħamis



**Tumult** (+ commotion, arguing)  
niniłk<sup>w</sup>ašin

**Tunnel** cúyaqł

**Turn** mitxšič *Frequent X:*  
mitx<sup>w</sup>aa (+ spinning) *causative:*  
mitxsaap *X go around, make*  
*circle:* nuutkšič; nuutka *X:*  
nuutksaap; hušič *See Around.*  
*X round (+ tumbling):* hatkšič;  
hatksaap; hatk<sup>w</sup>aa *eg: log X the*  
*other side with prefix k<sup>w</sup>is X over:*  
k<sup>w</sup>ispaanup *X in bed:* k<sup>w</sup>iscpič  
*Wind X:* k<sup>w</sup>iiscuk<sup>w</sup>ič *X over,*  
*X away face:* ʔaħacič *X away:*  
časšič *X canoe over:* huqsaap  
*X over again, even:* winsaap *X*  
*in road etc.:* hiikšič; ħiikħiik<sup>w</sup>a  
*Bend:* muqšič *X:* haapinkšič; sap  
*over again. X coat:* k<sup>w</sup>ispaanup;  
niłksaap (+ inside out) or better  
*to say:* haʔuk<sup>w</sup>iłšič *My head X:*  
hayiiquuł *Head half X:* čičuuł

**Turn key** ʔ'iił'iqyakʔałuk

**Tusk** nispač

**Twaddle** (+ useless, silly talk)  
wiiwikstupmiswa

**Twelve** ħayu ʔuh ʔiiš ʔaħa; ħayu  
małapi ʔaħa *See Two.*

**Twenty** caqiic *See Two.*

**Twice** ʔałpit

**Twin** k<sup>w</sup>aaýas; ʔaħaqł; ʔaħaqłswi

**Twine** čisapum *See Thread.*

**Twinkle** tumłtumłta (+ also  
*blinking*)

**Twinkling** *In a X:* čapčičič;  
wiisaapak

**Twist** čitksaap

**Two** ʔaħa  
*Affixes of numbers (+ The number*  
*two (ʔaħa) is shown with the num-*  
*ber affixes in the following):*

1. ʔaħa *applied to men, salmon,*  
*tobacco, blankets.*
2. ʔałqumł (*hupkumł: round*)  
*when speaking of anything round*  
*eg: moon, clothing (except pants),*  
*birds, vessels.*
3. ʔaałuu *eating, working.*
4. ʔałpit *of anything long and thin*  
*or narrow eg: rope, pants-also*  
*ħimaqsti which is a cord or fibre*  
*along the spine or in the brain.*
5. ʔałtaqumł *an object containing*  
*many eg: block of matches, band of*  
*cattle, geese, ducks etc. bundle of*  
*rope, bale of blankets.*
6. ʔałčiiq *tools, instruments, ca-*  
*noes and other vessels such as iron*  
*pots, matches etc.*
7. ʔałtaqak *the line of thought,*  
*commands.*
8. ʔałtaqit *having reference to.*
9. ʔałħtaak *sacks, bags.*
10. ʔałista *manning of canoe.*
11. ʔaħaqs *having in canoe eg: two*  
*salmon.*

12. ʔaλp̄iiwaqλ rows, lines, wedges.

*Two and other numbers are expressed by placing the required affixes to the required roots.*

**Type** with the affix k̄uk

**Tyrannic** (+ oppressive or cruel)  
p̄išyak

**Tyrannize** p̄iišh̄wát; ʔaak<sup>w</sup>iit

**Tyrant** ʔaʔaak<sup>w</sup>iʔiik; p̄išaq̄hsa

# U

**Ubiquitous** (+ present everywhere or in several places simultaneously) hišsyiiḥsacu

**Ugly** ʔiṣaq; witq; wik λuḥ

**Ulcer** ʔuušmiiḥamis; ḥuq<sup>w</sup>ii

**Ulcerate** ʔuušmiiḥamisk<sup>w</sup>atyu; ʔuušmiiḥmiičiλ

**Ulcerous** ʔuušmiiḥamiskuk

**Ultimately** (+ last) ʔuyaaλ; čaḥaḥ ?

**Umbrage** (+ Offense) To take X: yaasuqta

**Umbrella** šaapšaaḥ

**Un** wik; wii *Cannot*: nasaλ

**Unable** nasaλ; wiḥaaqλ; hiṣiḥaaḥ; yuumatč'a

**Unacceptable** wiišahšap; wi-imashap; wikmaap

**Unaccompanied** ʔanačink; čawaačink

**Unaccountable** wiimatakʔat

**Unacquainted** ʔačuuč; wimap; ʔačuučštaaḥ *One with another, unaccustomed to place*: wiiwiiyiʔaaḥ

**Unadulterated** takḥtin

**Unadvisable** wiḥaaqλ ciqaayat

**Unaffected** wiiḥšahḥi

**Unaided** wiiwikwa

**Unalterable** wiiwinapči; wiiya k<sup>w</sup>iṣiḥa; hiṣsasa q<sup>w</sup>aa; ḥiḥmaa

**Unanimous** hišuk; taak<sup>w</sup>aa; hišmaak (*all*)

**Unassuming** wičwaa

**Unattended** čawaačink

**Unavailing** (+ achieving nothing) wiksiik; wiiḥuuḥ; wiiḥsiik<sup>w</sup>aaḥ; wiiḥinyuuḥ

**Unaware** wiiḥkaλ; wiiwiiḥkuʔaaḥ; hayumḥi

**Unawares** ʔaʔaanuʔaaḥ

**Unbeliever** hiišit ṣitaak; ṣitṣitaʔiik

**Unbecoming** waawaakumsa

**Unbeloved** wiinaakʔapʔat

**Unbend** *X a bow*: muusqʔatup *X sail*: λ'iλksaanup

**Unbind** λ'iqhsaap; λ'iqhsaanup

**Unblushing** (+ *unashamed*)  
wikmatuḥ; wiiya yumḥaa

**Unborn** wikyuu hiinumḥ

**Unburied** wikyuu maaqyakšil

**Unbutton** *verb*: huhuupʔatup  
*A X*: hupʔatu *My coat is Xed*:  
huupʔatu ʔac *coat*

**Unceasing** taakšil; wik hawiiʔaλ;  
q<sup>w</sup>aasasa; saačink; wiiya hawiiʔaλ

**Uncertain** witqsaapi ? *inter-  
rogation* ʔaaqiʔiiḥ: *also B.S.?*  
q<sup>w</sup>aawuusii

**Unchain** λ'iqsaap; kuʔatup

**Uncharitable** (+ *unkind,  
harsh, unsympathetic*) wiiqḥii;  
wiiwikmaḥiiqλ

**Uncivilized** wiikiḥ ʔačik

**Unclean** ʔašxak *X in language*:  
ʔašxaksuḥ

**Uncle** naʔiiqsu *Grand X*: naniiqsu

**Unclose** *X door*: kuwítap *See  
Open*.

**Uncomfortable** wiiwumḥi

**Uncommon** k<sup>w</sup>iishin; wiiḥmiimis

**Unconquerable** nasaλ ʔukspinλ

**Unconscious** wikʔayaqstuλ;  
wikʔaḥ

**Uncork** čiiipʔatup; wiksk<sup>w</sup>aapup

**Uncover** k<sup>w</sup>itsaap *X head*:  
wikuxsiλ *X body*: hañaḥtuλ: *of self*  
hañaḥtuḥ: *of others. See Bare*.

**Uncultivated** ʔiiqmaquy

**Undaunted** (+ *not scared of any-  
thing*) wiiwikityak

**Undeniable** ʔaaqapi; ʔaqums;  
wiḥmaaql *yayaḥin*

**Under** ʔuʔapuλ *as a general affix  
or prefix with variations for which  
see "place."* *X house*: hiiḥcapuʔas  
*or hiiḥcapuʔiḥ* *X log on beach*:  
hiiḥcapuʔis *and many other forms  
for example*:

*X feet*: hiḥʔaačuḥ

*X chin*: ḥiiyiḥiḥ

*X nose*: hiiḥsuk

*X arm*: hiiyiḥsumḥ

**Underbrush** saahmis; λ  
'aqapttup

**Underclothes** ʔuksaqλyaq

**Undercurrent** ʔamitq<sup>w</sup>aa; čaa

**Underground** hiyaqλ'as

**Undermine** (+ *dig a tunnel underneath*) kuwáqłsapułsap (earth)

**Underneath** See *Under*.

**Underrate** (+ *to have too low an opinion of, to underestimate*) wičatayawiqł

**Undersell** q<sup>w</sup>aasuuzaqł

**Undersoil** ʔuuqł'as

**Understand** naʔaa (*to hear*); kaamathak (*know*); nanaʔa *eg: a language. naʔiičił: Sure what is said. nanaʔiičił: Know language. X everything: hišiip huhtik said in sense of doing, making, seizing. See Know.*

**Undesigned** wik k<sup>w</sup>aawiqł

**Underwear** ʔuksaqłyak

**Undiminish** yaqmaa

**Undeserved** wiiktaqa; wiiwiktaqa; wiikinyu; wikciik

**Undo** hiqk<sup>w</sup>aʔap

**Undress** *X oneself: hañahtuł X another: hañahtup*

**Unduly** ʔuʔupi ?

**Uneasy** ʔuušhin hımaqsti; ʔuwiqł *eg: on account of absence: hiiniiha*

*Relative: ʔuwiiha – wiikiiha hıiniiha: Do not fret, be uneasy. hayaaqł: Be afraid.*

**Uneducated** hiišił hayumhi; wičik ʔiisłiisa: *Cannot write.*

**Unemployed** wiiktaq; wiiktaʔapʔat; wiikšahap

**Unequal** wikmiihıi; k<sup>w</sup>iik<sup>w</sup>iishın; ʔaʔaʔuu *affixes also affix* paat

**Uneven** *Not level tućučkas See Even or Level and leave out ča; či to express “un” in uneven-Rough.*

**Unexpected** wiikuuł

**Unfair** wik ʔuł *It is X: wikʔiš; yumsa; q<sup>w</sup>aasum*

**Unfaithful** wiihtaas

**Unfasten** ʔ'iqsaap; ʔ'iqʔatup

**Unfavorable** See *Favorable and change prefix čum to yum.*

**Unfeeling** wiiqhıi

**Unfinished** wikčuu; wikhawiču

**Unfit** wińaaqł; yumałca

**Unfold** ʔ'iqhsaanup

**Unforseen** ʔanuʔaał

**Unfortunate** yumyak (*man*);

yumsıta *prefix* yum

**Unfounded** wiikmuutaqsap;  
wiikmuutaqyu

**Ungrateful** wiikiġa; wiiwikiġa?iik  
*To be X: wiitakšiġ ?*

**Unhandy** yumaġca; wiġik – *of  
labourer, awkward.*

**Unhappy** wii?aqġ; ġaak<sup>w</sup>iqnak

**Unhealthy** tatumġi

**Unheard** wik?aġ?at;  
wiiwiiku?aaġ?at; wiimatck<sup>w</sup>i?at

**Unheed** wikmaap;  
wiksaaġtak?ap; wikiicmap

**Unhesitating** takuk

**Unhonored** wik saaġtak?ap?at

**Unhook** ġu?atup

**Unhurt** wiksiġa; wiikšaġi

**Unimportant** wikstupmis

**Uninhabitable** wiġmaaġġ hiġ?at  
maas

**Unintentional** ?anu?aaġ *See Ac-  
cident.*

**Uninvited** wiksum?at *X at a  
feast, yet present: ġapii?iġ*

**Unique** ?a?aanuk

**Unite** ?uk<sup>w</sup>inksap *X in marriage:*  
*ġ'ulinksap See Bind, Tie etc.*

**Universal** hišiic

**Universe** ?unaak ġiġita?iik

**Unjust** wiipi?i (qu?as); kaapa  
*affix ?iik*

**Unjustly** wiiwiktaqa; wiiwikkum  
*for no reason.*

**Unkind** wiiqġi

**Unkindly** wiiqġiisiġa

**Unknowingly** ?a?anu?aaġ

**Unlade** (+ *to take cargo out*)  
p'atqwiġtap

**Unlawful** ?uušcaġ *To become X:*  
*?uušġiicġiġ*

**Unlearned** hiišiġ hayumġi *See  
Forget.*

**Unlike** k<sup>w</sup>iishin

**Unless** wikquu

**Unlimited** naġamisak

**Unload** *See Unlade.*

**Unlock** ġ'iqsaaq

**Unlocked** λ'isiiλ; λ'izas *outside door.*

**Unloose** λ'iqsaap

**Unlucky** yumyaak; yumk<sup>w</sup>ał

**Unmanageable** nasaʔat

**Unmarried** wikčhi *X man:*  
wiikpíič *X woman:* čaapiimup

**Unmeaning** wiiwikwaqḥ

**Unmerciful** wiiwiiqmiiqλ

**Unmotherly** wiimiiqsu

**Unnatural** wiiwiktis *See Cruel.*

**Unnecessary** wikʔucuk

**Unnoticed** čańiiʔat

**Unoccupied** wiiktaq *X house, vil-*  
*lage:* wikʔatḥ *X land:* wikčaas *To*  
*no one:* wikiic

**Unpack** tańuʔatu *X of horse:*  
wiikapup; tańuk<sup>w</sup>aʔap *of man.*

**Unpaid** wikpúuλ

**Unpitied** wiiwikmiiqλʔat

**Unpleasant** wiiqmis *X weather:*  
wiiwiiquk

**Unpopular** wiipapʔaʔat

**Unprejudiced** wiiwikči

**Unpremeditated** wikck<sup>w</sup>ii  
ʔuwiqλ

**Unprepared** wikčuu

**Unproductive** *X soil:* wikastiʔiλ;  
yumʔiiyiłsa

**Unpunished** wiksiʔat

**Unreasonable** wiikḥtinwaał

**Unrepentant** winiičat

**Unresisting** nuʔii; wik ʔaʔiišiλ

**Unrewarded** wikayat;  
wikpúupʔat

**Unripe** čaʔuuš

**Unroll** suyaayap

**Unroof** ʔaaḥcqiiinup

**Unsafe** ʔuuščałḥi

**Unsalible** (+ *not saleable*)  
nasaλ(at); k<sup>w</sup>ak<sup>w</sup>aʔatu

**Unsavory** pišpʔał

**Unscrew** λ'iqsk<sup>w</sup>aapup

**Unseen** čańiiʔat

**Unshackle** λ'iiλ'iqḥiʔap

**Unshaken** wiʔak; ʔiihsuuqʌ

**Unship** ʔatqwiʔtap

**Unsightly** witq

**Unskilled** wićik

**Unsociable** wiiqʰii

**Unsound** (*sick*) tatumʰi

**Unspotted** wikaʔ

**Unsteady** pisatuk; hayux<sup>w</sup>aʔ

**Unsuccessful** wikiip; wiksiik

**Unsuitable** wikq<sup>w</sup>aćak;  
wiiwumʰi; wita*a* *eg: of clothes for  
an occasion.*

**Unsupported** wiiwikči

**Unsuspecting** wik ćuušaa

**Untenable** wi<sup>m</sup>aaqʌ

**Unthankful** wikʔiʔa

**Untidy** ʔasxak

**Untie** ʌ'iqsaap

**Until** ʔuunic; ʔuuyiça

**Untiring** wiiya ʔusšiʌ

**Unto** ʔuuça

**Untractable** wi<sup>m</sup>aaqʌʔat

**Untrue** ʔitmis; witqsaap

**Untruth** ʔitmis

**Unused** wikyut

**Unusual** wiiya q<sup>w</sup>aa

**Unvariable** q<sup>w</sup>aasasa q<sup>w</sup>aa

**Unwelcome** wiiyaawaʌ

**Unwell** taʔiʔ; tatumʰi; wiiwikšahi

**Unwept** wikiitʔat ʔuʔuyuuk<sup>w</sup>at

**Unwholesome** numaak; ʔuušcaʔ

**Unwilling** ći<sup>n</sup>uqʌ; wiiwišʔaqʌ

**Unwind** ʌ'iqsaap

**Unwise** wikʰtinsiiʔa

**Unwittingly** wikʔaʔsiʔa;  
ʔaʔaanuʔaaʔ

**Unworthy** wiiwumʰi

**Up** *To be X (+ awake):* pinqaa;  
hiʔmisaa *See affixes.*

**Upbraid** (*+ to chide or reproach*)  
ciciʔin

**Uphill** ʌ'athyuu *To go X:*  
hitapiqinʌ



**Uplift** ʔičaaʔap

**Upon** hiłspii *See On, Place.*

**Upper** hiłmisa tána

**Upright** táaqaak

**Uproar** niłk<sup>w</sup>aqmis

**Uproot** mumułmukʔatup

**Upset** (+ *tip over*) huqsaap

**Upward** táqmisa

**Urchin** + túcup; + *Small X*: + hiix  
+ *Green X*: + nuusči

**Urge** ʔuʔuwa; yuʔyuušuwa

**Urgent** ʔusums; q<sup>w</sup>asums

**Us** niiwa

**Use** ʔuuščakʔap; ʔuhwał *of instrument.*

**Useful** ʔuuščak

**Useless** wikčak – *tools In vain*:  
wiiksiyuh

**Usually** *with affix ʔaλ X warm*: λ  
'upaaʔaλ

**Usurp** (+ *to seize by force*)  
kuuwił kapsšił

**Utensil** ʔuuščak; ʔasýak

**Utilize** ʔuuščakʔap

**Utmost** hiišituł *Do your X*:  
hišiituʔi

**Utter** ʔumtsił; λ'intsił; ciqšił

**Uttermost** ʔupii sayaa

# V

**Vacant** wiikaqł'as *eg: place on a bench: wikaas*

**Vacate** qiŕii

**Vaccinate** čičiiyumł

**Vagrant** šiiłŕiik

**Vain** kačwaa

**Vainly** wiiksiik<sup>w</sup>aał; wiiksiýuḥ

**Valiant** wiiŕak

**Valid** ŕuušsaaḥtak *InX: λawii*

**Valise** (+*suitcase*) ŕuuščuučak

**Valley** ŕaminsta (nučii)

**Valuable** ŕiiwaaqł

**Value** q<sup>w</sup>aaqł *What is the X?: ŕaaqinqł*

**Vanish** *See Disappear.* čańiičiŕat; wikiitšił

**Variable** ŕaanaš taqsu; k<sup>w</sup>iik<sup>w</sup>iisıaŕiik *See Changeable.*

**Variety** hišsaaḥtak

**Various** ŕayasaḥtak; haayiiqšhin; haayiiqšhi

**Varnish** *noun:* paḥšił

**Vast** ŕiiḥ

**Veal** muusmaanack<sup>w</sup>i

**Veer** ḥiikḥiik<sup>w</sup>a

**Vegetable** λ'ał'atqštup

**Veil** címaaqum

**Vein** ḥiiaaqł'anuł

**Velvet** k<sup>w</sup>ał'aaqał

**Vendible** makstuup

**Vengeance** haŕuk<sup>w</sup>iłmis

**Venemous** x<sup>w</sup>aksaap

**Venture** (+ *dare to go somewhere dangerous or unpleasant*) haachaacapi; haacaak; humaaqł

**Verbatim** (+ *in exactly the same words*) ŕiqciik

**Verdigris** (+ *a bright bluish-green formed on copper or brass*) čipuqck<sup>w</sup>i; šuxmis

**Verify** taquučiknak

**Vermillion** λ'ihuk; k<sup>w</sup>aḥmis

**Vermin** saasačtupk<sup>w</sup>in

**Vertebra** ? hiłsiyakum

**Very** ʔaanaqḥ *affix sa X warm: ʔ*  
'upaasa or ʔ'upaasasa

**Vesicate** čaaqstuʔ; ʔućinʔ (+  
*bladder*)

**Vesicle** (+ *a small fluid filled bladder*)  
čaaqʔ

**Vessel** čapac; mamaḥi

**Vestibule** (+ *a hall or lobby just inside the door*)  
maḥtiqsʔatum

**Vex** (+ *anger*) ʔišsyup

**Vibrate** piispiisa

**Vice** ʔišmis *Screw: mačak*

**Vicinity** (+ *near or close*)  
ʔawack<sup>w</sup>as; ʔawack

**Viciously** wiksiḥa q<sup>w</sup>is

**Victuals** (+ *food, eat*) naḥʔat;  
haʔum; ha<sup>w</sup>aa ʔat haʔum

**Vie** (+ *compete*) miitḥičiiḥ

**Vigilant** (+ *on one's guard, alert for harm*)  
ḥaačʔaḥuk; ʔuuʔaḥuk

**Vigorous** ʔ'iłkak; tiič

**Village** maʔas

**Villain** čiiščyak

**Vindictive** (+ *tending to seek revenge*)  
haʔuk<sup>w</sup>iłwiqʔ

**Violate** suʔak<sup>w</sup>aʔap (*girl*)

**Violence** with X: ʔaanaqḥsiḥa

**Violent** ʔaanaqḥ

**Virgin** wikyutsa

**Virtuous** ʔuušḥtin

**Vis a vis** (+ *facing one another*)  
čaaapuʔ *affixes of locality, place.*

**Viscera** (+ *interior organs*)  
čiiyup

**Visible** ḥaacaat

**Visit** *See Call* ʔaḥt wiḥas

**Visitor** hačiiʔiḥ

**Vivacious** (+ *lively, animated*) ʔ  
'iłqak čamiḥta

**Vivify** (+ *make lively or living*)  
tiičʔiḥ

**Vocal** čiiqḥwáḥ

**Voice** k<sup>w</sup>aaýuuḥ

**Void** wikćuu *of liquids: wiḥćuu*  
*See Vacant.*

**Volatile** (+ evaporating rapidly)  
čukusću

**Voluptuous** + Deprived of sensual pleasure: wiihtaas + Sexually desirable: tuuħuučnaħʔiik

**Vomit** ʔaaʔʔaaʔa

**Voucher** kaakumthiʔu

**Vow** ʔukuu

**Voyage** Make a X: ʔiiħmaʔapi

**Vulgar** ʔišaqsuʔ X common:  
ʔanaħpitʔis

## W

**Wadding** (+ material for which wads containing powder and shot are made) puuʔlak; puuʔuukak; ćacuućuk

**Wade** tumqšič; tumqaa

**Wager** k<sup>w</sup>aatšič noun: k<sup>w</sup>atýak

**Wages** k<sup>w</sup>aak<sup>w</sup>aaʔič (ʔaʔ or ʔapʔat) What are your X?: ʔaqinʔič ʔap ʔatk

**Wagon** ćikćik

**Wail** ʔ'aašič; ʔ'aaʔuu

**Wainscot** (+ wood paneling, especially covering lower half of the wall) ćaʔapuʔmis verb: ćaʔapupitap

**Waist** ʔapwín

**Waistcoat** ćaqswii

**Wait** naawaħi

**Waive** ʔaciʔ

**Wake** ʔupksaap

**Wakeful** ʔumćiik

**Walk** yaacuk Take a X: yaacmaʔapi

**Wall** ćitća

**Wander** X on land: hayumʔas X at sea: hayumći

**Want** ʔuʔusum To be in X: ʔuuʔatu

**War** At X: witaćink; nuusaćink

**Warble** (+ gentle trilling, bird-like) ćičx<sup>w</sup>aa ?; ćičx<sup>w</sup>inquʔ ?

**War cry** maʔičʔana; ćičinʔana

**Wares** ʔatquk

**Warm** ʔ'upaa X water: ʔ'umaħs X things: ʔ'upaat

**Warn** hinʔaʔsap; haaħuupa; hinʔaaʔaqstup

**Warrant** ʔuʔusum

**Wart** ćupqii

**Wash** ćuk<sup>w</sup>iʔ; ćuuʔćuuya X dishes: ćućuqs; ćućumyaħs X face: ʔ'ipšič

**Wasp** ʔaasac; + ʔ'aʔ'iića

**Waste** ʔaaništisk<sup>w</sup>aaʔap; wikstup k<sup>w</sup>aʔap; k<sup>w</sup>aak<sup>w</sup>aaʔap

**Wasteful** with affix ʔiik and

above.

**Watch** *idem (+ Previously mentioned within this dictionary.)*

*Guardian:* ʔuuʔaʔukʰsi *verb:*  
háačʔaʔukʰsi

**Water** čaʔak; ʃuʔak *Salt X:* tuʔaʔ

**Waterfall** tuqʔityu

**Water pot** čatsac

**Water tight** múšaa; mak *eg: roof.*

**Wave** huýumc

**Way** ʔašii

**Way lay** (+ stop to rob) tuuhšiiʃ  
*Way laid:* tuuhšiiʃck<sup>w</sup>i

**We** niiwá; niiwaaq *in use of verbs*

**Weak** wiiwinʰi; waʔkak

**Wealth** wiiciʔacyí

**Wean** wikiiʔap ʔinma

**Wear** *Have on clothes:* mučič *X hat:* hatuxs *X spectacles:* kikiihsuʔ

*X collar:* ʃiisinʔ *X cravat (+ tie):*  
nuutinʔ *Handkerchief (+ as hat):*

čiiisiic *X of white bark:* ʔuxčaqic  
(+ beaten bark) *X of red bark:*

hiisyuuq<sup>w</sup>ic *X pants:* ʃišʃ'iiʔaqʃ;  
k<sup>w</sup>ačink *X coat:* coatʔič *X shoes:*

šuušuuwishʔta *X irons:* maamaʃʰi  
*X ring:* kuuuuupswi *See articles of*

*wearing apparel.*

**Weary** p'usaak; ʃ'iiwacyu *noun:*  
ʃ'iiwacšiiʃ

**Weather** q<sup>w</sup>aaʔiiq náas; náas

**Weather glass** ʔuʔuuʔaʔuk

**Web** címa *Spider X:* +  
mamuuʔakʔi ʔaʔʔapwín

**Wed** ʔuuščinʃ; hitachinʃstaaʔ

**Wedge** ʃanat

**Wednesday** qacčúčiʔ

**Weed** *To X:* šiišumʔas *noun:*  
ʃaawiiimapt

**Weep** ʃihak

**Weigh** piʰšiiʃ k<sup>w</sup>atyiiik

**Welcome** ʃayaʰuʔaaʔ

**Welfare** wikiiyá

**Well** čusyuu (+ water well) *Not sick:* wiikšahí

**Wen** (+ cyst) q<sup>w</sup>iʰsiiʔic ?

**West** hačʔcuu; hiʃinʔatu

**West wind** hačʔiiʃ

**Westward** hačʔcpa; hiʃinʔatucpa;  
?

**Wet** muʔaqʁ *Rain*: miʁaa; +  
*Damp*: paas maʔapi

**Wetness** paasamis

**Whale** ʔiihtuup; maaʔak;  
yaayaćin

**Whale bone** maʔic

**What** ʔaqaq

**Wheel** ʔanaxumʔ; mitxumʔ

**Wheel barrow** ćikćik

**Wheeze** huqʁaa; ʁupćaa; +  
ʁupćashuʔ

**When** waasq<sup>w</sup>ii

**Whence** waastmaa *X do you  
come?*: waastmaa ʔatuk

**Whenever** q<sup>w</sup>iyyuumakʔaqʁik  
(+ *whenever*)

**Whenever** takʔit; hiʁmaayaʔi;  
ćaqmaayaʔi

**Where** waasʔii; + waasi

**Whereas** ʔuyihta; k<sup>w</sup>ayihta

**Whereby** ʔaqish

**Wherefore** ʔaqish; ʔaqish  
ćaaqaak; ʔaʔaqish ćaaqaak

**Wherein** waasʔiipćuk

**Whereof** yaaq<sup>w</sup>iʔ; ʔuuk<sup>w</sup>iʔ

**Whereon** waasʔiip *To place-  
waas and affix.*

**Wherewith** yaaqʁwaʔ

**Whet** saćksaap; k<sup>w</sup>ićiʁ

**Whether or not** hiišhinʔiq

**Whetstone** tiña

**Which** yaaq<sup>w</sup>iʔ

**While** ʔuunicʔis *A little X*: kaaćʔis

**Whip** ʁ'aapʁ'aapʁa; ʁ'aphšići  
*noun*: ʁ'aphýak

**Whip handle** ʁaʁ'aphsyum

**Whirlpool** ʔaʔamitqću

**Whirlwind** ʔamitqću yuʔi

**Whisk** yaxýak

**Whiskers** + hapaksum; ?

**Whisper** kaʁaa ciqšići;  
ʔaanaqćaqʁʔis

**Whistle** ʔawiipqšići; wiikšići ?;  
ʔuupkšići *Steamboat X*: ʁuʁšići  
*noun*: ʁuʁýak

**White** ʁ'isuk

**Whitewash** ʃ'itʃiʃ; ʃ'isaʃʔap

**Whitish** ʃ'istaa

**Whitlow** (+ inflammation near the fingernail or toenail) + ʃaqsýučíʃ ʔuušwiihamis

**Whither** k<sup>w</sup>itsaahtak

**Who** ʔačaq; yaqii

**Whoever** yaquusii

**Whole** humaqʃ

**Wholesale** nuptaʃ

**Wholesome** wiiksýi; tiičsýi

**Wholly** humaqʃ; wikk<sup>w</sup>aʃsaap

**Whom** yaaq<sup>w</sup>iʃ

**Whomsoever** yaaq<sup>w</sup>iʃuusii (+ whoever)

**Whose** yaq<sup>w</sup>ac

**Whosoever** (+ whoever) yaq<sup>w</sup>acuuusii

**Why** ʔaaqinqh

**Wicked** hiʔaa; ʔiʃʔaqʃ

**Wick** čisćinum

**Wide** ʃ'uq; ʔaʔaači ship, canoe.

**Widen** ʃ'uqk<sup>w</sup>aʔap

**Widow** hitwatck<sup>w</sup>i ʃuucma; čaapimupʃiʃ

**Widower** hitwatck<sup>w</sup>i; wiikpřiičšiiʃ

**Width** ʔunaak

**Wife** ʃuucma; yaqčiiʔat; ʃučnaakpʔatu His X: yaqčinqiʔiq

**Wig** hačyaaqumyamum

**Wigwam** yuuqiiʔas mahtii

**Wild** q<sup>w</sup>aa maʃsa affix maʃsa; ʃimaqsti

**Wilfully** q<sup>w</sup>is maʃsa

**Willing** ʔapaak

**Win** To gain: ʔušiip; hitaʔap eg: gambling; + tuunu

**Wind** yuʔi X becalmed: maʃšiiʃ

**Windbound** ʃupčinqʃ; yuyučink (+ against the wind)

**Windlass** (+ machine with a horizontal axle for hoisting or hauling) čiiisaapʔak

**Window** kukuuʃ'uʃsum; kukuuʃ'uʃsamum

**Window Sash** (+ frame)



*window* qii?uksum

**Windpipe** hiḥma'cu

**Within** *X company with:*

ʔukčiʔat	yaqčiʔac
ʔuqḥyuu	yaqḥyuus
ʔuqčiq	yaqčiq
ʔuqčiiis	yaqčiiis
ʔukčaaas	yaqčaaas
ʔuksčumʔas	yaqsčumʔas
ʔuksčimaas	yaaksčimaas
ʔuuqčiił	yaaqsčiił
ʔuqsčipił	yaaqsčipił
ʔuuktis	yaaqtis

ʔuqsčimaalapi	yaaqsčimaalapi
ʔuqsčimił	yaaqsčimił
ʔuksčiiin	yaaqsčiiin
ʔukčimaal	yaaqčimaal
ʔuʔaałčiq	yaʔaałčiqin
ʔukčiqł'as	( <i>in our house</i> )

**Windward** takas

**Windy** yuʔi; yunit (*place*)

**Wing** łaps'patu

**Wink** kiičickiica; + tumłumłta;  
kicšiił *of eyes.*

**Wink** kuw'ılap

**Winter** cuʔi'čḥ

**Wipe** tiiłtiya; ?; *X eye:* tiitiicawił

**Wire** saasint'kuk ?

**Wise** ḥimaqstinak; yumsaa;  
ʔuušḥtin

**Wisely** yumasiił; ʔuušḥtinsił

**Wish** *with affix* maḥsa

**Wit** ʔuuʔuuk<sup>w</sup>aʔiik

**Witch** λuuk<sup>w</sup>aana (*+ this is incor-*  
*rect. λuuk<sup>w</sup>aana is a winter feast.*)

**Witchcraft** (*+ actually this refers*  
*to a winter feast*) λuuk<sup>w</sup>atmis

**With** ʔuḥwał *instrument; ?*

**Wither** (*+ to become dry and*  
*shriveled*) ʔasxšiił; λatxšiił; citxšiił

**Withold** haanuuk; hitacma

**Within** hitaqł *X house:* hitiił;  
ʔiqyuuya *X a month:* ʔiqyuuya ʔaḥ  
hupał

**Without** *Alone:* wiikpaal *Out-*  
*side:* λ'aʔasqumł; λ'aʔiipaal *He is X*  
*(+ outside):* λ'aaʔas *X not having:*  
wiknaak *See Outside.*

**Withstand** wikap; wikʔał

**Wart** tuḥqii

**Witness** náačmuutaqa; ka-  
mathakmuuta; + kaakumt-  
muutaqa

**Witty** ʔuʔuuk<sup>w</sup>aʔiik

**Wolf** q<sup>w</sup>ayačiik

**Woman** łuucma

**Wonder** (+ amazement)  
micq<sup>w</sup>aa; micqšił; ʔuušpała

**Wonderful** micq<sup>w</sup>ał

**Woo** (+ to seek the hand or love of  
especially a woman) ʔuuýałsumħi

**Wood** ʔinksýi

**Wooden** ʔinksýiqħtin

**Woodpecker** ćacinqpíč (*female*);  
ćiituš ? (*male*)

**Woody** suučuk

**Word** ciqýak

**Work** ʔuuštaq; ʔuušahap *Rela-*  
*tive*: ʔuchin *noun*: mamums

**Workman** ʔuušati

**World** ʔunaaqħ siitsiitaʔiq nismá

**Worm** xitkumc; siicmin

**Worm eaten** kaćałk<sup>w</sup>ačił

**Worried** ʔuušwiqł; ʔuušħtin  
ħimaqsti

**Worry** wipaxyiiħap

**Worse** *Sick*: ʔuušałačił; wiikuučił  
*Bad*: ʔišaqsasa

**Worship** ciciqink; wakašan

**Worth** *See Price.*

**Worthless** wikstup

**Worthy** humaqłču; humaqłćak

**Wound** *noun*: ʔaaʔii *verb*:  
ʔačićsap *Wounded*: ʔaču  
ʔačićšił

**Wrap** ł'ařiksap

**Wrath** ʔuušsuuqstum

**Wrathful** ʔuušsuuqł

**Wreck** *noun*: qahšił *ShipX*:  
hiqk<sup>w</sup>ačił; hiqk<sup>w</sup>aʔap; kaħk<sup>w</sup>ačił  
*To X*: kaħk<sup>w</sup>aʔap

**Wrestle** ćiiʔaqa

**Wretch** wiksaaħtakmis

**Wrist** k<sup>w</sup>ak<sup>w</sup>inkum; + hiihinʔaas

**Write** łiisłiisa; qiicqiica

**Wrong** ħiʔaa; ? *verb*: wikst siła

**Wry** (+ *mocking*) ħiinums  
ćaqumł

# Y

**Yard** *One X*: ʔahšiš; nupʔaaʔ

**Yarn** *Tell X*: ʔitʔita; ʔuk<sup>w</sup>ink;  
yumčaa<sup>ʔ</sup> *X (of stockings)*: ʔʔiqčũ

**Yawn** haašʔiiqšiš

**Yea** haaʔa; hmʔm (+ *said with mouth closed-hummed*); hiiʔi

**Year** *with affix ʔičh* *One X*:  
nupqʔičh

**Yearly** ʔaqpri kwiisqšiš

**Yeast** puuxšʔyak

**Yell** ʔaaqšiš

**Yellow** ʔiçpʔiqak (+ *this is brown*);  
k<sup>w</sup>aa<sup>ʔ</sup>maqak

**Yelp** waawaatʔyuc<sup>w</sup>a; ʔiic ʔiiha

**Yes** haaʔa *See Yea.*

**Yesterday** ʔa<sup>ʔ</sup>mii ʔu<sup>ʔ</sup>yi; + ʔa<sup>ʔ</sup>mii  
mitʔi

+ **Yew** + qatksmapt

**Yield** ?; ʔačiš; hiʔʔiihšiš ?

**Yolk** ʔʔihaqstum

**Yonder** ʔuuya; ʔuuyaʔi

**You** suwa

**Young** ʔahçk<sup>w</sup>ii *Not old*: ʔa<sup>ʔ</sup>naʔis  
ʔiiqʔi

**Younger** ʔukumqʔi

**Youngest** ʔuʔaqʔiisa

**Youngster** ʔa<sup>ʔ</sup>naʔis

**Your** suwaas

**Youth** haawiʔaʔʔis

# Z

**Zealous** *Full of X: ʔaanaqḥ;*  
haak<sup>w</sup>ayiiḥ

**Zenith** ʔaaqcqii

**Zigzag** ḥiikḥiik<sup>w</sup>a

**Zinc** ʔ'isaqumḥ

*Finis 9 March 1911*